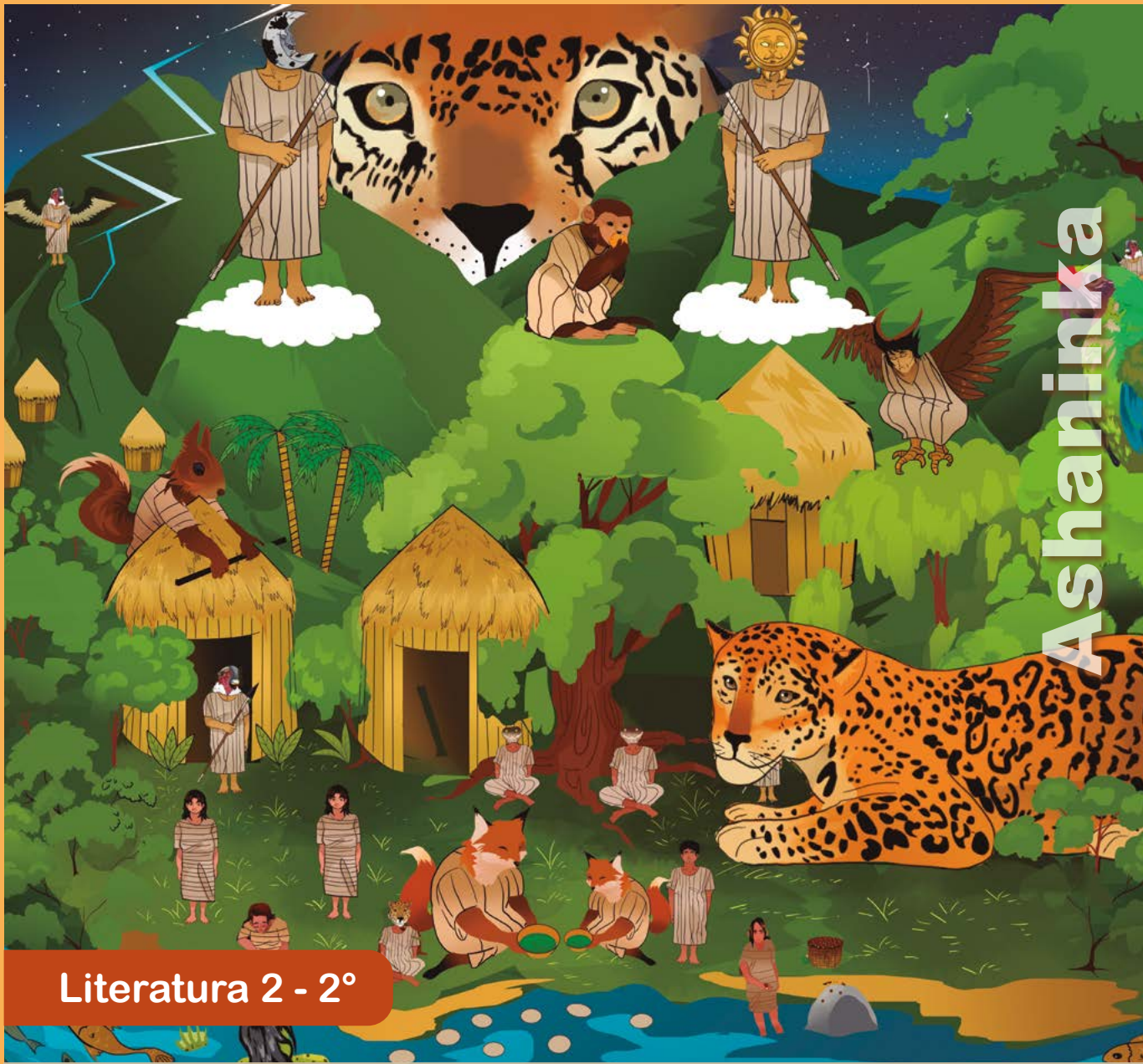


Ikenkitsayetiri chariniite



Literatura 2 - 2°



La ciudadana y el ciudadano que queremos



Currículo
N a c i o n a l

Ikenkitsayetiri chariniite





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Interculturalidad Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Ikenkitsayetiri chariniit
Literatura 2- 2° Secundaria - Ashaninka

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2023
Tiraje: 750 ejemplares
Impreso en Setiembre 2023

Elaboración de contenido
Daniel Bernales Quillatupa

Revisión de contenido
Daniel Bernales Quillatupa

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)
Maria Teresa Lavado Y Fernández

Cuidado de edición
Genaro Quintero Bendezu

Diseño y diagramación
Kelly Joanna Santamaría Farro

Ilustraciones
Zoe Sol Ángel L. Ormachea, Archivo Digeibira-DEIB

Impreso en Press Off Graphics E.I.R.L
Av. México 2513, La Victoria - Lima
RUC 20504593224

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.° 2023-05916

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio,
total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/*Printed in Peru*



Ñanatinkariitipe:

Oka kenkitsarentsipe irootake akoyetakeri okanta oyotakoyetiri nampitsi ashaninka. Iyotakoyetiro okantakota aakamentsatero apinkatsatero maroni timayetatsiri tomirishiki, nijaki, inkiteki, temakia iri itayetake atiri perani, irootake aakementsatantabakajeitanyari okantyakia asabikajeite kameetsa, atiri impoña tomirishi.

Maroni kenkitsarentsipeika irootake ikenkitsatiri perani achariniite, ikenkitsatiniri ishaninika, okitaitimatakerika, otsitenitanajerika. Eijati ariorika isabikajeiti apa, ina, isha, itomiaayipe yakitsijeitya paamari/pampari, isabikajeiterika antakero ibanko kashiripeiteki, ari inibeperotarori ikenkitsajeitero kantashiyetachari kenkitsarentsi, kempitachari: abishimoyetaantsi, komitarentsi, aamakobentaantsipe, kobintsataantsi, ontyaantsi, pankiriantsi, shimataantsi, pinkatsataantsi irashi atiripe eijati kempoyayetirori tomirishi kempitachari: oitaasato, oitaasati, kiatsi, shiritsi, irampabanto, jeri pashinipe.

Iroñaaka *Dirección de Educación Intercultural Bilingüe* (DEIB) okobakaari ashaninka iyojeitajero iñaanatero iñaane intanakiaro iyotakotajero iyoyetiri ichariniite okantakota inkite, nija, maroni timayetatsiri kipatsiki okantakota perani.

Okantyaatama piñaakero sankenatakoyetainchari jaka pinintasanotanake pisankenatakoyetajero kobityapainchari pintsipatyaari piri, piniro, picharinipe okantya ontimantajjari pashini sankenatakoyetaantsi tsotyaperotakotarori kenkitsarentsipe irashi atiri timapajatsini.



Amenantyary ñanarentsipe



| | |
|------------------------------------|----|
| Kobari manintaari | 7 |
| Shintorinke ipia maniti | 9 |
| Eentsi ipea tsipi | 11 |
| Atiriti kosaniri/saniri | 14 |
| Sanantsi itsipatari iraniri katari | 18 |
| Jeto atiritimotiri ebankari | 20 |
| Irishinto piichoti | 25 |
| Paamari oñanatiri ashaninka | 29 |
| Impokiro atiri perani | 33 |
| Atiribeitani mashero | 35 |
| Ikantakota koria | 38 |
| Eentsi aroshi | 42 |
| Kiatsi opea ashaninka | 45 |
| Ashaninka piinkari | 48 |
| Ikantakota kasonkati | 51 |
| Ikantakota Katsinari | 53 |
| Ikantako pachaka | 55 |
| Ashaninka ipajita mamori | 59 |
| Kobintsari obireri sonkabaitori | 62 |
| Ashaninka ikentiri tontori | 66 |
| Jatashitantatsiri ebankari | 70 |
| Kireebo yamatabitiri maniti | 73 |
| Oshero ipea maniti | 76 |
| Tsinane ochekiri kitairiki | 80 |

| | |
|---|-----|
| Etini itsipatari iraniri maniro | 82 |
| Yatiribeitani shironi | 85 |
| Tsibaani | 88 |
| Okantakota parenini | 90 |
| Okantakota tsamirimentani | 93 |
| Ankenkitsatakotero iyantireni | 95 |
| Akenkitsatakotero pakitsapankoni | 98 |
| Ikantakota panaba jeri etita | 101 |
| Ikantakota kiatsi | 105 |
| Ankenkitsatakotero ebankari kayetsi | 108 |
| Ikantakota paroni | 112 |
| Yatiribeitani chamanto | 115 |
| Ikantakota Katsiboreri | 117 |
| Maranke ipea chenkori | 121 |
| Okantakota otikaroni | 125 |
| Yatiribeitani tsamiri | 127 |
| Añaabentakotero shintori | 131 |
| Oinijantakerori Sonkarentsi | 135 |
| Saanta ipea kemari | 139 |
| Tsipana opeanaka kitairiki | 144 |
| Oinijantakotirori | 147 |
| Ikonijatantakari tyapa | 149 |
| Yotane ashaninka okonijatantakari kacharontsi | 153 |
| Ikonijatantakari tsiyomentotsi | 156 |



Kobari manintaari

Ikenkitsatakaina charini korioshi ikantakota perani atiri pajitachari mapiti poñaayetachari pashiniki nampitsi.

Yarejeitapajiarika pareniki, osheki itikajeitapajero ochebaapaye, inintiro inkamotero yobajeitanyari shimape. Ariorika itsonkajeitakero ibiriakero ochebaape, inkajemayetakeri maroni ashaninka sabikatsiri arejiki impokajeitanaketa kamorentsiki. Ari ikantatya, osheki ipakotanti, kameetsa atiri ini, te añeeri ikisabeitya, kimoshiri ikanta, iyoti isonkati, itamporoti. Irootake onintantakariri ijina kobari.

Oñaakero obatayero oshi shirontaatari mapiti, oija oijatanakeri jaokarika isatayeti, te aminanajeri ojime kobari.

Irootake iriniro kobari okantiri otomi:
–iPintinaatabiitepooo, pisonkabaitajaite,
ookatyemi pijina, onintakeri mapiti! Ari itinaanaka
kobari, ibochonikine ipampoyabaitanake,
ikantashibeitanaka: –“Pirochari, pirochari,



kobakenka, kobakenka, bakaiki” iro yapi yapiiti te iyote pashini.

Ariitapajiarika ijajeitantajiari shiramparipe mapiti, irantakantake osheki pearentsi, ipampoyajeitake, isonkajeitanake, ibeshirajeitakia, imatikajeitake, ishinkijeitakia, irojati ompokantapakia antaro tampia ajeitanajerini inampiiteki.

Itinaajeitanakerika mapiti, oijatanajeri iina kobari, otsipajeitanajiari ijataje inampiki. Ari irabeitya kobari, ibashiritakotyaaro ijina. Abisajerika aparoni osarentsi añaashitabajiari impokajeitaje, yariiijeitapajiarika pareniki ari ñaabajero ijina kobari, matsabeitake/tonkibeitake. Shintsipaite iraabajero, yaayetabajinero onipe, obashitite tsonkakirori oitoki. Ijate tomirishiki ikomentsaatya ibakabajiarori ijina. Abisanke kitaiteri ari iñaabajero obatsatanaje. Aritapajiarika ijajeitantajiari mapiti inampiki, oijatanajeri iroori. Ari okantapintatya oijatiri mapiti, eijatiita obashiribeetakari ojime kobari.

Ari okanta, okanta, amanintaperotakeri mapiti, te ompiyashitairi ojime kobari, aaperotakeri mapiti. Isabikabeiti apaniro irojati ipiaperotantaka tsimeri





pajitachari kobari. Irootake akemantariri kobari aririka osarinchenkatanaje impoke pankotsiki, inkajemayete, ishiritakantairori irootaintsi intanjia osarentsitaje.

Ari okarati.

Shintorinke ipia maniti

Timatsi apani kooya ebankaro kari kimesanteroni iniro okantayetirori, osheki opiyatsata.

Okantabitapintaro oshinto: –Eiro pikiariotiri paayeteri timatsiri tomirishiki, ari ikisakia ashitariri, ari ibamaakempi.

Apani kitaiteri ojajeiti ochekakotirishintorinke tomirishiki. Abiitake osheki, otetake oyantiriki, aanajeri obankoki. Okitaitamanje okantiro, tsame aajate pashinishintorinke. Akanakero iniro: –Eiro, ajataate apaatane.





Te onkimesante, omañanikiini, aanakero oyantiri jatake tomirishiki onchekakote shintorinke. Areetaka tomirishiki, oñaapakeri inchatoki osheki shintorinki. Anteetakotakeri, ochekakero maroni ojempeki inchatoshi ipiyotakara shintorinke.

Abiitake irojati ojaikiyetantakari oyantiriki. Opiyotakotanakeri inchataatoki, okijakotanakeri pashini, jati okinanaje ojataje obankoki. Ari aniiti, tek, tek, tek, tek, tek, ari niyanke okimatiiro otentake oyantiri, ari aniibetatya, okimashiitakaro otsatijanake oyantiri: itsatik, motek! Ari opitsikanaka tsinane, aminero oyantiri, oñaatiri antari maniti tetaincha oyantiriki.

Antaro otsarobanake. Te okante okajimanake eijati te onkante oshiyanake. Irootake ikatiyantanakari maniti yatsoyetiro akoke, oboroki, okintsiki. Itsonkakero yatsoyetiro, anirianaje, jati ikinanaje tomirishiki.

Oñabakerira ikinanake arejeki, ookanakero oyantiri, shiyanaka irojati aretantapaja obankoke. Ari oñaabajero iniri, osampitabajero: –¿Paita abakempiri, kiteshibaatakemi, jaoka pijataitiri?





Te okantanaje oñaabaite, intaane oshe shebataka ochera, chera, chera, chera, chera. Okantabetari iniro: ¿Paita? ¿Paita obakempiri? Te okante oñabaitanaje.

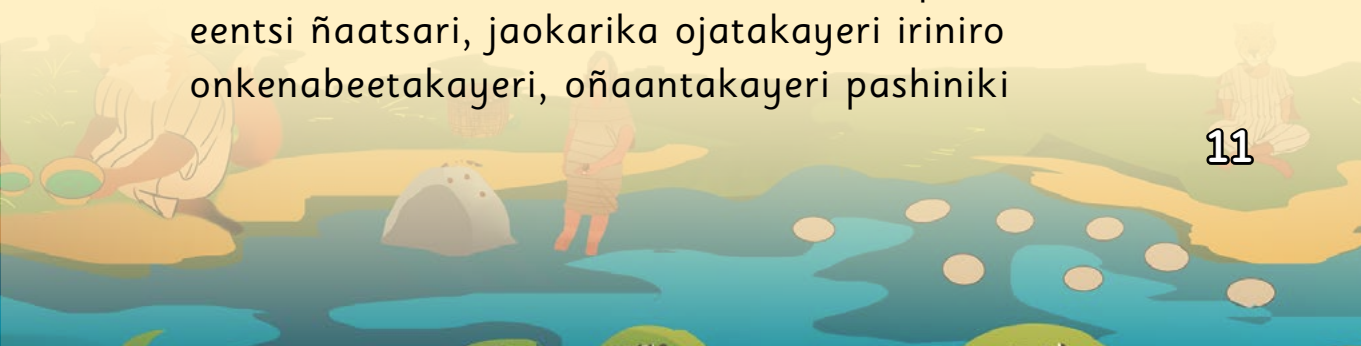
Osamaninintanake obakera okamantiro iniro: Nojabetaata nabiiiti shintorinke, ari itetamotakana antari maniti noyantiriki. Okantanakero iniro: Ñaakero noshinto, nokantabitapintame: –Eiro pabiti osheki shintorinke. Ari pikisakakiari ashitariri, piñaakero iroñaaka.

Ari okantanakeri ishinto: eiro napiitajero nopiyatsatya. Omapero okameetsati pikantayetinari.

Ari okarati kenkitsarentsi.

Eentsi ipea tsipi

Tsame ankenkitsatakoteri ikantakota aparoni eentsi ñaatsari, jaokarika ojatakayeri iriniro onkenabeetakayeri, oñaantakayeri pashiniki





oshaninka, yoka eentsijanikika antyabaishi inati eeiro akantiritsi aimajerenteri, anta inkenapainte, anta irataitapainte ari ikantari eentsika/jananekika.

Aparoni kitaiteri okantakeri otomijaniki tsame ajataite ibankoki pisari Yompiiri antsotaiteta irintsipate, obanayetakayaata, noñaamatatya nantsote intsipa, iro kantacha timatsi nonkantempiri, ariirika ajatake te noninteji pantyabaishitapaake, kametsa pisaikapaake te noninteji pantaibeetapaake.

Okanta meka ashaninkaka okenanake aniitanake tik, tik, tik, aniiti otsipatanakari otomijaniki, ari areetapaaka ibankoki Yompiiri oñaapakeri isaiki ishitamenkoki, ari okantapairi: Naakabee paati, nopoki noñeempi, saikatsimpikia, yakanakero: – Je saikachana, tekatsi nojate, meka otomijanikira ataibeetapaake, yataitakotapaakero irintsipate Yompiirika, ari okantiri: –Nopokashiti nokoi nantsote pintsipate, jaa choora/timatsi, ari pantsotake, amenitabetari otomí te añeeriji.





Okanti tsinaneka jaokarikea ikenanakeri notomi, teete añeeriji, ari yakanakero Yompiiri, iriimpa anashibetaintsiri intsipakinta, amenanake iriniro iriinti oñaake tsipi, shike, shike, shike, ikajemi tsii, tsii, tsii, ari okantiri patii meka pipiitakenari notomi tsipi, jaanika nontsipatanajaari nojataje nobankoki, ari atsobetaka intsipa kantimoityaaka okantaka ashaninkaka ipiapitsatakaro otomí, ari okanti naro kantakaashitakaro nopokake ibankoki paati/aapi noñaantakarori ipiimotakana notomi.

Meka piyanaja ashaninkaka obankoki apaniro, iro kantimaitacha te onimotateroji obashirebeetanaka ipiapitsatakaro otomí antyabaishi, okantakantiro iriyori ipiyatsatakaro iriniro, te inkemisanteroji okantabetariri eiro yantyabaishiti, tema oyotakeri Yompiiri osheki ipiamti, ari impeake eirorika akamitiritsi kameechaji timimotiriri, irootake ipeantakariri eentsika tsipi irootake okobantari arori, ankemisantero aniro, te onkameetsateji ampiyatsatyaaro ipeekari Yompiri paitarikapee.





Atiriti kosaniri/saniri

Ikanteeti perani timatsi aparoni ashaninka ipajita Chobiyanti, yoka ashaninkaka timatsi ijina opajita Shani, obakera yaakero ijinantakaro ijatakaakero meka isaikakayero tampoki, impitasaatakaabeterota, kitotsa, iyotsi, omaní, chenkori, tema ijinaka osheki oñaamatari oyaari shimapee.

Meka Chobiyanti timatsi iribenkite inkishokerori iitsare/icharijare, yoinijairiri iriri, yaanakero meka iribenkite tampoki inkishokerori icharijaare, ari meka yantapaake irobane impankityari iyanire, ishinkine, imaonate, oyorchateijina, tekatsikia onkoityaabeete ariirika obetsike obeare, ipankitakera meka ibaneki okarati ipankitakeri, itameetakotakero, intsipaite antaroyetanake.

Chobiyanti ikantakero ijina, meka nonkishokero nocharijare/noitsare, noiyantyaarori ariirika onkipatsijatake tamponi, ari meka ikishokakero iitsare, kisho, kisho, kisho, ari itsatakero ibankoki, yoijiuro onkapatsate tamponi,





omaakotake, omaakotake, iñaatiiro meka tamponi oshiyaatapaaka okapatsatapaake tamponi, ari ikantiro ijina, tsameketi ancharijataite, okantiri iroori je tsameketi, oijatanakeri inkitsatakayero, ari ikitsatapaake yaake, yaake osheki shima antaripee, ipiyakaanajaro ijina ibankoki, ari okotsitapaake shima, akipatake, oshinkotake, okatyokake aisati shima, moijanake okotsitakeri shima, posatanake, aita ojokiitake ari obajeitaka, kematiitanaka meka irake obere.

Okitaitetamanake jatake oñaajantero iniro tsinanekaa ompaitero iroori shima obabakiata, okenanake, okenanake, areetapaaka obankoki oniro ari opapaakero shima okantiro je abirori pintashite, icharijatakeri pitineri, osaiteranki/ oshaitejiranki, amaratake tamponi ari ijatakaakena icharijatakaana.

Ari meka opiyaja Shani obankoki tampoki oñaapaajiri ojime Chobiyanti, ari ikantabajiro, pipaitiro iroori shima piniro, akanakeri je nopaitiro, meka akipariakotapaajiri akipare obakaapajiri ojime, ari okantiri kaateketi tsame ayaa nakipare, ari ipokapaake yakiyotapaakaro yobajeitaka



akipare ijina, itsonkanakero ari okotakeneri
pearentsi ojime meka irajeitake, irajeitake,
shinkijeitanaka, yojokajeitanaka imaanake iroosati
ikitaitetakotantaka, yamenabeeti te añaajeriji
ishimate itsonkanontakari tekatsi irobajjaari.

Meka Chobiyanti, yoiyaakero ontsitenitanake irijate
incharijate, imontyaanaka intatikero apaniro te
iranajeroji ijina Shani, ari icharijatapaake, chari,
chari, yaake osheki shima iyoshitakeri antyariitepae
te irayejiirijaniki, ijaakeri itsarateki, jataji meka
imontyaanaja, iñaapaajiro ijina ari ikantapaajiro
ora, pintinaye pamenabakeri shima naake
nocharijatake, ari otinaanaka oñaantakari yaake
osheki shima.

Okitaitetamani, otinaitaka okotsitamanake
kaniri, aisati okotsitake shima, impoiji akipatake,
oshinkotake, posatanake oyanire aisati oyotsire, ari
obaniitakotakeri oyotsire shima, okajemakeri ojime
obajeitaka onkotsire shima, akipariakotake aisati
akipare, ari obajeitaka.

Chobiyantika iñaamatanaka inkitsate/incharijate,
ipiitanaka, ipiitanaka tampoki incharijate/inkitsate,





yaati shima iyoshitaakeri antaripe, iro anintaacha Shani obabeeta antaripee shima, akipati, oshinkoti aisati okatyoki, te ontiikibeeteji.

Meka isameetakari Chobiyanti, isamakari ashitariri shima, aparosati tsiteniri ijatake icharijati apaniro imontyaanaka intakeroki, ari yojokapaakero icharijare pook, ikemantakari ishebatapainta tsapook, ari meka irasankaneki otsinkashiriapaintiri, yaitabetaro inoshikiro icharijare/iitsare ikemantakaro tenaitakebee, ari ipamibetaro ikemantakariri iriinti kosaniri antari, timatsi irako ishiyari atiri, yoipakaitanakero icharijare, shiyanaka ibitoki, imontyaakotanaja intatikero osaikinta ibanko.

Ari oñaabajiri ijina okantiri paitakia pipiitantajari paake shima pikitsati, te irankeroji imajeretapaake, meka pitsokanaka inkamaranke, mokoro, mokoro, ampitsiitanaka, pitsiirererere, okantabetari Shani paita obakempiri paita piñaakeri, ari okenkishirianaka iñaitiri ashitariri ishimate, aashititari ibenkite okishokakeri, aitari okaatakeri chara, chara, chara, oñaatiro omoirianakeri, moirererere, oitakeri aisati ibenki irashi kamaari, ari ijokanaka imaanake.



Okitaitetamanaji ari ikaamantajiro ijina ikaantiro yatiritimotakena kosaniri, yaabetakana, nojokanakero nocharijare nijaaki, eirorikame aitakeme iraakena impeakashitakename, eiro añaabakaajame, pasonki pikaatabakena kamaaribenki irootake obabisaakotakenari, ari okanta akemakobentiri Chobiyanti yatiritimotakeri kosaniri.

Sanantsi itsipatari iraniri katari

Ikanti perani yatiribeitani sanantsi, iriyori osheki inebetaro ishimpetero opariyaajayeti tampojani, ariirika ijate ishaninka iriyori inkoye ishimpete irointi iñaape ishimpere sanantsi, irobaabetanakia pashiniki obariyaajare tamponi aisate iñaapaajiro ishimpere sanantsi.

Meka ipokake iraniri Katari ipasakaabeeti jetari iriyori tampoki, ipasakaabeeti, ipasakaabeeti, yareetapakaro meka ishimpere sanantsi, ari





itsenkitapaakeri ishimpere iraniri, yamenabetapaaka tekatsi tetachane ishimpereki shiba, ari yabisanakero ijate impasakaabeete.

Pashiniki kitaiteri, jataji sanantsi iramenajero ishimpere, yamenabetapaakaro ishimpere tekatsi tetachane, ibaitabetanaka pashiniki ishimpere aisati tekatsi tetachane, ari ikenkishiriaka ikanti paitampa kaari itetanta shiba, jaanikampa aitanariri, iriiaata ani Katari, aitanari noshibate apaatsita ari nontimashitakeri, namenantyaariri jaanikarika aitapinitanariri shiba noshimpereki.

Meka Katari itinaaka kapichakitaite irijaate impasakaate jetari tampoki, ikenanake, apatiro yobashitiro ishimpere sanantsi ,iñaapaatiri tetaka osheki shibajaniki, ari ikoyaapaakeri koy, koye, koye, abisanake pashniki ishimpere sanantsi, te iramabentyaari jaa itimashitakeri iraniri, yareetapaakaro ishimpere iraniri, aisati tetaka osheki shiba, ishiitabetapaaka inkoyeeme, shitobanake meka sanantsi, ari ikajemakotiri paita paitantyaanariri noshibate, abirumpa aapinitiriri noshibate noshimpereki.



Ari ikisabakaaka, sanantsi ikabiabeetanakeri iraniri Katari ikantanakeri abiinti obariri jetari pijate pimpeempa meka Katari, ipiyatanakari iriyori Katari iraniri, aisati abirori pobashitari shibajanaki, poiyyiiri intetyaa pishimpereki irootake pikantantakari mitikii, ari pinkantatiyempa pinkantya mitikii pishiyaari sanantsi, ikantabakaakara arajeitanake pianaka tsimeri Katari, aisati peanaka tsimeri sanantsi irootake añaantariri sanantsi ikanta mitikii iriyiri Katari isaiki nijaaki ikiajatakoti jetari.

Ari ikantakotari sanantsi jeri Katari ainiro yaatiribeitani iriyori timatsi yantayetiri añaatajariri sanantsi ikatiyaata oirinkaajata nijaa, aisati Katari ikiajakiajatakotiri jetari ipeabakaaka perani.

Jeto atiritimotiri ebankari

Perani timatsi aparoni ashaninka isaikakairo ijina apaniyoji tekatsi tsipanampityaarine, ari yantake irobane ipankitake iyanire, ijina iroori





opankitake omaonate, oyorichate, obitokate jero oshinkine aisati oyemine tekatsi koityimotyaarone, timatsi obakayaariri otomipee ariirika intimake, te osamanitanake timanake otomí, ikanta, kamatsatanake, katiyanaka, aniitanake, shiyashiyabeetaka, meka otsomontetanaji aisati timanake oshintoto.

Ikanta ashaninkaka timanake osheki itomi, antariyetanake, jatake inkiashibeete aisati imenkaabeetya iro kantimaitacha iriniroka te omatajeroji onkitsatajeri eentsitepee, okantakeri meka antarite otomí notomi, antaritakempi ontimatiye pamene abirori mebatayerotyaari amenabentempine ariirika pijate pinkiashibeete, piñaabetaka osheki pirementipe.

Meka ebankarika ikenkishiriabeeta, jaoka irayerori iriyori ijinantyaari, aparoni kitaiteri jatake imenkaabeetya, imenkaatyaro macheroki, ichekayetapaake inchapankipee, kompiroshi aisati yaake shibitsa iroisotantyaarori imenkaare, iro kantimaitacha ibakero ishireki jaokarika irayerori ijinantyaari.



Ataitanake meka, yataitiro macheroki irante imenkaare, kantake tsimeri, tsiik, tsiik, tsiik obarori macheroki, ari ikantashireti ompokashitya aparoni tsinane obankakotenata inchapankipee, ataitanaake meka yaanake shibitsa iroisotaitero jenoki ibataitantayetyaarori irinchapankire, iyompiroshite, ibetsikantyyaarori imenkaare.

Intanakaro meka yoisotakero inchapankipee ishitamenkoterori imenkaare atiatanaji meka jenoki inoshikakotantyyaarori inchapankipee, ari meka inoshikakotakero yobataitakero jenoki ari yoisoyetiro inchapankipee oisso, oiso, itsonkakero yoisotakero arri yobariyajiro shibitsa yoisotantajiarori iyompiroshite, aniitanaji meka isoronkanaja sororororo, chentek aatikapaaji osabiki.

Meka, yoisotapaakero kompiroshi, ataitanaji jenoki intininkakotantajiarori yoisotakeri kompiroshi, yaitakotapaajaro inoshikakotapaajiro shiri, shiri, shiri yobataitajiro iyompiroshite, ari meka ikatishireti noñaashitya aparoni tsinane amitakotenane obankakotena noyompirosshite nontsonkatatyerori nobataitero noyompiroshite



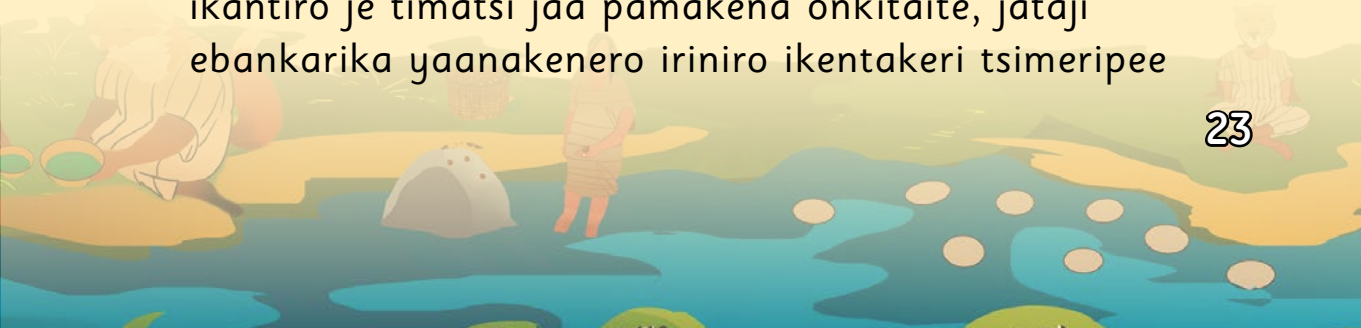


aisati nontonkero nomenkaare nonkentatiyeri
tsierika obakarori macheroki.

Ikemantakarori shoinkapaakeriri, soii, soii, ari
yakiro, soii, yamenantanakari osabiki iñaantakaro
okatiyapaaka aparoni ebankaro, ari okantiri, paita
pantiri, yakanakero, tekatsi irointi nomenkaabeeta,
ari okantiri tekia meekapinkoye namitakotempi,
ikantiro, pikoirika poisotenaro noyompiroshite
nontsonkatatiyerori nomeenkaare osheki tsimeri,
pishiti obarori, aari noisotakempiro.

Meka amitakotakeri oisotakotakeneri, intsipaite
itsonkakero imenkaare, ari ikantiro poisotenaro
nochempoki nonkiashitabakerota nomenkaare
pikoirika poiyaabakena osabikira, okantiri je ari
noiyaakempi, te osamanite, ikentabake tsimeri,
pishiti, opempe pariyakotanaintsi iro aabakeri
tsinanera opiyotakeneri itsimerite, ari yaniitaji
sorororororo, iñaapaakero ikantiro jaoka pipoñaari,
ari okantiri anta nopoña, ari ipabakero iroori
tsimeri ikantiro paanake abirori pobapaajiri.

Ari okaantiri meka timatsimpa ampejire piniro
ikantiro je timatsi jaa pamakena onkitaite, jataji
ebankarika yaanakenero iriniro ikentakeri tsimeripee





okitaitetamanake ikantiro iriniro nokoi naanake pampejire noñaake pebatayero okobakotakena ampeji, okantiri paanakeneroketi, yaanakenero ampeji ari ipapaakero.

Ataitanake inkiashitero imenkaare iroori ebankaroka oiyaakotakeri osabiki ontsopaakoyetabakeri tsimeri ikentakeri, ari aniitapaaji osaabiki iñaapaajiro tsinane opabajiri itsimerite ikentakeri, meka apakeri iriyori iitsaare, yaanajiro ibankoki oñaakotabaitiiri iitsari obakerari ari okantiri jaoka paakerori piitsare irootake antakenari pebatayero, tekia pamakeroji, tekera onkoyeta ompoke.

Ari obetsikake pearentsi iriniro okantakeri pamakero pijina nokoi noñeero, ari namakero iro kantimaitacha eiroyaa pantamintsatitanaro meka okantakeri otomí pamakeroya notsikaatakero pearentsi tsame ashinkityaa, aretaka meka ijina, oshinkitakaakaro, omanenketakaakero, ari osampitakero jaoka okantiro otsonkatantarori otijiro kitsarentsi, te onkamanteroji, meka okantiro abiroyaata jeto, okemabakero okenaitanake peanaka jeto, ari ibashirebeetanaka ebankarika opeitakeri iriniro jeto ijina otomí.





Irishinto piichoti

Ankenkitsatakotero okantakota ashaninka kamaibentinkaro osaikanake apaniroini yojokanakero ojime yobakeri perani obayeri jainaite tema akemakobentiri jainaite iriiperori obayeri osheki yaperaatanti, ariirika impoke irobayeritya intsonkanakero irobankero tsinaneppee aisati jananekipee.

Meka ashaninkaka kamaibentinkaro te iroyeetanakero irointi ikitsoreetanakenero oki, irimpa otomijaniki te iroyeetanakeriji iriyori itsititanakaro samantoshi irootake kaari yoyeetantanakari, yabisajeitanakera jainaite tinaanaja meka eentsika iramenayetajero iriniro, yamenayetiro, yamenayetiro, iñaatajaro iriniro añaatsi iro kantimaitacha te añaajeroji oki.

Ari yaanajiro ibankoki isaikakairini iriri, yakatsatanajiro, yakatsatanajiro, yareetakaajaro, ari ikantiro iriniro, inaa pisaaikabaketa nontsokaiteta kaniri ari ikenanake, itsokake kaniri okarai yaabiakeri, tema eentsika tekera irantariteta yamapaakero kaniri ari itabaakotapaakero,





yoipitsokakero, yoipitsokakero, posatanake ari
ikantiro iriniro inaa posatanake notabaakore kaniri
tsame ayaa.

Meka irinirora eentsika ikenitakero kenitsi okikira,
aikero omaperotatya irootake oshijenkatake,
ari okantiri otomí, notomi pijataite piñaiteri
pikonkiri Piichoti ari isaikiri nijateniki pajitachari
chorinashaarini, pinkamantaiteri abishimotakenari
kemetaka eiro nañaajitsi.

Jananakika/eentsika ikantiro iriniro jaokakia
nonkenanakeri noñaatyaariri koki ari okantiri
iriniro iro poijatanakeri aotsiranki jatatsiri
katonko irootake poijatanakeri, pijatake, pijatake,
aripiñaapaakero nijateni pajitachari chorinashaarini,
ari okatiyari antaro inchato timatsiri omentaina,
ariirika piñaapaakero aitake isaikiri pikonkiri
Piichoti.

Jatake meka jananekika iñeeri irikonkiri Piichoti,
yaanake ichakopite ikenanake okantakeriranki
iriniro yaniitake, yaniitake, iroosati iñaantapaakaro
nijateni chorinashaaroni, yamenantakaro
iñaatiiro antaro inchato timatsiri omentaina,





ikenkishirianakero okantabakeriri iriniro ari isaikapaake imakoriapaake, ikemantakaro oshirontajeitapaaka tyonkarikiini/tyonkaikiji irishintopee Piichoti ari meka imananakaro omentaina antarora inchato eiro oñaantaritsi.

Meka areetapaaka irishintopee Piichoti nijatenikira okapaake nijaa obachakatekipee, meka osapokabetanakaro oitsaarepe/omantsakipe onkaatantyaari ari yatsimikakero tsiii, tsiii, okemabakero ari okantiro ireentopee paita yoka atsiinkaintsiri, oshiyajeitaitanaka ojatajeitaje obankoki okamantapaakero iniro, paitarika nokemakeri nijateniki atsimiyaintsiri tsii, tsii.

Ari okantiro ojime yoraa paitarika okemakeri ashinto nijatenikinta atsimiikakerori yakanakero jaa otseeyashita, akajeitanake irishinto kiariyotake apaa nokemaperotakeri, jaa tsameketi amenaiteri paitarika atsimiikakempiri, ikenajeitanake yoirinkanaka nijateniki, ari ikantiro jaoka pikemakeriri, akanakeri aitake nokemakeriri inchamentakiki, yamenabetakari te añeeriji.





Yoka eentsika imanakaro samantoshi, irootake kaari iñaanteetari piyajeitanaja, yapiititajaro yatsimiikaji tsii, tsii ikemabajiri pinkemeri yatsimiikaji paitampa inii aitake yatsimiikakeri inchamentakira ari ipishaakotakeri iñaatakari ikatiyanaka ishirontanakari irikonkiri jejeiii, ari ikantiri: –ĉJaoka pikenapaakeri, jaoka pijitari?

Yaanakeri meka ibankoki Piichotika ari ikamantakeri abishimotakeriri opiakero iriniro oki te oñaantajeji irootake tiyankakeri okantakeri timatsi pikonkiri ipajita Piichoti pinkamantaiteri iraaantenata ikantiri jaa tsameketi aajantero piniro ikenaitanake yojjatanakeri itinerijaniki iñaakaajeri iriniro.

Yareetakaakari ibankoki iñaapaitiuro iritsiro kenitake oki aisatishitjenkatake ari ikantapaakero naaka tsiyoo nopoki naanajempi nonampiki noñaabakeri ñoti ikamantapaakena abishimotakempiri pibetsikia tsame naanajempi ari meka yaanajiro inampiki iritsiro yanitakaanajiro iroosati yareetakaanajaro ari osakimotapaajiri ojariri iroosati okamantaja.

Meka otomika ebankaritaji iriyori ari isaikimotajiriri irikonkiri Piichoti ijinantajaro irishinto, meka





timanaji ireentsitapee oshekitaji iriyori timayetanaji itomipee aisati irishintopee, ari okantari akemakobentiri irishinto Piichoti ojimentajari oimintsarobakerori perani ainiro yebankaritapaake.

Paamari oñanatiri ashaninka

Intanaka pairani iyoyeti ashaninka ipinkatstiro maroni timayetatsiri kipatsiki, ari oñaanatakemi inchato, kipatsi, tsimeri, ari ipemotakiame atiri piratsipe, osheki okobenkaiteti, eiro okanti atsinampabaiteri atiri kaari añaapinte te ayoteji jaokarika ipoña.

Timatsi kashiri ipiyojeitanti atiripe yoishiro paamari ikimantyaarori paitarika okamantirii, temakia perani oñaanantanti paamari. Ikanti achariniite irootake ibaante tasorensi. Irootake itimantari shirampari jebatanakeroni ikantayeteri pashinipe itsipatari ibankoki yobetsikajeityata okantya ikemajeiteri tasorensi patarika pokatsini inampiiteki.

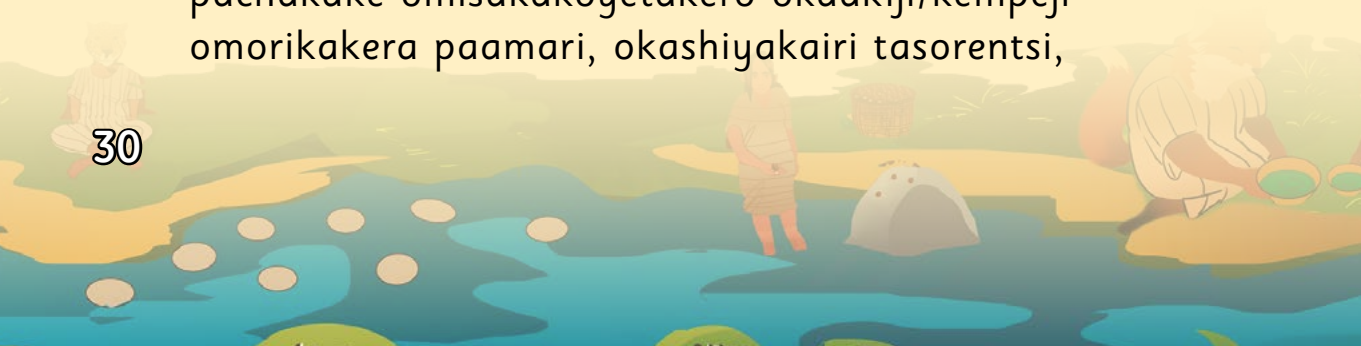


Intantanakiari ibetsikajeitya, maroni ashaninka shirampari inche kayetaki tsitsi irooperori inchato, kempitachari: jiribatiki, asankane tsonkitiroki, impikiriitokiniro, obato pamaki, obato paaki, pashinipe inchato kaari tsonkachaane shintsipeine otaiya, okantya okisotantyaari omoriki.

Iromakia maroni kooya pokaintsini, irootake tononkanaintsi shinkiperori antantyaari osheki shinkia irajeiteri apaatane aririka intanakia obeshiriantsi.

Kajemakantantatsini, iritake antyashipari sheripiari, abiyetakerori yotanetaantsi. Iritake kajemakaantatsini. Ikemajeitakerika pashini atiripe eiro ikisotanake ipokantyaari, shintsipayeni ibetsikajeitanakia impokajeite ikimantyariri tasorentsi paitarika ikanteri. Irampotoijetakiarika, ipibirakero tsitsipaye/tsitsipe, impoije intaakero. Pashini atiripe imatikabentajeitakero, ishikorojeitake, yoimoshirinkantyaarori paamari.

Irompa pashinipe kooya amakoyetakero oshinkiate pachakake omisakakoyetakero okaakiji/kempeji omorikakera paamari, okashiyakairi tasorentsi,

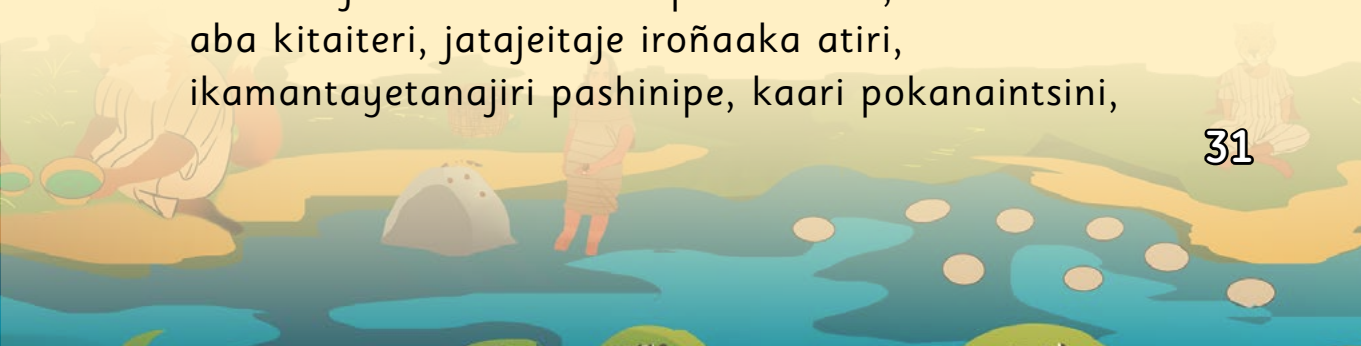




intabakiarota irero iryori, impoñaaka irajeitero maroni atiri pokayetaintsiri.

Irika antyashipari, iriitake sabikatsini/
saikatsini okaakini/kempeji omorikakera
paamari, inkemiriita paba/tasorentsi
paitarika ikanteiteriri. Omorikakerika ari
ikemisantaperotirori, ompaimatakerika paamari:
iTe, te, te, te, te, te! timatsi pashiniyetatsiri
opaimayeti, otonkairikiyetanakirika tsimenkito,
pashini orijaniiriki, aisati antyarope, timatsi
kantakoyetachari, irootake iyotakoyeteri irika
sheripiari. Otsimankanintanakerika paamari,
inkajemakiri maroni irampotoijetabakia onkantya
ikemantyaariri ikamanteri sheripiari, paitarika
ikantakeriri tasorentsi/pabá. Kempitachari, ikanti:
–Paamabentajeitya, koraketaintsi mantsiyarentsi,
koraki obayeri, Pintinajeiti kapichekitaite
pantyashiparitikari shintsipaite, paapatyabakajeitya
kameetsa, eiro pantanatabakaatsi, osheki
pashiniyetatsiri kamanaantsi. Kiso yobajeitiro
ikantajeitakeririka sheripiari te impiyatsanetyaaje.

Otsonkajeitakiarika oka apototaantsi, onkarate
aba kitaiteri, jatajeitaje iroñaaka atiri,
ikamantayetanaajiri pashinipe, kaari pokanaintsini,





okantya iyoyete paitarika ikamantajetakeriri tasorensi, iñaabaitantakaro paamari. Irootake yaamabentantari ashaninka perani aitake iyojeitake paita abisatsini apaatani.

Ari okantaitatya yamanajeitiro paamari osarensikipeike, irootake ibabane ikantiro pashini iriitake tasorensi. Irokia abisake osheki osarensi shitobajeitapaake atiri shipatonantipe okakajeitapakerori okarati yameyetari ashaninka, omananka okoñaayetapake kantashiyetachari mansiyarensi, irootake ishiyantanakari atiri ikinanake kirinka itetanakaro pitotsiki, pashini yamaatakotantanakaro ishintipaaripe, pashinipe ikenayetanake aotsiki.

Tsonkanaka yoibaraayetanaka ashaninka iroti iroñaaka, te antsipatabakajia ikemijeita peirane.

Ari okantakotari perani ibeshiriabentaro achariniite, paamari.





Impokiro atiri perani

Ikenkitsatakaana perani charini, ikanti impokiro iribetaka atiri saikatsiri kipatsiki, ipeakiri abireri, ityaankekeri jenoki.

Irojati yatiribeitane osheki yashimentsataro ipankitero shinkiperori, eiro ikantashita isabikabetashitya ari okantya otimi ishinkini eijati te okobityemotyaari ishinkiate ibankoki. Iriitake ashiperotarori shinki.

Ikanti charini, irika ashitarori shinkiperori te ipankitanyaro inchapanki akimeta iroñaaka akoirika atsake shinki. Irantakerika antaro obantsi, itaakerorika, kapichekitaite ijatamanaje obakerariki ibane.

Intane yaniitero maroni obaantsi obakerari. Aririka ijate ibaniki icharini, jaokarika yatikayetanaki, ari oshookayetanakeri shinki. Ari ikantaitatya irika atiri ashitarori shinki ipankita obaantsikipe. Yanintaaro achariniite yobaro tashirintsi shinki, te iyobeetyaro ikantashiyetyaro inkotsitero shinki.

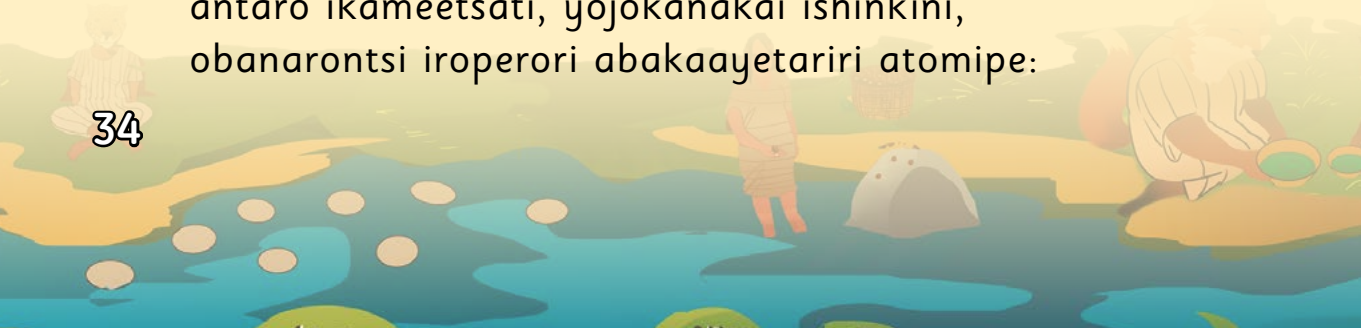




Ariitakari yotanetaantsi, iyotake irika atiri irotaintsi ijataje jenoki ipiakeririka Nabireri, ikantakeri icharini: –Charini, eirotsi piñaajena jaka kipatsiki, nojataatye inkiteki, ari piñajenari noshipariakitapajerika, eiro nojokempitsi, ari okantaitatyeyani naminempi. Aririka piñeena nokoñaatapajerika ishitobinta oria, shintsipayeni pante pibane, pibentena, ari noshiyokanake shintsipaiteni/tsankiini, aririka noberaajia niyanki inkite ari okameetsatiri poyaaro noshinkini: pante chontyari, shapee. Iroorika piñaabajena notebankanajia, eiro okameetsatanaje piyaaro, ari okisokitanaki nokitsoki.

Omonkaratapaka ikantakeri atiri, ashitarori shinki, jataje inkiteki piapaja impokiro ikantaitiri “Tsakaantsimenki”, kantimaitacha irosati ikempoyajeiti. Ari akantajeita, irojati aamakotari, and oyaakotiri ikoñaatapajerika ishitobenta oria, akenkishirianajero ikantiri perani irika impokiro: Ante obaantsi, apankite shinki, impoña okitsokiyetanakirika abiiyetero.

Ayojeitiri tsakaantsimenki iriitake ashaninka, antaro ikameetsati, yojokanakai ishinkini, obanarontsi iroperori abakaayetariri atomipe:





atashitiro, ashapitiro, antayetiro chontyari. Eirorika amonkaratiro ikantajeitanakeiri perani, eiro abarotsi kameetsa shinki.

Ari ikantari perani atirika antabeerianti ini, ashitarori, tsakirori shinkiperori.

Tsonka kenkitsarentsi.

Atiribeitani mashero

Ikanteeti perani timatsi aparoni ashanika isaikakairo ijina otsapijaki tamponi, ari yantakaakero irobane impankitanyaaari, iyanire, ishinkine, imaonate, iyorichate, imapochate, ari isaikakairo itsameetiro irobne oshiyokanaitiyeri ipankitakaakerori ijina.

Ari ikantakero, itsameetiro, itsameetiro, irobane antarotanake iyanire pariyashitanake oshi, ari ikantakero ijina: Pariyashitake kaniri intsiyaatsi pinkiye aparoni amenabakerota timakerika obatsa,





aitaro meka okiyakotiro oyanire oñaatiro batsatake okantaka. Ari okantiri ojime: –iYoraa mataka kaniri batsatake!

Meka ashaninkaka jatake chakopishiki ichekakoti chakokeni impitasaatantyaari kitotsa, ari ichekakotake cheki, cheki, cheki, yaake meka osheki chakokeni, ari ikenanake impitasaate tampoki impitasaatake impitasaatake, yaake osheki kitotsa ipiyanaja ibankoki yaanakeri iitotate irobakayaarori ijina.

Ari ipapaakero ijina iitotsate meka aabakeri akipatabakeri, aitake oposatake oyanire okotsitakeri inkaaranki, intsipaite oisashitakeri akipare, oipitsokakeri, oipitsokakeri posatanake akipare aitari obaniitakeri, ari okantiri posatake nakipare kaateketi tsame aya. Aari ipokapaake meka obajeitakari akipare kitototsa.

Aparosati kitaiteri, okapatsatake tamponi, ari ikantiro ijina nojinaa okapatsatati tamponi tsameketi nonkitsatakaitempi, meka oijatanakeri inkitsatakayero, ikitsatake, ikitsatake, yaakakero osheki shima, iro kamtimaitacha ijinaka te



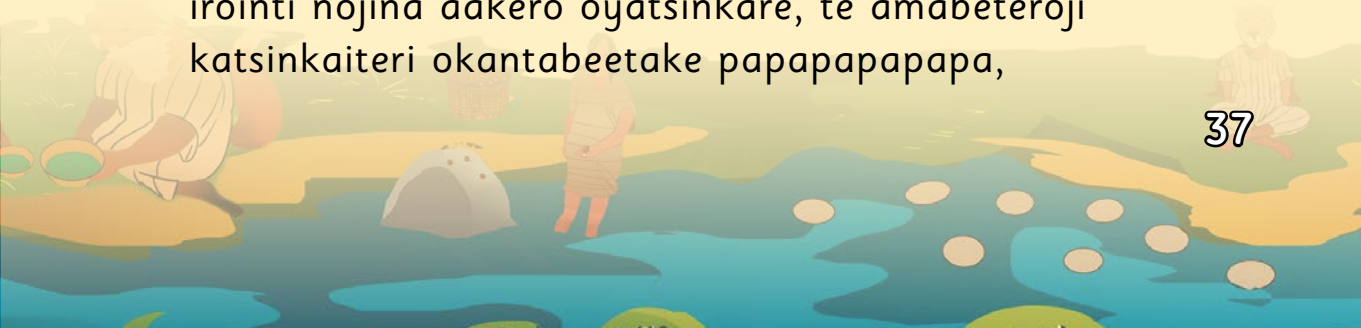


amabetero katsinkaiteri, piyonkabeetaka
kantabeetake papapapapapa, papapapapapa,
ari ikantoro pitampa meka pipiyonkantakari te
pamabeteroji katsinkaiteri.

Ari okantiri tsame ajataje aitapaake pikitsatake/
picharijatake jampa meka paake osheki shima,
ari ikantiro jaa tsameketi, ikenakaanajiro
ijina ijatakaajiro ibankoki aanakeri shima
ikitsatakaakerori/icharijatakaakerori yaretapaka
ibankoki iñaapaatiri aparoni ashaninka
isaikake, ari ikantabakeri naakabe ashaninkaa
nampenaapaakampi, yakanakeri jaa nojaaiti
nokitsatakaitiro nojina.

Ashaninkaka te iyoteriji jaanika areetakariri,
iroori ijina oshintsitapaake onkotsitapaake shima,
obakotakeri, oisashitakeri, intsipaite imoijakotanake
moi, moi, moi, posatanake aitari obaniitakotakeri,
ojokiiyetake aparopee omatitakeki, meka
okantiri kaateketi tsame ababakia, ipokapaake
itsipatapaakari ashaninkara ari yobajeitaka.

Meka ikenkitsabeeti, ari naakeme osheki shima,
iointi nojina aakero oyatsinkare, te amabeteroji
katsinkaiteri okantabeetake papapapapapa,





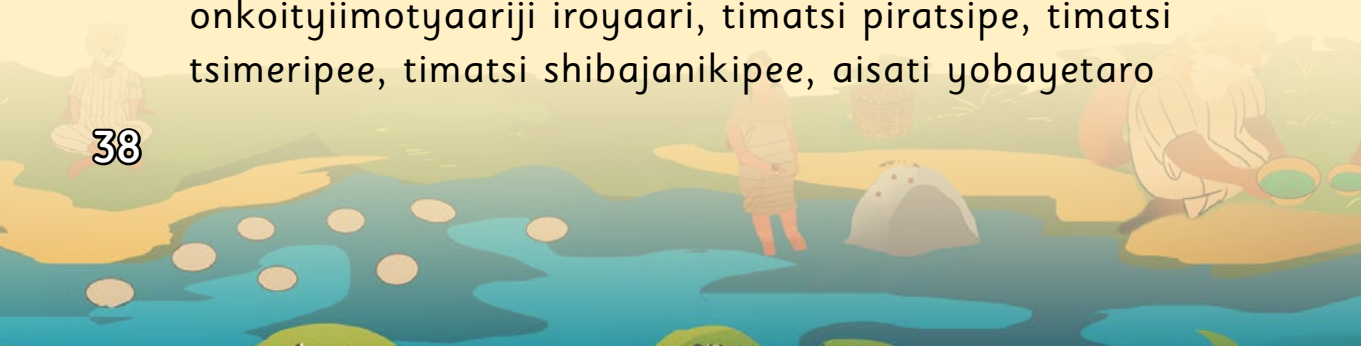
papapapapapa, irootake nopokakantajarori,
aisati te naamabentyaampi pimpoke piñeena, jaa
nomapokashitanakaro nokanti noñaiterita niyompari
saikatsirika, irootake nopokantanakari.

Ari ikantanake meka ashaninkaka, paitakia kaari
amabetantaro oyatsinkare pijina, kaariyaata atiri
irooti mashero/masero, okemabakerora obajiro
mashero iñaantakaro omijanaka sapok, sapok,
sapok, okenaitanake nijaaki ñaapaake meka
iPapapapapapa, papapapapapa! peanaka meka
mashero.

Ari okanta akemakotiro okenkitsatakota
opeantakari mashero aparoni ashaninka ipeakero
paba yompiiri.

Ikantakota koria

Akemakobentiri, perani ashaninka te
onkoityiimotyariji iroyaari, timatsi piratsipe, timatsi
tsimeripee, timatsi shibajanikipee, aisati yobayetaro





shitobipee/kajebipee tekatsi koityimotyaarine te
intashaaneteji, irootake isaikantari ashaninka
antamishiki yanintaaro yobayetaro opiriri
isaikantari antamishi.

Ari ikantapinitatiya ashaninkaka, jaokarika irijate
iñaapaaje iroyaari, jaoka inkenanaje iñaapajantiye
pashini iroyaari, timatsi iyanire, timatsi imaonate
maroni okarati ipankiyetiri, te onkoityimotyaariji,
irootake yanintaantari ashaninka itekatsiti te
imantsiyaneteji.

Aisati ashaninkaka yobayetari maroni
chapitiyetatsiri, shoopa, inkorato, shintorinkeni,
achama, maroni chapitiyetatsiri obayetarori
oshi inchatoshipee, aparoni kitaiteri yareetaka
koria obarori kanirishi, ikantitapaakeri iyanireshi
ashaninkaitepee yobapaakaro pekirererere.

Ojatamanake ijina ashaninka aamane kaniri
oñaantapaakaro opariyashiyetake kanirishi,
ari okantashireti paitampa apeakerori meka
kanirishika, onimotakero ochekaatitapaakero
kaniri, amenaperotantanaka oñaatiiri itsirekakaro



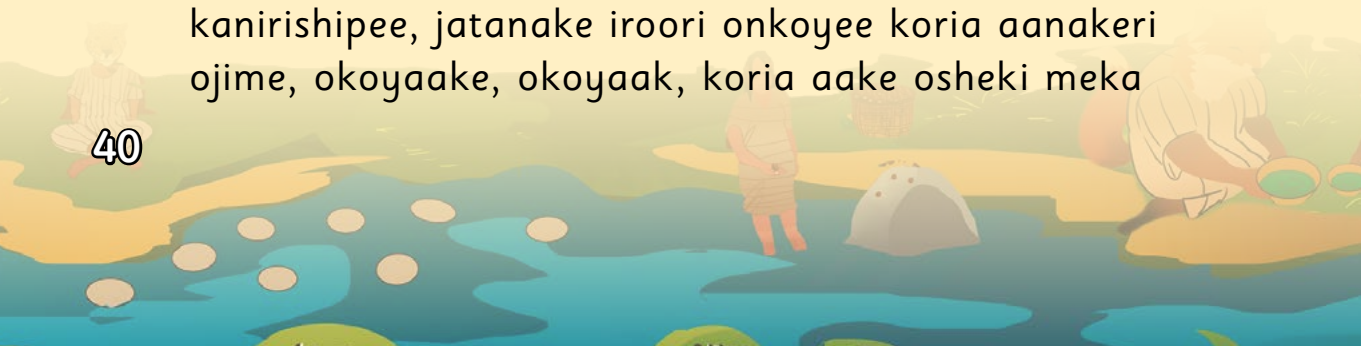


koria kanirishi, ari okantanake iriintima koria obapaakarori oshi kaniri, otsokake, otsokake kaniri ari otetanakero, okijakotanakero jataji obankoki.

Areetapaaja obankoki ashaninkaka okamantapaajiri ojime, okantapaakeri areetaka koria abaneki itsonkatapaakero yobapaakaro kanirishi ikantapaakero pekirererere, kajarachempkini okantanaka kaniri, ari yakanakero ijina iriinti tiyankaari, tsame aabake osheki tekerani impiyanajeta, jatake meka onkoyeeri/abiiteri okamantayetaanakero oshaninkaitepee, okantapaakeri aake osheki, opiyanaja obankoki ari okotsitapaake jero orobapaake aisati.

Meka ojimeka ikantakero ijina teeya onkameetsateji aimentyaari koriaka, ari impimotakee, irootake kaari noijatantanakampi naimentakaipirikari, intani ojajeite tsinaneite, onkoyeeri koria, akanakeri jaa ariyaatsi nonkamantajeitakero notsinanerento aanakerikari ojime ojatakayeri onkoyaakayeri koria.

Okaanta timatsi aparoni ebankaro irobakera aake ojime, meka okemakera areetaka koria yobapaakaro kanirishipee, jatanake iroori onkoyee koria aanakeri ojime, okoyaake, okoyaak, koria aake osheki meka





ikantiro intsiketi noñaatsatyaampi, ari iñaatsatakarō
ijina kanirishimashiki, itsitakero meka ijina,
itsonkanakero jataji aanajiri koria okoyaakeri.

Piyabetanaka meka ijinara ashaninka, amenaje koria
obaneki areetapaaka obaneki amenantabetapaajari
te añaaajeriji peanaja koria ari okenkishirianaka
mekā yaimentayeetakari ipeantanakari,
mekā okenayetanake amenampoiretiri
jaokarika imonkiitakaakaro ijina, okeni, okeni,
oñaantapaakaro jerokakia imonkiitakari.

Obashirebeetanaka, piyanaja obankoki tekatsi
aapante koria ari okamantapaajiri, ojime,
teebe añaaajeriji tiyankaari yaibenteetakari
noñaampoiretanakeri ibonkiitakaakaro ijina
abanetsapiki, yakanakero ojime ñaakero
piñaakero meka nokantakempiri chapinkiranki, te
onkameetsateji aimentyaari tiyankaari koria.

Ari ikantakotari akemakotiri iriyori koria te
onkameetsateji aimentyaari osheki ipashibentakaaro
aimentaantsi irootakekia abirori piñeeririka impoke
osheki koria iroyaaro piyanireshi eiro paimentaritsi
pomishiirikari.

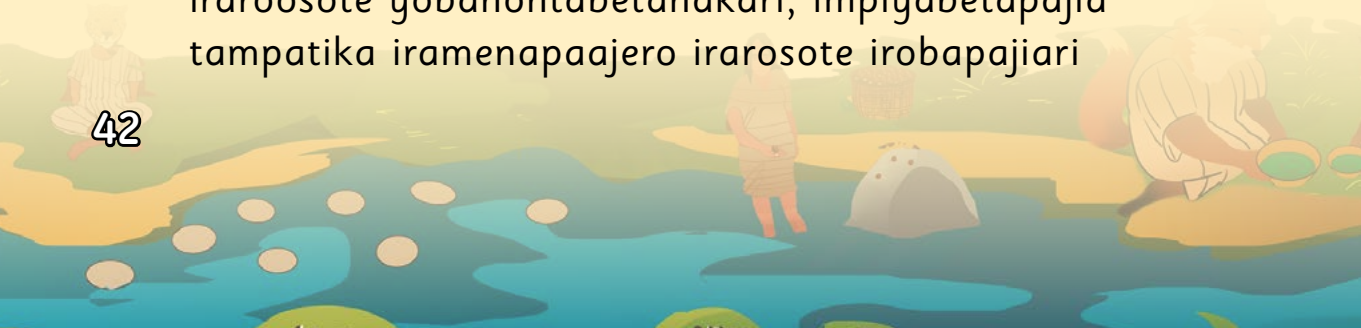


Eentsi aroshi

Akemakobentiri perani timatsi aparoni ebankari ipoñaaka iromarintaki ipoki pareniki iramene ijina, yareetakara pareniki ari iñaapaake aparoni ebankaro ashaninka ari yaapaakero, te osamanitanake timanke itomijaniki, ikanta, ikanta, kimotatanake iyotanake yaniibeeti apaniro yamenayeti iroyaari.

Yoka aroshika kaari akemakobentiri ikijiri irisari Nabireri, kaari inii, ari ayotakotakeri paita ipajitantari eentsika Aroshi, ikanteeti eentsika osheki yoitantaro arosanentsi, yoitari iraroosote Peetyaatsi, yoitari iraroosote Tsooriipa, aisati yoitaro arosote Tyontiiko, eentsika yoiyiiri ijatabaketa ibaneki Peetyaatsi ari ijateri iroityaari iraroosote, impiyabetapajia ibaneki iramenabetapajiaro iraroosote te añaajeroji itsonkitechakeri.

Aisati ikempetitiri Tsooriipa iñaabajeririka irijatanaje irobaneki ishonkashititajari irobajianari iraroosote yobanontabetanakari, impiyabetapajia tampatika iramenapaajero irarosote irobapajiaro





te añajeroji itsonkeetakero yoyeetitakanari,
ari ikanti jaanikampa oitanarori narosakite ari
nontimashitakeri noñeerita koshitanarori.

Meka jatake obankoki Tyontiiko aisati yoitakaro
arosakite iro kantacha omontsakari oñaapaakeri
yoitanaro arosote, ajirikapaakeriari opasatakeri
tak, tak, tak, ari okantiri eiro meka papitajirotsi
pinkoshitajena poityaanaro narosote, jataji ibankoki
tekatsi inkantapaaje imajeretapaake.

Abisanake osamanitanaji piyanaja ibankoki
Peetyaatsi iroitajiri iraroosote, yoka entsika ipajita
irañeeru, iriitake oitantanetarori arooso ikotsiyetiri
Peetyaatsi jeri Tsooriipa itimashiyeetakeri meka
irañeerika iñaantakariri ikiapaake apatiro
yobashitiro itaapariapaakero ooya yamenayeti
arooso.

Meka Irañeerika iro yaabetapaakaro irobantyaarori
arosoka ikajemakotitari meka abirotake
tsonkatapinitirori narosote, meka moñaakempi,
yajirikapaakeri ari ipasatakeri tak, tak, tak,
ikaraakaakeri inchaki, ikantakeri ari nompajitemiri





Aroshi, iroosati ipajitanteetakari irañeerika Aroshi teemperani osheki itsonkitiniri yoitanari irarosote Peetyaaatsi, Tsooriipaa jero irisaro Tyontiiko.

Aisati Aroshika piriategokiri inati, irampotakaro noshintotsori, te yobakaantaneteji, teema perani osheki ipasayeetiri itepokiki irootake ipiriategokitantakari yaabetaka ijina te yobakayeroji intani yapintiriakero ikoche yobakanaitakero ijina aparani eentsite.

Te ayotakotajeri Aroshika jaokarika onkantajiri yañaantari, ariirika ibakaantaje irompa eirorika, irootake piyojeiteri abirori ñaanaterone kenkitsarentika kameetsa pebankarite eiro pikoshitantiro arosaki ipajiyeetimikari **Aroshi** ikempeyeetakerika naniri yantaritakotakero ibajiro kaari aroshi ikijiri nabireri iriinti aroshi oitantarori arosonentsi.





Kiatsi opea ashaninka

Perani timatsi aparoni ashaninka ebankari ipajita Shimpoki, yoka ebankarika tekatsi ijina, isaikabeetashita apaniro, iro kantimaitacha osheki iñaamataro inkaatya imperitaki tsitenirikipee, ontsitenitanajerika oirinkanaja inkaate, aitake ikaatapinitari imperitakira.

Ikantabetakari aparoni Sheripiyari Shimpokii, nonkamantempi te onkameetsateji pijate tsiteniriki apaniro pinkaatya imperitaki, aimikari kiatsi ebankarika Shimpoki te inkemisanteriji, piyanaincha, piyanaincha, inkaate imperitaki, okanta osamakari ashitarori imperita.

Omonkaratapaaka, oinijaatyaariri ashitarori nijaa, yametapintakarora ikaatapinita tsiteniriki oirinkanaja meka ikantanaka yoirinkanaka yamentantapaakari imperitakira iñaapaatiro osaikake aparoni tsinane anaakero oishipe, kameetsaanto okanta, ari itsarobabetapainta aikero yokaakijitatyaaaro iñaantabakaro opinkanake nijaaki.



Meka ebankarika Shimpoki, ikenkishiriabeeta ikantashireti paitampa opiinkantanakari, kaari oiyaantana nonkenkitsabeetakayero, ari isapokanakero iitsaare kaataka, ikaabeeti, ikaabeeti ikitsaatanaja tonkaanaji ibankoki, yareetapaaja te inkamantapaakeji paita abishimotakeriri.

Pashini kitaiteri ijataji inkaataje, aisati ijataji otsiteninkaitetanake, yoirinkanaja ikenanaji, yoirinkanaka, yoirinkanaka, iñaapaajantiiro osaiki otapiitake, te ameneriji, ari ikenkishirianaka mekakia noñaanatero tsinaneka intsikiaji yaniitanake shiri, shiri, shiri, yokakijitpaakaro ari iñaanatapaakero: –ĉTsinanee paita pantiri? Akanakeri: –Poimintsarobakena nosaikashita noiyimpi, noñaapinitimpi apaniro pipoki pikaata, irootake noiyantakampiri, nokoi nonkaatakayaampi.

Ari meka Shimpoikika isapokanakero iitsaare ari ikaatakaakaro tsapo, tsapo, ari isampitiro jaokakia pisaikiri, akanakeri aitake nosaikiri aka irootake noñaantapinitampiri pipoki apaniro pikaati, ikantanakero arikia noñaajempi osaitekera, akanakeri ari piñaajena eirorika pikamaantakotanatsi aitake añaabakajia osaitekera.





Aroshika jatanaji ibankoki, yobabeetapaaja iyanire ari imaanake, imaaake imaaake ikemantakaro oñaanatapaakeri Shimpoki, Shimpoki, ari itinaanaka yakiro jaanikampi, akanakeri naro tsinane pikaatakaakari inkaaranki nopoki noñeempi ari itinaanaka ikantiro pinkeeketi nobankoki, ari okiapaake amakeneri antari shima, namakempi shima poyaari onkitaitetananajerika irootake nompiyanaje.

Okitaitetamanaji itashitamanakeri ishimate Shimpoki opakeriri tsinane nijaasato, ari yobabeetaka otsitenenkatanaji jatanaji inkaatya, iñaapaajantiiro osaiki imperitaki ari iñaanatapaajiro, ari ikaatakaapaajaro meka yametanakaro aisati iroori ametanakari, ari okantiri Shimpoki: –Ikoi iñeempi apa ikantakena pamakeri ñoti, nokoi noñeeri.

Meka Shimpoki yametaanakarora tsinaneka kiatsi yojitanakero, aanakeri okiajatakaanakeri nijaaki iroosati iñaantapaakari iri kiatsira okantapaakeri iri: –Apa namakeri nojimentyaari, ari yamenanakeri ikantiri: –Abiro ñoti. –Je nopoki noñeempi noijatakero pishinto, yakanakeri: –Kametsatake



poijatakero pisaikapee payero noshinto te nontsañeemparoji.

Yoiyaabetakari, yoiyaabetakari ishaninkapee Shimpoki, te añajeri peaka ikaatantari chapinkiranki nijaaki, ari kanti sheripiyari, eiro añajiritsi Shimpoki aakeri ashitarori nijaa, osamanitaji ipokapanajanti ikantapanajantiro ishaninkapee eiro piñaajanatsi naake nojina naari, ipiyanaja meka iroosati ipeaperotantaka, ari okantari akemakobentiro ikiatsi opea ashaninka.

Ashaninka piinkari

Ikenkitsatakaana ashitanari ikanti: Perani timatsi ashaninka ipajita Kamanti, ashaninkaka osheki iñaamataro iramaatakayero ijina Tooreshi parenini, ibetsikake antaroite ishintipare irmatakaantyaarori ijina irijatakayero kirinka parenini.

Ari ikantapinitatiya Kamanti yamajaatiro parenini te intsarobe ompitamomkakoteri omoitonkaneppee





parenini kaari yojokantaro ijina Kamanti pajitachari
Toreshi yaamaakotaro irantabintsatiteeteri irootake
kaari yojokantanetero jaokaria irijate ontimatiye
iraanakero iramaatakabeetero.

Aparosati kitaiteri antarojatake parenini, meka
oshinkepee antaroyeetanake omoitonkaneppee
iroori kobeenkatanake, ari ikantanakero
Kamantika yaanakero ijina iramaatakayero,
aibetaka yanaayetanakero kobenkayetatsiri
oshinkepee aisati omoinkaane, ari yareetapaakaro
oberantarori omoitonkane kobenkaperotatsiri,
opitamonkakotabakeri pinkajeitake Kamanti
itsipatakaro ijina Toreshi yabitsanotanakero.

Meka omoitonkanera oimitsitiyanakeri apiteroite
aanakeri iroosati intsompoinaki ari iñaapaakeriri
ashitarori inijaate moinkakairori, iñaapaakeri
ibetsiki iramatsaere oshiyapaaka meka irishintopee
amapaakeneri iroyaari shima temaita iraabakotero,
ipokapaakeitomi iriyori yamapaakenro shima oyaari
Toreshi aisati iroori te aabakoteriji.

Kamantika iñaakeri aparoni ashaninka ikantakeri
eiro paabakotirotsi pijataje pabisanake



yabisanakera, iñaajantiiro ishitopapaaji otsapijaki parenini, aisati okempetaka iroori Tooreshi ikantakero poijatanajeri pijime ikenanajira okemisantitari, abisanakeri oñaantapaajari ojime oshitobimotapaajiri otsapijaki parenini yaitabajaro, meka abisakotaji te inkameji.

Meka Kamanti jero ijina Tooreshi yamenaji paroto, iramaatantanajiri imontyaaje intatikero iroosati impokantajia ibankoki, yareetapaaja ibankoki ikamantapaajiri ishaninkaite, ikantapaajiri kamabetakanabee obinkakene omoitonkane, opitamonkabakero antaroite omoitonkane, najirikanakero nojina, te nojokanakeroji.

Opokapaake omoitonkane antaroite oimitsitiyanakena iroosati intsompoina nijaa ari noñaapaakeri kiatsi yampitabeeti imatsaire, noñaapaake aisati osheki irishintopee kametsayaanto, itomipee ebankariyetaintsiri, ipakobetabakana irobarite, timatsi neshinonkatakanari ikantakena eiro paabakotirotsi pareetajiata pbenkoki, ari nokantakero te naabakoteri iro nabisanaiti noñaantakarori noshitobaatapaaji otapijaki parenini, aisati okempetaka nojina.



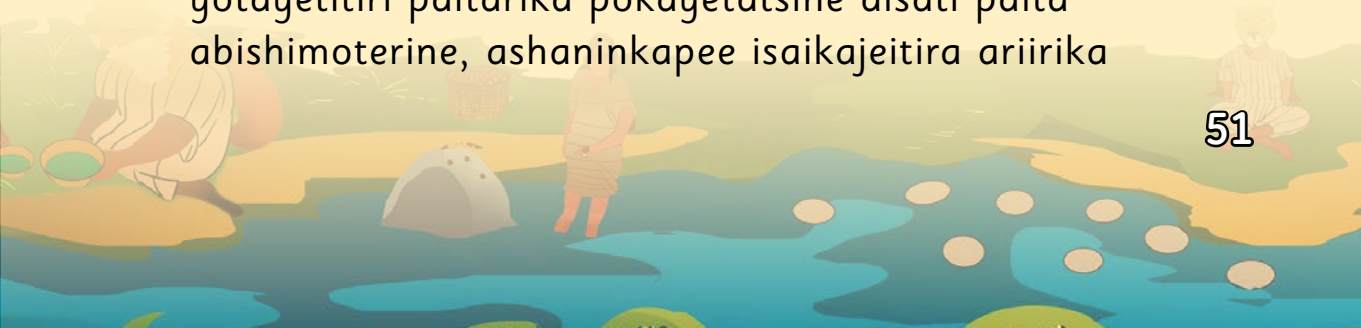


Ari okanta abishimotakenari, ariirikame
nobakotapaakiarime kiatsika eiromachaata
piñaajaname ari nonkamakeme oibamaakename
omoinkaare parenini, meka piyotake abirori
ariirika pimpiinke piñaapaakeririka kiatsi eiro
paabakotiritsi irobarite aitake inampitakiampi
iraabakempi impakayempiro irishinto irootakekia
pinkamantyaari.

Ari okanta ikamantapaaji Kamanti
opitamonkakotantakariri omoitomkne, iriitake
motonkakairo Kiatsi, ariirika ampiinkake nijaaki
iriitake kanterone irishinto paabakeri ñoti, iroorika
tsinane pinkatsine iriitake kanterina itomi paabakero
tsinane naniyontyaari, ayotakotakeri meka
ikntakota pinkatsiri nijaaki.

Ikantakota kasonkati

Ikanteeti perani timatsi aparoni sheripiyari
yotayetitiri paitarika pokayetatsine aisati paita
abishimoterine, ashaninkapee isaikajeitira ariirika





iratsotero ibocharote inkantakotakia irakero
kitaiteri ari iñaayetirori oinijairi paitarika abisatsine.

Okitaitetamanake, ikantabetakaro irisaropee,
nosaroo meka nonkantempi eiro paniibeetitsi ari
piñaakeri kasonkati osheki yajaanti ari yajaakempi
ariirika pimontsaakiari, meka irisaroka te
onkemisanteri osari otseenkanakeri, okantiri paati
pitseeyashita pikoi poimintsaroyena eiro nojatantatsi
antamishiki.

Meka ebankaroka jatake otsipatanakaro ireento
ojate antamishiki amene shitobi/kajebi, jatanake
okenanake, okenanake jatake intaina, ari
amenabeetapaake shitobi oñaapaakeri aake, aake,
otetakero oyantireki okemantakari kajemaintsiri
ikantake jaachi, jaachi, jaachi, ari okantiro ireento,
eentyoo pinkemeri paita kajemaintsiri, akanakero
jaa paitarika pikemashibeeta.

Ireentoka iroosati oiyotaka okoyaabeeti shitobi,
iroompa pashinira aanakero oyantire shiyanka
ojokanakero ireento, onimotiro okoyaabeeti
oshitobite okemantakari ikajemapaake okaakiji
jaachi, jaachi, jaachi, okoi oshiyapitsatanakerime,





te omatanajero piyonkanaka otsarobanake, te oshebatanajiji.

Meka yoimishitopaanakero ishibi itsitapaakero ebankarora otiamoroki iroosati yoibamaantakaro, itsonkanakero meka ebankaroka peanaka iroori kasonkati, oiyaabetajaro oshaninka te ompokajeji, ari okantiireentoka ikaraakerorika kasonkati, nokemanakeri nojatantaitari nameni shitobi, nokantabetanakaro tsame ashiyapitsateri yoka kajemaintsirika, te onkemisanteji ikaraakeromachaata, ari okantari akemakobentiri kasonkati ikaraanti perani.

Ikantakota Katsinari

Perani ikanteeti timatsi aparoni ashaninka ebankari kaari kobatsine irantabeete onkantabetyaari iriniro notymii pintinaanake anonkireimpikari pisaro, yoka ebankarika teeinkemisantaneteroji iriniro aikero imaaperotanaiti, impoiji intinaaje aririka ijenokitapaake oriatsiri.





Ari ikantapinitatya ebankarika, inkantabetyaari pashini ashaninka tsame ampesabetaite, inkantanakeri eiro nomatirro nojate okatsitati noshempa irootake kaari notinaitanta, ikantabetari iraniri anii tsame anataite tsitsi omposatantyaari kaniri, ikantirianii eiro nomatirotsinonkijero tsitsi okatsitati nomitikara.

Pashini kitaiteri impokashibetyaari ashaninka inkemabakeri impokashiteri kajemanake aaaa, aaaa, aaaa, paitampa antakeriri ikabintsaantakeri, ikanake ishaninka tekatsi anterine ikabintsaashita te inkoye irijate irantabeete, okantabetajari iriniro notyomii aitapaake pishiyakari katsinari te onkameetsateji eiro onintimpitsi tsinane.

Ari ipokake Yompiiri nabireri ikemapaake ikantayeti ashaninkapee timatsi aparino ebankari osheki ishiyari katsinari, iro kantimaitacha itseeashita iriinti peranti, ikantanake meka Yompiirika jaa arimeeka ikantanetari, intsiyaatsi ajatashitamanakeri onkitaitetanakerika, meka okitaitetanake ijatakayeetakeri Yompiiri iriñeeri ebankaroka katsinari, itinaabetapaakari ikemantakeri ikabintsaanaka aaaa, aaaa,





ikantanake meka Yompiirika iriinti katsinari ari meka impeempa aparoni katsinari, ikenaitanake ipeanaka tsimeri katsimari, ikajemapaake antamishiki, aaaa, aaaa, aaaa.

Irootake akemantapinitariri tsimeri katsinari inkabintsamanajia ontaitimatajerika aaaa, aaaa, aaaa, ipeakeripeerani Yompiiri nabireri aparoni tsimeri katsinari, okameetsati antinaitamaña kapichakitaite ipajenkeerokari katsinari iyatsinarite ari okanta akemakobentiri ikantakota ebankariperanti ipeetakeri tsimeri katsinari.

Ikantako pachaka

Perani timatsi aparoni ashaninka tsinane kamaibentinkaro, ikamake ojime ijabeta ikitsati tampoki, irootake osaikantanakari tsinaneka tekatsi ontsipatanajia intani otomijaniki irobakera ishintsiti yaniiti, oka tsinaneka irootake apaniroini antarintaakeri otomijaniki.

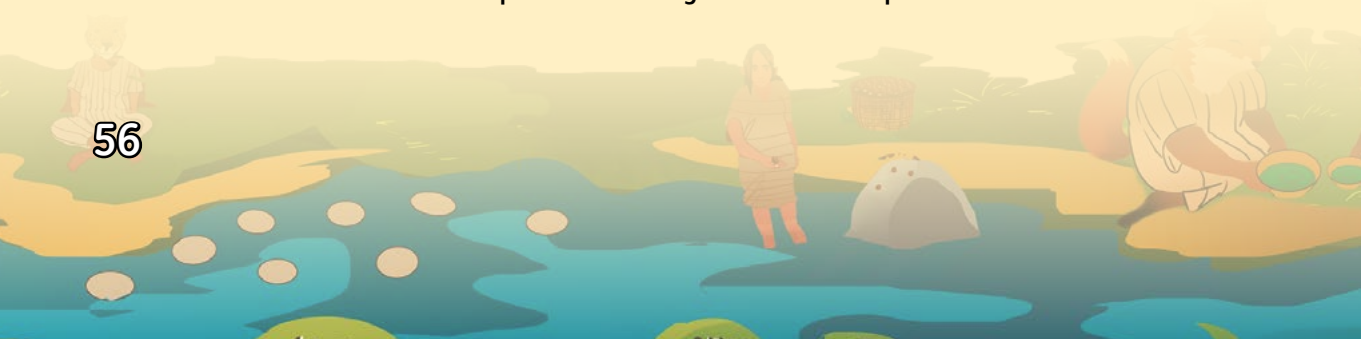




Ashaninkaka aikero ijatati ikimotatanake otomika, jatake apanirotampoki inkatya, ari okantiri iriniro, ariirika pinkeye pijate tampoki pinkatya paanake pachakajaniki pamantajiari nijaa, perani te añeeroji ooya ankajantyaari nija irointi pachaka ikajantayeta nijaa ashaninka.

Meka eentsika jatake inkaatya tampoki, ikantanakero iriniro inaa nojata nonkaatya tampoki, ari okantiri je pijate, paanakeyaa pachaka pamantaiari nija, jatake meka eentsika ikaata, yaanakekia pachaka iramantajiari nijaa, eentsika ikaatake, ikaatake, ijaanaji ibachakajanikitaki nijaa, ari ikijabetaro ibachakate, yoipakaitiro kitsorek tsirajapaake ibachakate, ari irakobeetanakaro ibachakate otankakera jataji meka ibankoki, okantabetabajari iriniro jaoka pibachakate, te irankeroji.

Ipokapaake iraniri Sanantsi ikantapaakero iriniro eentsika ibariyakeroña ibachakate yamabetaja inijaate ikijabetajaro yoipakaitiro tsirajapaake akanakeri ariimpa ikantakerori ibachakate teete meka inkamantapeena imajeretashitapaaka.





Ari ikantapinitatyaa eentsika aririka iraabetanjia pachaka iramantajiari nijaa eiro yoipiyajirotsi pachaka intani isataapinitakero/iponkapinitakero ibachakate, irareebatapajia ibankoki eiro yamajirotsi ibachakate otsirajapitsatakeri, aikero obetsikabetatyaanari iriniro pashini pachaka iraantyaari nojaa, irokantacha aisatiitsirajajiro.

Aparosati kitaiteri yareetaka ibabane ashaninka pajitachari Pachakama, meka saikakaantirori nampitsi ikantake, maroni tsinne ontsoke kaniri obetsikajeite pearentsi, irimpa shiramparipee, irijate antamishiki iramene batsatsi, tsame abeshiriakayaari ababane Pachakama.

Ari ikantajeitakero tsinane aabakaanaka okarejeiti otsinanerento ontsoke kaniri antantyaari pearentsi, aisati shiramparipee jatajeitake inkenabeete inkente shintiri, maniro kemari, timatsirika tsimeripee aisati inkentake, meka tsinaneka obetsikajeitake pearentsi, irimpa shirampripee piacha ikenabeeti osamani oñaantabajarri ipokajeitaji yamayetake iyobintsanepee.





Meka tsinanepeeka ojajeitake onkaje nijaa osaiterori obeare, aayetakeri otomipee iramitakotero inkaje nijaa, jatake meka tsirajapinitirori pachaka, yamakobetaaja nijaa ibachakateki ari niyanki aotsi ibariyajiro ibachakate jananekika tsirajanaji, ari okantiri iriniro pajirikaperoteroteemi paitampa antimpiri.

Ari yamenakeri Pachakama eentsijanikira, ikantimaitara meka ari pimpajitajiri Pachaka paakotero obajiro pisataapinitakeri pachaka paantapinibetari ikemabakera eentsika ibajiro Pachaka, yaraitanake sapopopopo, yojikapaaka saboroshiki pianaka tsimeri ikantanaka tsatokii ishiyanakaro isataapinitiri pachaka.

Ari okanta akemakobentiri perani ipiantakari pachaka, añiiri meka isaiki tampojaki yameni hibajaniki ishiyabetari sanantsi iro kantimaitacha te irantariteji irijanikitati iriyori te irantarinetaji.





Ashaninka ipajita mamori

Perani timatsi ashaninka isaikantaro aparoni nijaa pajitachari shimaaki aataajatapaakero asoopisoni, ariisaikiri yoka ashaninkaka isaikakairo ijina jeri itomiayepe, ari isaikapaakeri teema perani ipokake ipoñaka keshiiki ishiyapitsatari obayeri.

Isaikantapaakari oponkityaaki shimaaki tema nijaa asoopisoni osheki itiyaro mamori, kobiri, shima aisati osheki jetari, kempiti, kicheti, irootake isaikakantapaakarori ijia iñaamatapaakari timimotirori nijaapeeka, ari yantariyetanake irentsipee.

Meka ayomparika timatsi aparoni ireentsijanikite, ikatsiitakeri mamori obakari ijina ikachaatakeri ayomparika, iñaantakariri ireentsijanikite ikatsirinkatanake, ari pkantiri ojime yoraa ikatsirinkatati jobeentsika, yakanakero paita meka pobakari ikatsiitantanakari akanakeri tekatsite noyaari iriinti nobaka mamori pikachaatakeri.





Ari ikantakero ijina ayomparika jaoka pobakerori itonkipee mamori pamenajero intsiyaatsi pintsiyakotajeri, ari okantakero meka ijinaka amenaji itonki mamori aitari atsiyakotajiri, oñaantabajari opianaja iyatsiire ireentsiteka, ari okantiri ojime abisanajiri iyatsiire, yakanakero jaa iriitake katsiitakeriri mamori, ari meka ampajiteriri ibajiro Mamori.

Ikanta meka eentsika Mamori antaritaji aaji iriyori ijina yaitakeri irikonkiri Shiraiti, ikamake iririni iri saikanajantsi Mamori ipoyeetanajari iririni, oshekitanaji itomi aisati irishintopee, iro kantimaitacha Mamorika osheki ipinkiro kamaantsi te onkameetsateji antojetimoteri inkemakeerika antojetapaake eiro yoimayeetsi ibankoki ari irojokabakee, inkante pabisanake pimaape opareeki asoopisoni, pipajenkaanarokari piyamaantsite, irootake oibamaakeriri apaayeni.

Akemakobentiro peereni ipokantakari ishifañooripee iriitake amakerori kamaantsi ikamantakari osheki ashaninka oibamaakeri iyamaantsite ishifañoori, irootake itsarobakaantakarori iriyori Mamori kamaantsi, aisati Mamorika katsimari inati te





onkameetsateji añaashirenkeneri irishinto akoirika
ajinantyaaro irishinto ontimatiye ankamiteri
intsipaiteeni.

Arika antabintsatashityaaro irishinto Mamori
aitake inkentabentakeero teema iririntari ayompari
keshiisati obayeri perani oijayetiriri intakaantarori
yobayerita kempetariri Kaitaano, Chobiyanti,
Jainaite iriiperori obayeri tsonkirori yaniitiro maroni
antamishi katonko parenini, kirinka tamponi, aisati
katonko tamponi ijatiyobayeriyeta.

Ari ikantari akemakobentiri yañaantari ashaninka
pajitachari Mamori, itsarobakaaro kamaantsi,
eiro yoimanteetsi ibankoki, maroni ashaninka
areetyaarine Mamori ontimatiye iramabetero
yatojene, eiroatojetimotiri aitake inkisabeetake,
mekate añaajeriji Mamori kamaji iriyori.





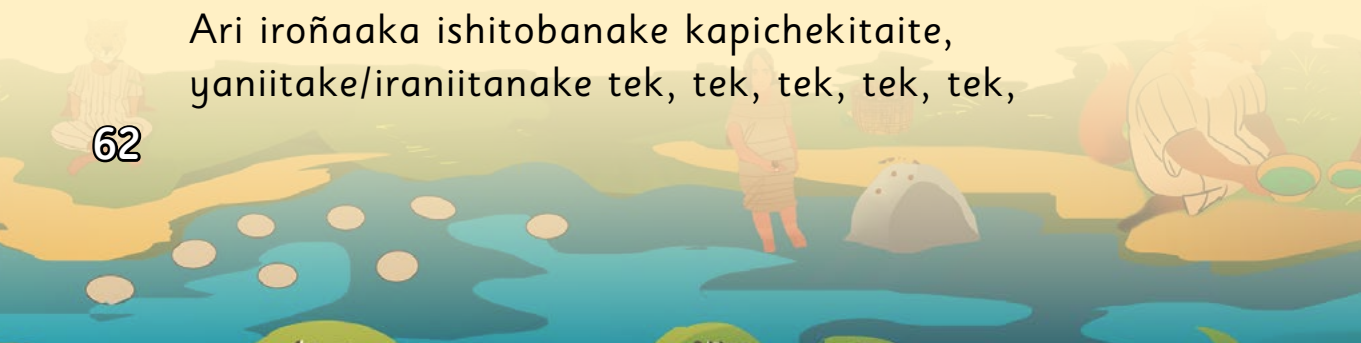
Kobintsari obireri sonkabaitori

Timatsi kobintsari kaari tsaroatsini, ijabetya areji/intaina tomirishiki, inkomentsaatya te intsaroakaiyari, maniti, kashekari, maranki, sashinti, maroni kamaari saikayetatsiri/antamishiki.

Aparojatini ikantanakiro ijina: –Pisabikera, nojataiteeta areji tomirishiki nonkomentsaatya. Ontomatye nanonkanakero/nabisanakero onkarate koni otishi, ari ipiyotapaajari poshiniri, tsimeri te inkokiteji. Irootake nojatantyaari.

Okantanakiri ijina: –Eiro pijati, ari ipiyotapaajari kamaari ashitariri piratsipe, ikitoriiitimikari, itsitikari sonkabaitori. Ishirontanaka ojime: iJajajajajajajaja! ěPaitampa pishiakabentakenari? ěNarotakema tsinane? Otinaanaka ijina, akishitabakiniri kaniri iraanakeri. Te ikemisantero okantabetariri ijina, iraanakero ichakopite, iyokane, ichamirote, ibenkitepe ikomentsaperotantyaari, jati/jatake ikinanake antamishiki/tomirishiki.

Ari iroñaaka ishitobanake kapichekitaite, yaniitake/iraniitanake tek, tek, tek, tek,





yanankoyetanakero otishipe, ari ikintayetanake sankati, tsamiri, shirinti, kontona, kontsaro, opempe, shiirintipe, osheki tsimeripe. Yaminakero, ari onimotapaakeri ari ikatiyapaaka yante ibankosheta, irapake tsitsi, yoishiri, yakitsitari tsitenipeeki.

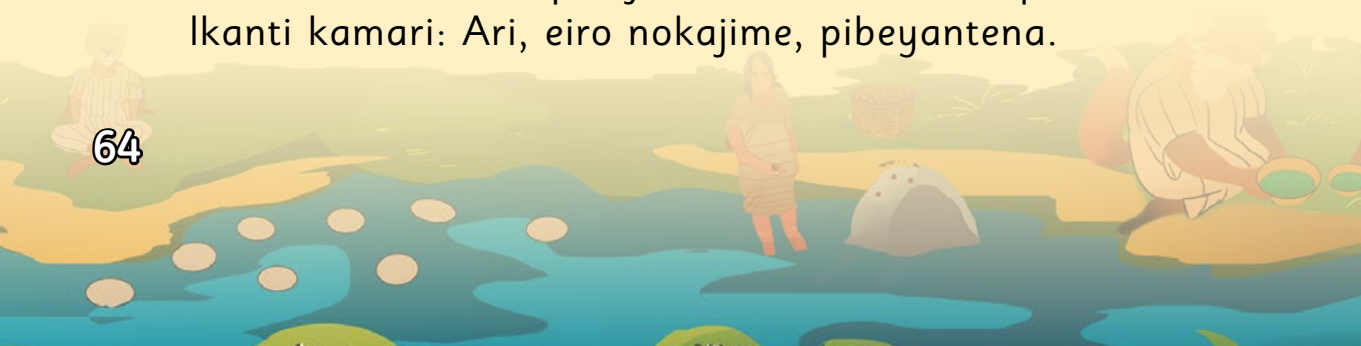
Omoreanakera, opaamatanake maroni tsitsi, osheki omenki paamari. Ishinkoyetakeri maroni ikintayetanakeri aptsiki. Te imashiteri irojati okitaitantanaka. Yobanaka kapichaji, jati ikinabeite iramine antyari piratsipe. Ipiyaja shabiniji iramayetaje ikentayetakeri. Irika, maroni ishinkoyetakeri.

Ari ikanta kitaiterikipe ijati ikentayiti poshiniri eijati tsimeripe. Iro omonkaratantapakari koni kitaiteri ikentayetake maniro, kitairiki, kemari. Osheki icharikiri, ishinkoripe, te imaaperotaje tsitenirikipe, irootake oberantapakiarori tsiteni, apaakeri ibochokini. Ikantashiriti, –ċPaitampa nopochokitantari? Kimpetaka impokatye kashekari, teerika kamaari. Ari isabike yoisashitiri imanrote, itairikite ishinkoyetakeri. Irootake oniyankiityake, ikimatiri sonkabaitori: !Sooo! areji ikajemi, ikemajitiri ikajemanaje iSooo!, eikero ipokati isabikera.



Ikimashitaari, iSoooooooooooo! Kempeji ikajemapaake, ikantanake: –ilpokati iroñaaka kamaari, ikoi itsitena, te nontsaroakaiyari, impokanketa, te nontsaroye! Te osamanitanake, iñaatiri ishitobapake ibankoshetake. Ari ikatiyanaka kobintsari, yoisaperotiro ibaamarite, omorekanakeeta, iñaanteariri jaoka ikantabeita kamaari.

Yamenakeri, iñaatiri irankobeetakaro ishibi, kimpetaka sabentaro, antyaro kara, antyaro oito, kobenkaperityakiitaka. Tekatsi ikante sonkabaitori, iramenashitakari kobintsari, isorerererererere! iroisaperotiro ibaamarite. Omorikaperotanakera, isapokashitanakari sonkabaitori, itsomikitakeri/ itokitakeri kamaari. Iramenperojanti, iñaakeniri itiamoro/ityoki okisashontyookitake, ari inabetanake sonkabaitori, ikantiri kobintsari: ¿Jaoka okanta pibeyantakari/pimorontantakari? Yakanakiri kobintsari –lbeyantatyana noshaninka. Ahhh, ¿Ari? Ikantanake sonkabaitori. Ikantaiti sonkabaitori tekatsi itiamoro/ityoki. Ikantiri ashaninka: –¿Pikoi abirori? Je, nokoe yakanake kamaari. Ikantiri ashaninka: –Pikoirika ari nobeyantakempi, kantimaitacha eiro pikajemi okisotanakikari pibatsa. Ikanti kamari: Ari, eiro nokajime, pibeyantena.





Shintsipaiteni shiramparika ipirinkake inchananke, itsoimpitakero. Ikantiri iroñaaka: –Pintsominketena/pityokitena. Ari ityokitanakeri sonkabaitori. Iraitsitari, ipaikakotiri tok, patsak, kianake ityokiki, sobiririri, shitoapake ibaanteki, irojati iramabetakero oyatsinka irojati ikamantanaka. Oshitobapaakera ibaanteki, kianake kipatsiki, irojati ipikakotiro tok, tok, tok, tok, tok, tok, tok, batikakoperotaka.

Shiyanaka iroka kobintsari, ikijakotanajeri iyomentsanipe, ariikitaitakotapake ibankoke. Ikajemaapeki maroni ishaninka, ikantiri: – Itsibetajana sonkabaitori, kantimatacha te itsinampayena, nobakeri. Ikantajeitanake ishaninkape: –¿Jaoka iroñaaka? Ikantanake kobintsari: –¡Jera anta, areji! Ikajemajeitanake: –Tsamiketi, añaakiteriita, jaoka ikantabeita! Ari ishiyajeitanaka, irajeitanake ichakopitepe. Irarejeitapakara, iñaajetapakari sonkabaitori, kaariperori iboro, ojoka pirotsaataka ishibi, shikiriinkatake. Shintsipaiteni/tsankiini irajeitapake osheki tsitsi, iroisajeitakero, impoña itaakeri sonkabaitori. Otonkanake ishinipirotsa, iyatsareki, itok, tok, tok, tok, tok! Arayetanake tsimenkito, osheki kachaari potsitari, shitenkamashini.



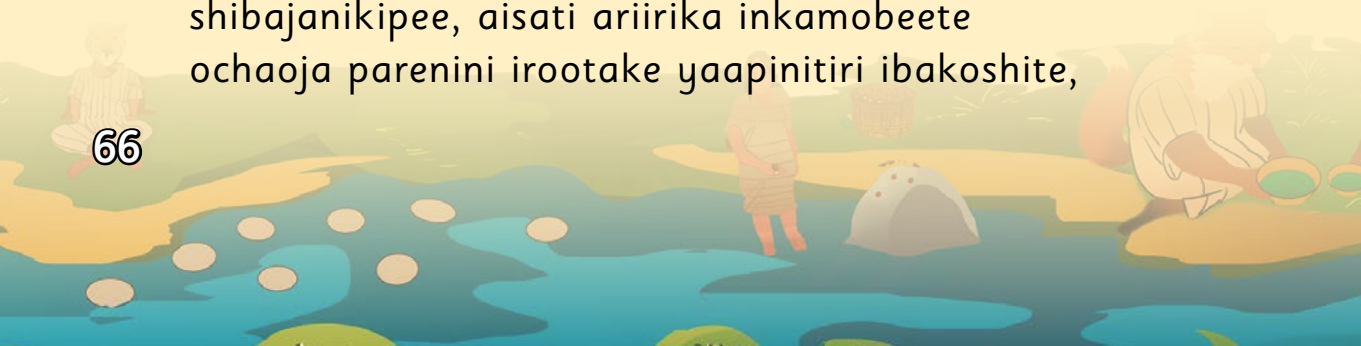
Iraayetanajire pashini shinkorentsipe, shiyaiyanajane ikinajeitanaje ibankoke, Iri apinti sonkabaitori, ari itsonka ibamaakeri. Ijabeta pashinipe kobintsari tekatsi abisamotajerini, antaro ikimoshirijeitaje.

Ari okarati kenkitsarensi irasi soinkabaitori antarotatsiri ishibi.

Ashaninka ikentiri tontori

Perani akemakobentiri, timatsi aparoni ashaninka isaikakairo inijna ibaneki ari itsipajeitaro irishintope, yantake antaroite irobane ipankitake iyanire, imaonate, iyorichate, ibitokate, ishinkine, itinkotsite jero ishñakite, itsonkatakero ipankitantakaro, eiro itashaakantari ireentsitepee.

Aisati ipankitake ibakoshite, iyoñapite, ikashiyakairori ariirika aarontsitanaaje ibakoshibeetantyaari impirijatakoyetanakerika shibajanikipee, aisati ariirika inkamobeete ochaoja parenini irootake yaapinitiri ibakoshite,





intinkanakerika bakoshi irootake iroibamaantyaariri
itikakotakeri kemperi, shibajaniki, shima, jetari,
kitotsa.

Aikero antaroyetanaiti irishintopeeka ashaninkaka
pajitachari kareebi, kobake iroori onttime ojime,
aisati te inkoityeempaji ebankari pokashitapinitirori
tsiteniriki irantabintsatiteneri irishintoka Kareebi,
iñaakerira yantabintsatitiniri irishintika, ari
ikenkishiriaka jaokarika inkanteriri iñaantyaariri
ebankarika pokashitapinitiriri irishinto.

Pashini tsiteniri ijatake imaabeeti pareniki,
irootajabeete shima, inkachaate mamori, kobiri,
jeri komairi, yareetapaaka pareniki ari yantapaake
ibankosheta, irishinto iroori aayetapaake
amaritopee oisheru tsiteniriki airokari oyatsinkare,
otsitenitanake jatake Kareebi inkachaate yaanakeri
iremookite intsateri iyachaaroki.

Ari yojokapaakero iyacharo tsapon, inoshikajiro
iyacharo yapiittaro yojokajiro iyacharo tsapon,
ari yoiyakotiro te osamanitapainte iñaqantakarori
oshiyanaka iyacharo shiririririri yaitakotitari
itininkakotiri tinik, inoshikakotiri, inoshikakotiri





iñaantakari imijapainta tsapok, iyotabakeei
iriinti komairi, inoshikiri, inoshikiri yobaatakeri,
yaanakeri meka ibankoshetaki, ipapaakero ijina ari
okatsitabakeri.

Okitaitetamanaji, otinaitaka ijina otashiti kaniri
obanajiari tekerani ontonkaanajeta obankoki,
oposatake meka akishire kaniri, meka okotsitake
oyomairite obanajiari, otinkajiro oshintopee
obetsikayetajerota oitsarepee aanajeri ariirika
ojataje, ari okantakeri ojime yoraa posatake
nochopitakeri komairi tsame abanajia, ari
yobajeitanaja.

Meka tonkajeitanaji ijataje ibankoki, ari
yareetapaaja, Kareebi te onimoteriji ikobake iriñeeri
ebankari jatashitapinitirori irishinto ebankarotaintsiri
isamakari aisati yaamaakari irobakaashitityaanari
irishintoka.

Ari ikantiro ijina ora arimeeka tsitenirikika
nomayeri paamariki, tekia inkanteroji paita
imaantyaari paamariki, ari otsitenitanake
yoisanakero ibaamarite meka maanake, imaanakera
tsibakanake ibaamarite te inkemakobentabakia,





niyankiite ikemantakari antapaakeriri iitiki, ari
ikenkishirianaka meekakia najirikeri, ikematiiri
yapiitakeri itinkajiri iitiki yobetsikanaka meka
iraatikeri antakeriri iitiki yaitarikia meka yaatikiri
tsitook ikemantakari icheekabakeri icheeki tontori
chekik, ikajemanake meka Kareebi akayabee
ikentakena nainti tontori noitiki.

Tinaanaka meka ijina Kareebi oisakero obaamarite,
amenantakari jii cheenkapatini otsonkanakeri
okentakeri icheeki tontori, ari okantiri ijina paitakia
paatikantakariri tontori, ari ikantanakero nojitiri
ebankari pokashitapinitirori ashinto nokemakeri
yantapaakenaro noiti, otsitenitakera te noñeeriji iro
yapiitakena yantajana iroosati naatikantakari.

Meka ijina otimabentajiri otsopaajiniri icheeki
tontori iitikira Kareebi okantiri tsopa, tsopa, tsopa,
iroosati otsonkantajanari, ari okanta akemakobentiri
Kareebi ikentiri icheeki tontori.



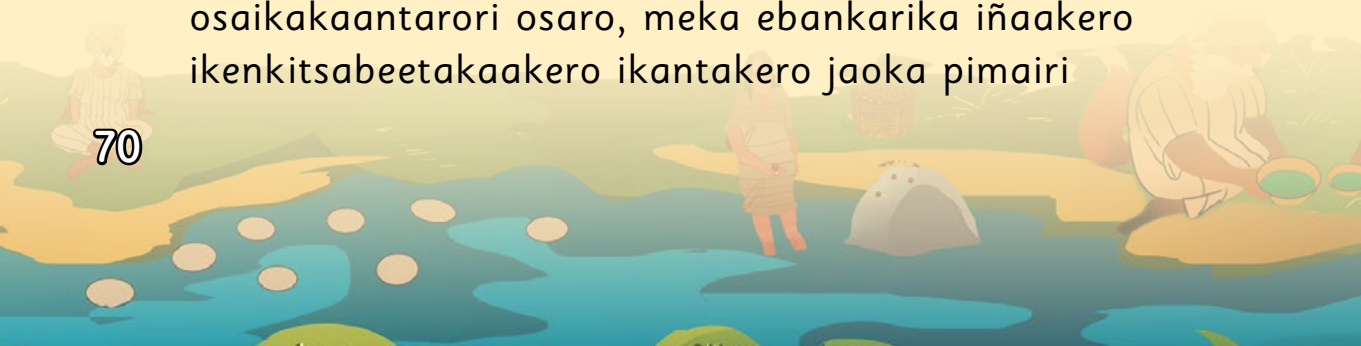


Jatashitantatsiri ebankari

Ankenkitsatakoteri ikantakota aparoni ebankari ishiyari miichi eiro ikemeetiritsi ariirika ijatashitante, jaokarika irijate iñaante/inkibante irootakeirantapee irijatashiyetero tsinaneppee ebankaro, iro kantimaitacha tekatsi kemabakerine kiapaake jaoka omai tsinane maatantabeetake, ari ikantapinitatiya yametakaro iriyori.

Iro kantimaitacha timatsi abishimoterine yoka ebankarika jatashitantatsiri ikanta yareetaka aparoni nampitsi iñaapake osheki tsinane ebankaropee kobaatsiri ayeojime, yareetapaakara ebankarika oshekitsinane nintabakeriri, iro kantimaitacha te inkoyeji iraye ijina ikobashita irantabintsatashityaaro.

Timatsi aparoni ebankaro te añeeriji iri aisati oniro irointi osaikimoti osaro irootake antarontaakerori tema iri oka ebankaroka kamake oibamaakeri antaroite mantsiyarentsi, irootaakekia osaikakaantarori osaro, meka ebankarika iñaakero ikenkitsabeetakaakero ikantakero jaoka pimairi





nokoi nomaakotempi, ari oinijaakeri omai jenoki oshitamenko.

Otsitenitanake ebankarika yoityaakero omaaperotabaketa osaro tsinaneka ebankaro, iyonirotakero maaperotake osaroka ebankar, jatake meka inoshikashityaaro, yareetapaakara omaapiniti ari itinkapaakero tsito, tsito, oshebatanaka tsinaneka ari okantiri pokakempi, yakanakero je pokakena.

Meka tsinaneka okenkishiriaka jaoka onkanteriri obariyantyaariri osabiki yoka ebankarika, tema osheki yamatabitantake ikobashita yantabintsatante eiro yairotsi irootake okenkishiriantakari ebankaroka jaoka onkanteriri eiro yamatabitarotsi oshiyarokari pashini oshaninka yamatabitapinitakero.

Ari okantakeri meka ebankarika kiariyoya okemikari nosaro pinarianente ara koraketakena, ari meka inarianeentaka ari opokapaake oshentapaakeri, ari ikantabetaro intsiketi, ari okantiri pishirinkaneente okemeekari ishaa, aikero ishirinkatiya shiri, shiri, te iramayaaroji irootake irareetyaaro otsapikitapaaka





shitamenkotsi, ikantitabetaro intsiketi, apaatatsita okemeehari ishaa, pishirikabajeta kapichaji ishirinkanaitebetanaka itiriatanake yojokaitapaaka osabiki teek yojijatanakeri otsiti itsarotanakeri jao, jao, jao.

Meka otinaanaka osaro okantiro nosaroo paita pariyaintsiri teek, itsarotantanakeri otsiti, ari oshirontanaka ebankaroka, otsinampaanakeri osaro okantiro nobariyakempi pipokakaabetaro piisokiire pampenaashitaka nobariyakempi, ari okamantakeri osaro abishimotakeri ebanaki jatashitantatsiri tsiteniripeeki.

Irootake okameetsatantari ankamanteri ebankaripee tsitanyabiri, te onkameetsateji antabintsatashityaaro tsinane ebankaropee pikobapaakerika paye pijina pamenanontyaa eirokia pamatabitashibeetarotsi oibariimpikari omaamentoki, tsinane iroori tmatsi okashiyakairiri ebankari tsitanyabiri.

Ari okantari akemakobentiri ikenkitsatakoyeetiri ebankari jatashitaantatsiri tsiteniriki ikoi irantabintsatashityaaro ebankaropee, pimatirokari aabirori.





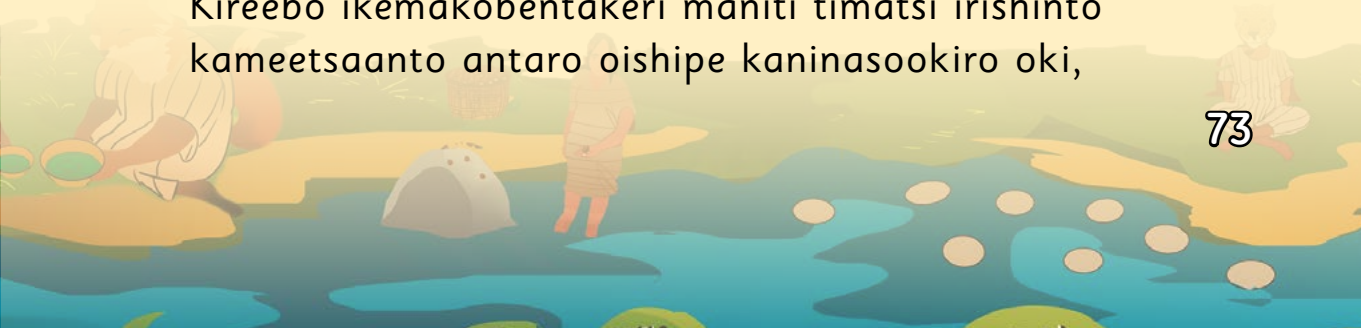
Kireebo yamatabitiri maniti

Ankenkitsatakoteri aparoni ashaninka ipajita/ijita Kireebo, koreeboka ainiro yeentsipapaake iriinti yotaneri eiro amatabinetiritsi ñaaperojaniki ikanta eiro ayiishitiritsi omaperotatiiri iyotanekitaka, paita ankantabetyaari iriiketi kantanaintsine paitarika akobabetari ankanteriri.

Aikero ijatanaiti yebankaritanake, jatayetake iñaayetiro pashini nampitsipee, eiro aanetiritsi itashe jaokarika irareetapaakia intsipaite iñaapaake ishaninkatapaakiari, te impashibentanetyaaji paitarika inkanteeteri iranteri ari irantakero eiro ipiyatsatapaintatsi.

Meka akemakobentiri yatiribeitani iriyori maniti, timatsi irishinto ebankarotapaake iro kantacha manitika osheki yaamabentakotaro irishintoka te ininteji iñaanatiteeteri irishinto ikempoyaakero kenoki ibankoki tekatsikia iñaashirenkiteeteri.

Kireebo ikemakobentakeri maniti timatsi irishinto kameetsaanto antaro oishipe kaninasookiro oki,





iro kantacha ikempoyaakero jenokiki ibanko osheki yaamaakotaro, Kireeboka ikenkishiriaka jaoka inkanteriri manitika isaikimotantyaariri ibankoki tema iyotake timatsi irishinto ebankarotaintsiri kaari ishinetairi irantabintsayeeteneri, irootakekia meka yamemenatake Kireebo isaikimoteri maniti.

Aparosati kitaiteri Kireebo ikenkishiriaka irijatashiteri maniti inkobakoteri irantabeetimoteri ibankoki, jatake meka ikitsaashitekitanaka yareetapaaka iñaapaakeri maniti ari ikantapaakeri: Nopokashitimpi nokoi nosaikimotempi tekatsi nobajjari, naro komintsanti inabeta iro kantimaitacha te añaajeroji nochakopite aitakenaro parenini irootake piñaantakanari nocheriakobeetake.

Maniti yamenakeri ashaninkakan ari ikantiri omapero piyoti pikobintsati pajirikiro chakopi, yakanakeri Kireebo maniti je kiariyo timatsirika pichakopite pimpabakenaro namenaiteta poyaari ibatsa, ipakeri meka ichakopite maniti, jatake meka Kireebo inkenabeete, ikenanake ineshinonkatakakeri iñaapaake kitairiki ikentakeri ari yamajiniri ikantapaakeri jerika kitairiki nokentake.





Ari ikantakero irishinto maniti, tsinanee paniite pintoteri kitairikika ikentakeri ashaninkaka, ari aniitapaake irishinto maniti iñaantabakarori kameetsanto oni irishintora maniti, ari ototakeri okotsitake, meka obajeitaka, ari ikantiri manitika meekakia nokoi pisaikimotena abirotake amenatsine abakayaarori noshintoka, yakanakeri ikantiri je ari nomatakeri namenayete piratsipee abakayaarori pishinto.

Pashiniki kitaiteri jatake inkenabeete iramene paita inkentenerori irishinto maniti, iro kantimaitacha timatsi ikenkishiriakari Kireebo jaoka inkanteri maniti iramatabitanyaarori inkiashitanyaarori irishinto maniti, meka iñaake kitairiki itotitakeri iyempita aisati itinkojaniki, ari yobakeneri osaiki sampobatsa kapichaji okonijayetake iyempita kitairiki aisati itinko.

Jatake meka Kireebo inkamanteri maniti, ikantapaakeri nokentabetaka kitairiki ikaataro sampobatsa nokentakerira imijanaka sampobatsaki irootaintsi oniyeri nomabetakari nontininkerime aikero ikianaiti sampobatsaki irointi konijatapaintsi iyempita jero itinko.

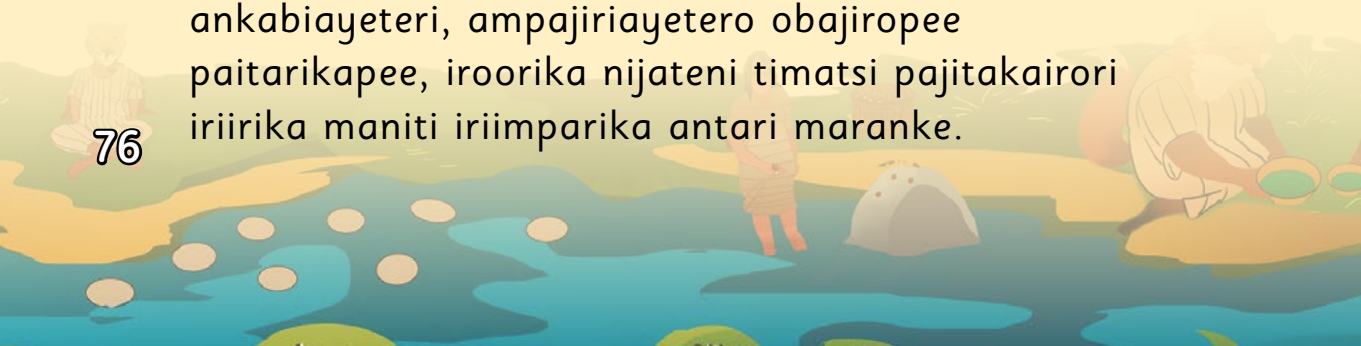


Jatanake meka maniti iramenakoteri,
iñaantapakariri kapichaji ikonijatake ari
ikantiri meka pijatanake nobankoki pinkantero
nishinto ompabakempita aisotantyaariri
anoshikakotantajariri kitairikika, jatanake
Kireebo osaikinta irishinto maniti ikantapaakero
itiyankakena piri inkantana pinkobakotaitero
nishinto ompabakempita pinkobakoterori.

Kireebo ikantakero, nokoi meka pishinetyaana
nantabintsatempi, ari osampitiri iri kiariyompa
pitiyankakeri Kireebo momperi ikobakotanari,
yakanakero je pimperi ari meka oshinetanakari
irantabintsatero, itsonkanakero jataji shiyanka, ari
okanta akemakobentiri Kireebo yamatabitiri maniti.

Oshero ipea maniti

Ikenkitsati perani intakaantanakarori acharineite
ikanti maroni añaayetiri timatsi ipeayeta ariirika
ankabiayeteri, ampajiriyetero obajiropee
paitarikapee, iroorika nijateni timatsi pajitakairori
iriirika maniti iriimparika antari maranke.





Aparosati kitaiteri Shani ojatake antamiki
otsipatanakaro osarojaniki ompishaakayero
sankiro tonkaariki otishi, iro kantacha ontimatiye
anaanakero aparoni nijateni pajitachari
Osheraatoni, okantitabetanakaro osarojaniki ariirika
añapaakero nijateni eiro pipajiriirotsi obajiro ari
irantsikakee maniti.

Jatake meka otsipatanakaro osarojaniki
amanakayero sankiro aanake oyantirejaniki,
okenanake aniitanake tik, tik, tik, ari
areetapaakaro nijateni okantabetakarori inkaaranki
eiro opajiriirotsi, ari okantiro meka osaroka
ishaa iro pajitachari nijatenika osheroato, ari
okisabetanakaro osaro okantiro pimajerete teempa
pinkemena inkaaranki nokantanakempiri te
onkameetsateji ampajireero obajiro oka nijatenika.

Tekatsi onkantabajero aitake okabiapaakero
nijatenika, abisabetanaka ojate otishiki
ompishaakobeete sankiro, iro areetabetapaaka
ompishaakotantyaari sankiro okematiiri
tsibaani itseenkakero jaoka, jaokaaa, ari
otsinkashiriapaintiro, ari okantiro osaro pinkemeri
tsibaani itseenkake jaokaa, jaokaaa, paitayaata
abishimoteene.



Aikero opishaakobetatya sankiro, oñaantabakarori otsitenijekatapaake menkori, okenapaake osabiki te onkonijatanajeji inchatomashi aikero opokapaiti menkori, okemantakari okaakiji yompetatapaaka antari maniti ikantapaake jiii, jiii, jiii, tsarobanake meka tsinaneka piyonkabeetanaka, irointi osaroka ataitanake inchatoshiki, ipokapaake manitika yobapaakaro tsinaneka.

Iroosati amenakotakeri jenokira jaoka ikantiro yobakaro osarora, jananekika iroosati omajeretaki te oshebatamampeempaji oñiiri, oñiiri, itsonkakero yobakaro oñaabajantiiri ikenanaji imatsekanaja/ikamatsatanaji, osamani, osamani oiyaakeri ijatabajeta intaina/areji, ari aniitanaji oshiyaperoitanaka ojokanakero oyantirejaniki ojaabetakari osankirote.

Okanta oshiya, oshiya, aakero omakore, oshitobapaaji obankoki ari oñaabajiro iniro okantabajiro jaokakia pisaro pishiyapitsatajaro meka ari okamantapajiro iniro, okantiro yatsikeetakero ishaha yatsikakero maniti otishikinta, narori nataitanake inchatoshiki irootake kaari yatsikantana, noiyaakeri iroosati itsonkakero





yobakaro ari ijatanaji iroosati noirinkantaja
inchatiki iroosati noshiyantaja.

Okantanakero ishintojanikira, meka
pikabiapaitiuro nijateniranki osherobaato, irootake
patsikakaantakarori pisaro, meka eiro añajirotsi
tekatsi jatajantsine ompishaakotaje sankiro,
iroobetapinitacha ojati irointi opishaakobeeti
sankiro, teempa onkamantempiji onkantempi eiro
pikabiayetirotsi obajiro nijatenika.

Akanakero ishintojaniki okamantabetanakana
tekerani ajateeta antamishiki okantabetakana naro
kantakaashitakaro nareetapaakaro nijateni ari
nokantapaakero: Iro ikanteetiri nijatenika osheroato,
ari okisabetanakana isha, okantabetanakana
teempa pinkenkishireero nokantanakempiri
inkaaranki.

Irootake machaata yatsikantakarori isha maniti
naakatake kantakaantakero nokabiapaakero obajiro
nijateni osherobaato, ari okarati akemakotiro
nijaa pajitachari osherobato opeaka maniti ari
antsikakaantake.



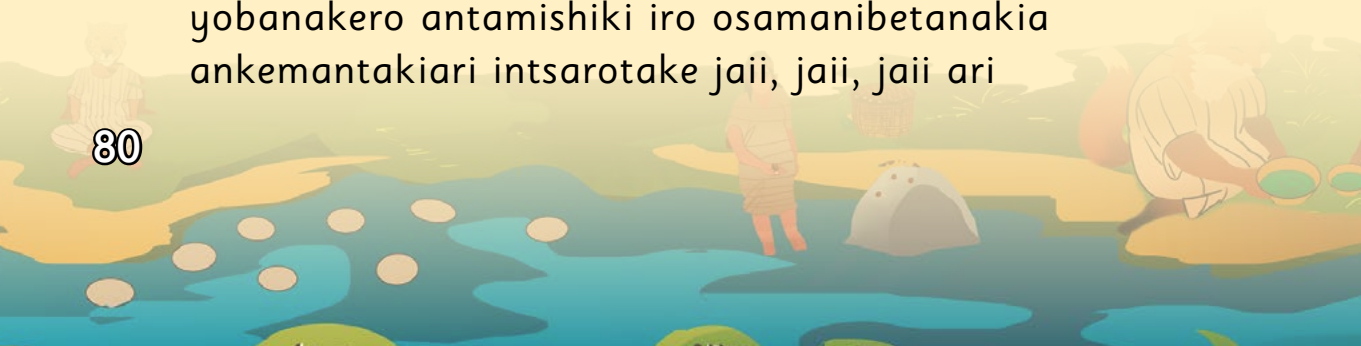


Tsinane ochekiri kitairiki

Perani timatsi aparoni tsinane osaikanake apaniro te añaajeriji ojime, osaiki apaniro otsipatari otsitite, iriitake otsipatapinitari ariirika ojate antamishiki amenabeete shitobi, otsititeka opajitiri shabeta, iriiperori kobintsaanti, jaokarika ojatakayeri antamiki aitake intsarota imanirotee, iitairikitee, isharonite, iyapeshitee.

Okanti tsinaneka ikobintsatantakari notsitite shabeta, intani notiyakotakeri tsiyookiro, kabiyoti, jeri eiri, te nonkajaanteriji, noñaashitakari itsarotake apaniro ijatanake antamiki nokemashitakari itsarotake meka nojatashitakeri noñaantapaakariri iriitake shabeta itsarotakeri sharoni, yoiminkiakeri imoroki, ari nokiyakotakeneri naakeneri, ari ikantakari notsitite ikobintsatantakari.

Ari ikantapinitatiya shabetaka añaaashitabakiari intinaanake irijate apaniro antamiki intsarote isharonite, añaabakeri intinaanake apatiro yobanakero antamishiki iro osamanibetanakia ankemantakiari intsarotake jaii, jaii, jaii ari





ojatanake meka tsinaneka amenakoteri paita
itsarotakeri shabeta, onkajemakoteri, joo, joo,
pansiikeri joo, joo, pantsikeri, okemantakari
ikatiyapaaka otsiti itsarotakeri yatsikimatakeri
aisati.

Meka tsinaneka oñaantapaakari ikatiyakaakari
kitairiki, itsarotiri shabeta yatsikimatiri iriyori
kitairiki, ari okantashirei jaokakia meka
nonkanteriri kitairikika, aikero itsarotatiiri otsitika
jai, jai, jai, te yojokanakeriji aikero ishintsitanake
yatsikimatanakeri iroosati imakotakaantakari
kitairiki.

Ari amenashitakeri jaoka onkanteri oyeri kitairikika,
aita oshonkashitanakari kitairikika irointita
yameniri otsiti itsarotiri, aitapaari ochekiri iitoainaki
chekik, ityaanake ityaitanake, ishiitapaaka otsiti
yatsikapaakeri imaperotapaakeri yatsikapaakeri
itsanoki, ari yobamaakeri kitairiki, ari okanta
akemakotiri tsinane ochekiri kitairiki.



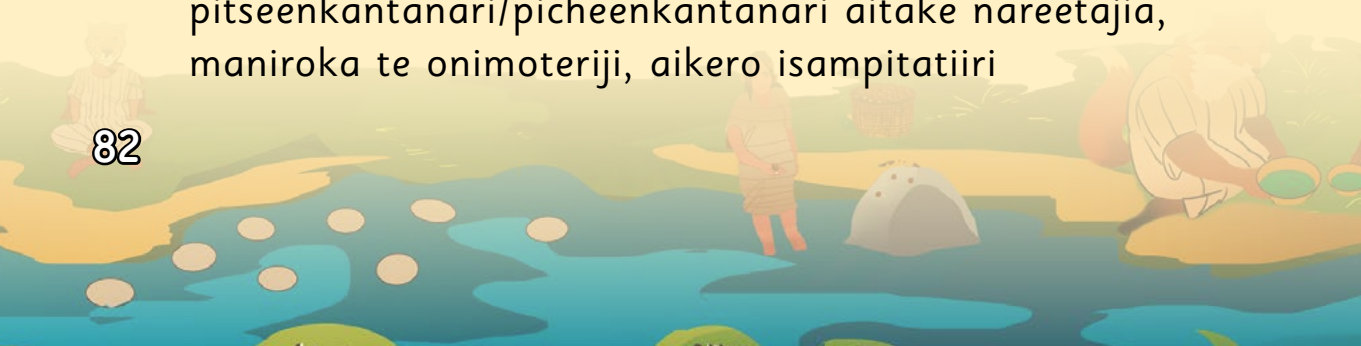


Etini itsipatari iraniri maniro

Perani yatiribeitani etini/ashooshi, ikenkitsati aparoni ashaninka intakaantanakarori, ikanti perani etinika osheki iñaamatari shimoto, iñaamataro chimoiki irantsotero, eiro añaanettiri isaike ibankoki amenabetyaaririka eiro añiiritsi irointi ijati yamenaabeeti ishimotokite.

Impokabetya pashini ashaninka ikoi ishiron tamintsatyaari eiro iñeiritsi ijati intaina/ areji ipishaakobeeti yobanaropee, aparosati kitaiteri ijaperotake oberantaroriki otishi aisato jenokiperotatsiri, ari iñaakeriri iraniri maniro, imontsakari iriyori yameni ibotookite iroyaari, ikenapaake imontsaitari pishaabeeti, ari ikantapaakeri: Anii ¿Paita pantiri? Pipokaitake areji/ intaina pamenabeeti pobanaro.

Yakanakeri meka etini irairi maniro je nopoki namenayeti nobanaro, ari ikantiri arikia pareetajia pibankoki, yakanakeri aritee paitampa pitseenkantanari/picheenkantanari aitake nareetajia, maniroka te onimoteriji, aikero isampitatiiri





kiariyo ari pareetajia pibankoki, aitake nareetajia, pikoirika tsametyaa paaita pitsenkimaatantanari/ pichenkimatantanari.

Maniro ari yakanakeri iraniri etini/ashooshi, eiro pimatantsi anii naakaimirokari pimakore, pikamashitapaintakari anakempi pañeenkare ari ikantanakeri iraniri etini eiro aanatsi nomakore ari noyeeshitakempi, maniro itseenkakeri etii irareetitya otaapiki ariirika ishiyajeitake.

Meka etinika ikantakeri iraniri maniro osaitekera nokoi noñeempi tonkaarikinta otishi pitsenkatyaanarika tsameketi amenero jaanikarika areetitachane otaapiki, yakanakeri maniroka je kameetsatake ari añaabakakia osaitekera otishikinta, okitaaitetamanake jatajeitake iñaabakaya tonkaarikinta otishi, ikantanaka ari meka iñaabakaapaaja otishi, ari betsikakampi noshiyakayempi iroosati jaanika areetitachane otaapikinta.

Yakanakeri meka etinika je betsikakana nokoi noshiyakayempi namenero ariirika panaakotakena pareetya otaapikinta, ipokapaake meka maniti





ikantapaakeri: –¿Paita pantajeiteri?, nokemakempi pikoï pishiyero pimpoñaanakia ako otishikika iroosati pareetyaaro otaapikinta, yakanake etini je noshiyatyeë, nontsipatyaari ani maniro itsenkimatana ijiti eiro nomatirotsi noshiye.

Ari ikanti maniti jaa intsiketi pimatero pishiyakayeri panirri, naro amenakobetempine namenero jaanikarika areetitachane otaapikintooo. Obetsikajeitaka meka intantanakiarori ishiye, ari ikatiyaka maniti iriitake kanterine jaokarika intanakiaro ishiyakayeri iraniri, maniti ikantakeri betskakepi pishiyee yakanake etii je betsikakana.

Maniti meka ikantakeri intsiketi pishiyajeite, shiyajeitanaka apiteroite, ishiya, ishiya, maniroka ari ikajemiri anii jaokampii, ikemantakari etini jatake otaapikitanake, ishintsititabetanaka maniro ishiyaperota, meka etinika yoiminkianakero itsoba itiyamoroki kempetanaka momkoinaa meka pinaanaka etini ishiyanakaro mapiteroina, ikajemabetari iraniri maniti anii jaoka piberaakari, te irankajeriji, ari ikanti maniti je kamake ani etini ankemimaityaariri irankajena, ari imakoriapaake maniro ishiyakaantiri kamake iraniri etini.





Etinika iriinti areetaka otaapiki onimobeetapaakeri, ari yoiyaabetari irareetyaame maniro, te añajeri, ipokake meka maniti otaapiki iñaantapaakari etini onimobeetapaakeri isaikapaaji otaapiki, ari ikantapairi jaokakia paniri maniro. Yakanakeri etini, tekera irareetyaata nojokanakeri inkaaranki tonkaarikinta kamakemachaata añiimaityaariri irareetajia iriyori peakani osamanitake nareetapaaja nainti.

Yanaatsikotakeri etini iraniri maniro, areetaka otaapiki, irimpa maniro ari niyanki ikamapaake, meka timatsi okamanteeri kenkitsarentsika, te onkameetsateji añaperotakayaaro añantari, ari ampeashitakiaro timimoteeri, ari okarati akemakotiri etini yiobamaakeri maniro.

Yatiribeitani shironi

Perani ikanti acharineite, maroni tsimeri yatiribeitani, akempetaka arori atiriti, ikashiyabakaayeta aparopeeni, iraniri, icharine





irikonkiri, irirenti isameti, iriyotabakantyaari eiro
ipiyashtabakaantatsi ariirrika inintapake ijina
aparoni ashaninka.

Meka añaabenteri ikantakota shironi jaoka
ikantakari ipeantajari iriyori itsimeritantajari,
ikanteeti perani ashaninkaka osheki yaniiti
ipoñaaka kirinka tamponi ijate katonko parenini
iramenanontya ikobayetiri iitsare itibine, osamani
iranibentero, kitaiteri, kitaiteri, imaanaje imaanaje,
irareetantyaari katonko parenini.

Ari niyanki parenini, timatsi antaroite otishi,
ari inkenanakeri ashaninka jatatsine katonko
parenini, intonkanakero otishika, tonka, tonka,
tonka, iroosati iraitsonkitantakiaro otishi, eiro
imakorianaketsi inkantakia intonkaye tonka, tonka,
tonka, ontasonkanakeritakia, oka otishika irootake
pajitachai keeshitaarini.

Oka otishika Keeshitaarini irointi keshiimashi
te añaperoteroji antaro inchatoshipee, aisaati
omititsaki otishi ari osaikiri inkajare antaroite
ikaatapinitari maroni areetachari keshiikira, iro
kantacha timatsi saikimotirori inkajarera aparoni
ashaninkasherpiari peantatsiri, kametsari inati





tekatsi inkantabeetya aririka ankemisanteri,
irumpa ariirka ampiyatsatakiari aitake impeaake
paitaarikape inkobakakeri ibashiñe.

Timatsi aparoni ashaninka pajtachari Shiroiti,
ikemakobentakero iriyori timatsi niyanki parenini
otishi antaroite ari ikeneetiri antonkaanakero
areetantyaarori omititsa keeshitaarini, te
onkameetsate amakoriayete ariirika amakorianake
ari ontasonkake.

Shiroitika, itsenkakero iriyori ikanti: Ari nojataite
nontonkaitero otishira eiro nokemanakarotsi,
ikantabetari pashini ishaninka iShiointi, eiro
pitseenkirotsi/picheenkirochi! timatsi sheripiyari
osheki ipeanti aririka pintsenkakeri/pinchenkakeri,
ikantanake meka Shiointi narotake nainti
nobashiñeiri, ikantiri meka jaa pijatetyaami, teerika
pinkemisantenaji pijateketi, jatanake meka Shiroiti
intonkayero otishi.

Shiroiti areetaka meka niyaanki parenini, ari
imaapaake irooyeero okitaitetamanake, intonkayero
otishi, saakitake meka yobabeetanaka kaniri,
jatakekia intonkayero tonkaari otishi pajitachari
keshitaarini, aibetaka, tonka, tonka, tonka, tonka,



meka makotanake, kantanake: je, je, je, aakeri
imakore/imaore aikero ijabetatya iroosati ikantaka
je, je, je, iro kantimaitacha ikemakeri sheripiyari
imakoti Shiroiti isaikinta.

Meka Shirointika areebetaka omititsaki otishi,
abisabetanaka osaikinta inkajare iñaabaitiri
sheripiyari aakeri imakore/imaore Shirointi, ari
ikantiri: Pinkaatapeempa masabitakempi, meka
pimpeempa shironi pintsimerite pinkajemapinite
jejeeee, jejeeee, ikantakerira sheripiyarira peanaka
shironi aranake yojokapaaka inchatoshiki ñaapaake
meka jejeeee, jejeeee, ari okantari akemakobentiri
ipeantakari shironi meka.

Tsibaani

Ankenkitsatakoteri ikantakota iriyori tsibaani,
ikanteeti perani yatiribeitani iriyori kameetsanti
inati, obanenkaro iitsaare, tekatsi shiyaarone,
pashinipee ishaninka ikisaneetayetakeri,
okantakantiro obaneenkaata iitsaare.





Akemakobentiro otishiki keeshitaariki timatsi inkajare antaroite, ari ikaatapinijeitari maroni tsimeripee ariirika areetapajia obakerari osarentsi, ari ipokaajeitiri maroni tsimeripee irijaniki iroosati antaripe tsimeri.

Inkajarekira ar isaaikiri paba apinka amenakaatirori maroni inkajare, iriitake kanterine tsimeripee inkaatantyaari, inkemabakerorika ontirianake inkite tiiiririririri, meka abirerika inkantakeri: Pinkajeityaata naaroni tsimerijanikipe onkitetantyaari iitsarepe, jatajeitanake meka inkajareki intsityaajeitero ishitobaatanajerika ari iramenero iitsaare kitetanajirika, ariirika onkitetanaje ari isaike irorobajero oriatsiriki, ompirijatanaje meka inkitsatajiro iitsare piyajeitanaja aparope inampi.

Meka iriyori tsibaani osheki ishamebentiro iitsare, ipokake iriyori inkibajero iitsaare, yoiyapaakero ompoimate inkite inkibantyaarori iitsaare, ikemantakarori opoimatanaji inkite tiiiriririririri, meka abirerika inkantajeiteri: Pinkajeitya pinkibero piitsarepe, meka tsibaanika pinkanake tsapoo kiajatanake, ishitobaatanaji yameniro itsaare kitetenaji ari ikanti nampitabajerota nontsityaatabaje obaneenkaperotanjata noitsare



itsitiitanaje meka motorek osamani ipeapainta, ishitobaatanaji yamentakaro iitsaare jii kamaratsarani okantanaka iitsaare tsibaani te onimotanajeri.

Ibashirebeetanaka tsibaani ari isaiki yorobanontabeeta, ikanti ari machaata obaneenkatanajia ariirika ompirijatanaje, opirijabetanaja iitsare tsibaai iroosati okamaratanake te obaneenkatanajia ikitsaatanajaro iitsaare tsibaanika, ari ikantiri abirerika ari pinkantapinitya onkamarate piitsaare meka pimpeempa tsimeri yaraitanake iñaanake chenchenchench, yapiititaro aisati tsikaa, tsiikaa, ari ikanta añaantariri tsibaani okamarati ishibanki.

Okantakota parenini

Tsame añaabentero okantakota Parenini, perani ari yamaatirori ashaninka aisati itiyaataro ijatantyaari katonko parenini iramene itibine



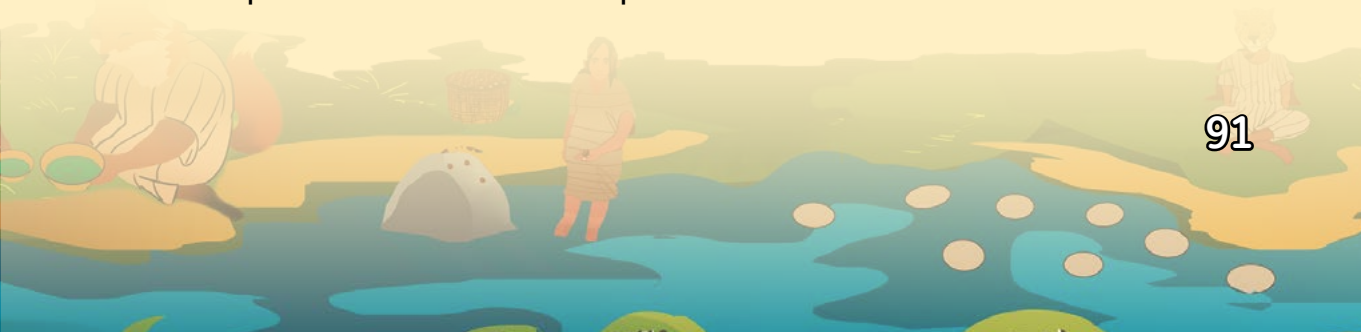


iraayete ibaararopee, ashaninka ipoñaaperotatya tsaabaareki itiyaataro parenini irareetantyaarori katonko parenini.

Iro kantimaitacha parenini timatsi obaaneenkatakaarori aririka antiyaatyaaro, añaaayetanjero kameetsatakairori, kemer: Nijaape aataajayetirori parenini, antaroitepe otishi aisati imperitapee.

Aisati pareninika osheki perani oshimate, irijaterika ashaninka inkamobeete, intikaabeete eiro ipiyashitatsi ari inkamotake, aisati intikakotake shima, jetari, jeri shibajanikipe eiro yampenaashitatsi ishimaatyaarika iraaperote osheki shima.

Ariirika intiyatyaroro ashaninka parenini, impoñaanakia tsaabareki, timatsi imperita antaro opajita chenkirontsini ari imapinitiri ashaninka tema ari otimiri mapi kemetarori chenkirontsi irootake yoisantarori ibaamarite, irake onkarate apite mapiki meritatsiri ariirika imposakero apiteroka mapi ari oshitobanake paamari.





Meka intiyaatanakiaro pareninika iñaayetanakero nijateni pajiyetachari kamaraaroni, ipokini, shimpitinani, kobatsirini, pichanani, sotsini, tsotaani tsiraarini, kibinani, potsotyaarini, iberini, pomporiani, potyarini, yorinani, intsipashini, tibanaarini, totiraaki, tsipishironi, anashironi, kobatsiroki meantarini, irootake ataajayetarori parenini.

Ariirika iramaatakotaje ashaninkaka, ari añaaayetanajero antaroyetatsiri otishipe, kemperi: kemariitoni, ashibantiitoni, timashiitoroni, kobatiitoni, keshitaarini, patsiriitoni, shintoriitoni, shankibironini, ooriitoni, koyetarini.

Aisati timatsi ipajiyetiro ashaninka ariirika onkonijatimotayeteririka paitarika timatsi ipajitiro: lyantireni, monto, shaboroshaari, omoroni, tsamirimentani manitipankoni, pakitsapankoni, kataripankoni, irootake iyotakotiro ashaninka okantakota parenini yanintantarori yamajatakoti ibitoki iñaayetanajero obanenkatakaarori parenini.





Okantakota tsamirimentani

Ikenkitsati ashaninka, ikanti perani itiyataro parenini ashaninka ijaate katonko iraajeite itibine, ontime aisati iraajeite ibaararo kemperi: pashikrontsi, tokoya, maantarentsi, sabiri, kotsiro, baaraki, kitsapi, amenaarontsi, iyomparitabakaantyaari.

Ari ikantapinitatya itiyaataro parenini, tore, tore, tore, imaanaje, imaanaje, imaanaje, ari niyanki parenini timatsi imperita osaiki otsapijaki parenini, ariirika intiyaatya ashaninka jatatsine katonko parenini ari iñaapinitiriri yaati tsamiri imperitakira, meka ashaninkara intiyaatya tore, tore, tore, irootaintsi irareetimatyaari, iramenantabetajiari peanaka eiro añaabajiritsi tsamiri, tiyaatacharika abisanaji ijate katonko, ariirika impiyaje iramaatakotaje aisati iñaapajeri irate tsamiri meka iramajatakote shiririri, iramenakeri aatatsikera, iroo inkaakijitanyaariri, iramenabetajiari peanaja.

Intiyaabetajia pashini ashaninka, iyotakero jaoka yaatapinitiri tsamiri intsikiaji inkantya



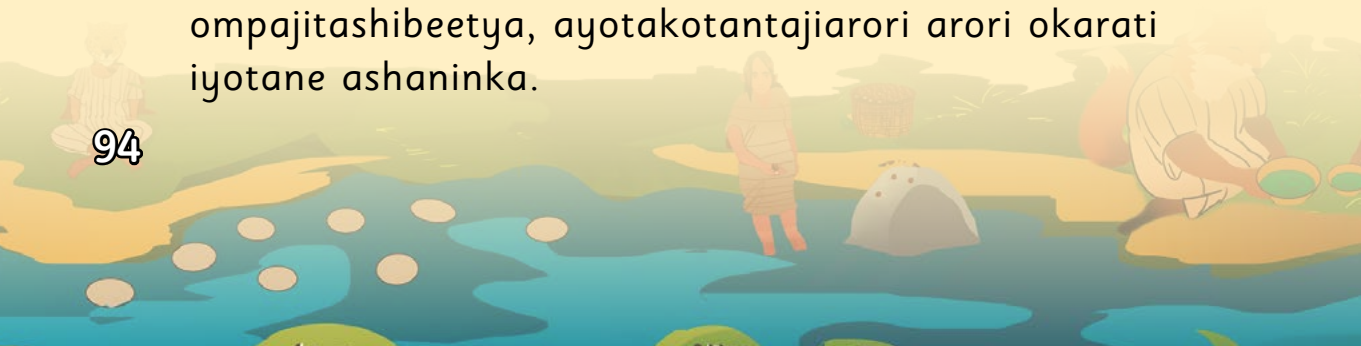


intiyaatya tore, tore, tore, ikemabakerikari
tsamiri, yamenabetajiari peanaka, meka
ashaninka abisanake ijate katonko impiyajerika,
iramaatakotaje, tekera irareetajiarita
iramenakotitapajiari intaina/areji iñaapaajeri
iroosati iraatake imperitakira, iramaataakote
meka intsikiaoji eiro ipoimatakairotsi pitotsira,
iro irokaakijitanyaariri, yamentantajiari peanaja,
abisakotanaji ashaninkaka kirinka, ari ikaanti:
¿Jaokampa ikenanakeri tsamiri?

Ikantiri meka ishaninkape, ariya ampajiterori
imperitara ipiapinitara tsamiri Tsamirimentani,
iroosatikia ipajitantakaro ashaninka tsamirimentani.

Irosati yaareetantayetapaaka biraakocha
isaikapaake parenijaki, yantayetapaake ibanepi,
yamayetapaakero ishiyakomento, yoimishiyakeri
tsamiri aatapinibetachari imperitaki, intani meka
osaikanake okantamentata imperita otsapijaki
paranini.

Ari okanta akemakobentiro tsamirimentani
ipajitantakarori ashaninka perani te
ompajitashibeetya, ayotakotantajiarori arori okarati
iyotane ashaninka.





Ankenkitsatakotero iyantireni

Ikanteeti perani ariirika onkimojatanaje parenini, ashaninka osheki itiyaataro, aisati yamajaatiro parenini, te intsarobaneteji iramaatero amarani, iramaatakotantyaaro ibito, aisati ishintipaare.

Ashaninkaka te intsarobakayaaro omoitinkane aisati oshinke antyaro ari ikantiro yamaatakoti, aparoni kitaiteri opariyake inkani picherere, picherere, picherere te onkaratajeji aakero kitaiteri, meka antarotake parenini otsonkanakero opareepe, kiaanake saboromashiki, iñaamatatyaarora iramajatero antaroja parenini, jatake iramaatero tiyaatanake, tore, tore, tore, yamenakotantapaakaro iñaatiro antoroite omoitonkane, aikero ijatati itiyaataro, iñaantabakaro omoitonkanekira oshitobapainti shiyarori aparoni kantiri antaroite, ari ikantiri ishaninka pamenero antaro kaantiri omoitonkakera, iñaantabajaro tsitiyanaji oimitsitiyajiro omoitonkanera.

Ari ikantiri ishaninka ¿Jaanika antirori antyaro/ antaro kantiri? Aapitsatakeri parenini, meka jataji





ibankoki ikamantapajiri ishaninkape noñaake antaro kantiri omoitonkanekinta, yakanakeri ishaninkape, ¿Jaokakia piñaakerori omonka? Aitake anta omoinkaatapinitinta, iron pashiniki kitaiteri ijatake pashini ashaninka anta omoinkajatinta asisati itiyaatanaka, tore, tore, tore, yareetimatapakaro omoitonkane ari ikatiyakotapaaka yamenapaakero omoitonkane, iñaantakarori okantapainta omoitinkane moitorerere iñaatiiro oshitobapaake antaro kantiri montseinarerere yamenaperotabakero otsityaitanaji.

Ashaninkaka imontyaapitsatanakaro intatikeronta, itsarobashiretapainte ikenkishiriaabeeta paitampa kantiritatsiri shitobatsiri omoitonkanekira, teete añaapiniteroji, ari ipyaanaja inampiki ikamantapaajiri ishaninkape, noñaakeroya narori iñaakeri chapinkiranki Shorinti kantiri shitobatsiri omoitonkaneki.

Areetapaja kitaiteri opariyaji antaaro inkani picherere, picherere, pichererere, okantakotaka kitaiteriki amaratamaji parenini, antarotanaji omoinkare, jatanaji meka Shorinti intiyaatyaaro parenini iranemero omoitonkane.





Ari isaikakotapaaji okaakiji omoitonkane yameniro paita shitobatsine iñaatiiro omoitonkanaji moitorerere iñaantabajarori oshitobapaji shiyarori kantiri moitorerere yaamenaperotabakero iñaatiro iriinti antari maranke irantariite pononke.

Piyanaja meka Shorinti ibankoki, ikantapaajiro ijina: –Ora, noñaakero kantiri shitobapinitatsiri omoitonkaneki, kaari kantiri iriinti maranke irantarite pononke, meka omoitonkanera ari ampajitajerori iyantirite, jaa aitakete ampajitero, iroosati ipajitantakaro meka iyantirite.

Tsarobajeitake meka ishaninkaite Shorinti, irayeri antarika maranke shitobapinitatsiri omoitonkaneki, okenkishiriaka ijina Shorinti, tsame amaaniretero omoitonkaneka aanajerita ojokaje kirinka.

Meka omaaniretakero ijina Shorinti, oñaanatabakero: –Ishaa nokoi pineshinonkatena, pojokajenari marankera antari saikapaintsiri omotonkanekira ipiakaashititanarikari pisariite, opiyapitsatanakaro, piyanaja obankoki, iro tsiteni jokatsatanaka antaroite, otiirianake, pariyake antaro inkani, aantariotanake nijaape,

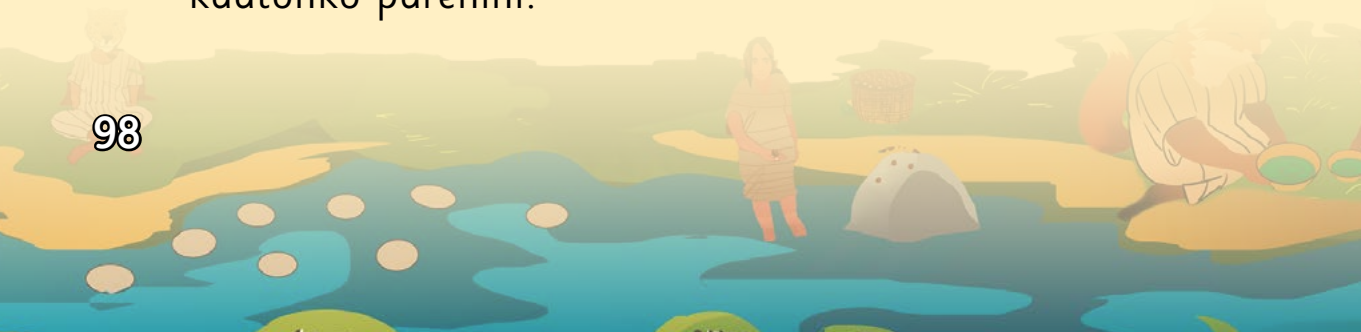




antarotimaitanaka parenini okenakebee, ari okanta aantajariri, ojokajiri intaina, oshirinkaatanaja parenini te añaabajeroji omoitankane, pirijatanake meka omotomkabeitani, intaani osaikanake obajiro iyantirite iroosati meka iyitakotiro ashaninka obajiro iyantirite.

Akenkitsatakotero pakitsapankoni

Perani akemakobentiri acharineite osheki itiyaataro parenini, ipoña Tsabaareki irijate katonko pareniki, intiyaatantyaaro antaropee ibito intiyaatakotyaaro ijinaape, iramenakayero okobayetiri iroori, ishitobanake kapichakitaite iroosati jaoka isheetyaakotapaake ari imaanake, onkitaitetamanake irobamanakia iyanire, irapiitamanakero intiyaatya iroosati jaokarika isheetyaakotapaaje ari imaanaje impitasaatanaje iroyari onkitaitetamanaje irampiitamanajero intiyaatyaaro parenini iroosati iraareetantakiaro kaatonko parenini.





Yoka tiyaatarori parenini iriinti ashaninka
pajitacheri Chobiyanti, iriiperori sheripiyari
itsipataro ijina pajitachari Tairi, ijate katonko
parenini osaikapaakera aparoni nijateni pajitachari
Tibiarini, ari ishiretapinitarori irareetya iraye itibine,
irootake ijatantapinitari tibiariiki tema tibiarikira
ari osaikiri mapi tibi irootake ijatashitantapinitarori
ashaninkape.

Arika intiyaatyaro parenini timatsi okantatenkata
iyoshitapaaka imperita te añapajeroji oparee
aisati ari osaikiri otishi pajitachari kobatiito,
aisati ari osaikiri ikanteetiri manitipankoni, iro
katyonkoji timatsi aparoni otiski antaro ari isaikiri
antari pakitsa aamabentakotarori otishi, tema
otishikira osheki tsimeri kemperi: Chooni, tsamiri,
sankati, kentsori, te inkokiteji iro kantimaitacha
eiro yareetatsi ashaninka, ari iraabakeri
pakitsaka antari, osheki itsañakotari, tekatsi
kanterone irareetyaaro otishira, osheki itsarobake
ashaninkapee.

Meka ipokakera sheripiyarika Chobiyanti,
itsipataro ijina Tairi ikeapakeri pashini ishaninka
ikantiri: Shameti, timatsi otishi antaroite ari



ipiyoyetari osheki tsimeripe iro kantimaitacha timatsi ashitariri antariite pakitsa, ari inkentabentakeri, tekatsi areetyaarine.

Ari ikantiri: Shameti, intsiyaate noshereatashitabakiari nameneri jaoka ikantari, ari yaakero ishere, yatsotakero, tsore, tsore, tsore, ari imajeretanake ikemisantiro, imaanake imishitaabakeri antari pakitsa, ari ikantiri ishameti: Shameti, omaperotatya iriitke antari pakitsa aamabentakotariri tsimeripeera iro kantimaitacha timatsi antaro omorona ari aiminkeeriri, pamenenaranki piñaakobenteri noiminkeri pakitsara, nantsotashitabakerita noshere.

Ari okantiri ijina Chobiyanti: Yoraa, pashitakoteriteemi pakitsara, aitapaake yoimintsarobayetakeri ashaninka, kametsakia imanabeete keentsori, sankati, tsamiri, yakanakero meka Chobiyanti ijina Tairi, ari nomatakeri nantsotashitabakerita noshere, ari yatsotakero meka, tsore, tsore, tsore, ishere, oshinkitanakeri meka ishere maanake, imaaake, imaaake, ikemamintsatiri jaam, jaam, jaan, okanti meka ijina eiro pantamintsatiri, yantabakaatya iriyori.





Osamani tinaanaja meka Chobiyanti, ari ikanti:
Notsinampaakerikia pakitsa notetakeri omoronaki,
ari amenamanajeri onkitaitetamanake, ari okantaka
okitaitetamanake, yamenantakaro otishi pianaka
pakitsa, konijatanake aparoni imperita kemetanaka
iito pakitsa, ari ikantiri isameti, ikantiro ijina Tairi
pameneriketi iito pakitsa nopiakeri pakitsa onta
imperitakinta ari ompajitajiri pakitsapankoni.

Irootake ayotantajarori arori meka apajitajiro
pakitsapanko, tema perani ari isaikiri antari pakitsa
aamabentakotariri maroni tsimeripee saikatsiri
otishikira.

Ikantakota panaba jeri etita

Ikanti perani acharineite, timatsi ikarati
apite ashaninka ijati tampoki imaabeete,
aisati irootaabeete obanto, tema ariirika
oshirinkaajatanajia tampojani ari intanajiarori
iñaanaje obanto: Oak, oak, oak, irootakekia
iñaamatantaror ijate ashaninkaka imaabeete
opareeki tamponi.



Meka ijatake ashaninkakak itsipatanakari iraniri, ikantiri: –Ani tempa pinkoye ajataite tampojaki amaabeetaite, aotaajabetaite obanto, atiyena notiiki, ari ik tanakeri pimajereteketi, mamantsikiyaata, ari ikantiri, kiariyote nokantatimpi tsame amaabeetaite, yakanakeri meka, tsameketi, ari noijatanakemi.

Oshaabijitanake, jatajeitake tampojaki ijate irootaajabeete obanto ikenanake yanijeitanake iroosati katonko ari iñeirori opareetanakeri antaro, yareetapakarora opare ari itsimatanontapaaka, yaapake osheki itsima, ari ipiyotake, ikantiri meka iraniri: Anii poisheroketi paamari ompaamatanake antashitantabakiari kaniri, abantyaariri obanto ariirika antsiyotake/aotake meka pamatanake paamari akishitake iyanire, oposatanake ari itintayetakero.

Otsitenitanakera, ñaanake meka obanto: Oak, oak, oak, ari ikantiri iraniri anii, tsameketi aotaite obantoka pinkemeroketi jeronta oñaayetake jatajeitanake meka iroote banto, yootake, yootke, ikantakotaka yootake yaimaitaka osheki, obanto ari ipiyapaaja meka ibaamaritekira yamaji obanto,





ari ikantiri iraniri anii intsiketi pintashibeete tsame ayaa/abempa, itashitake, itashitake ari yobabeetaka iroosati ikemantapaaka, kematsomonteni.

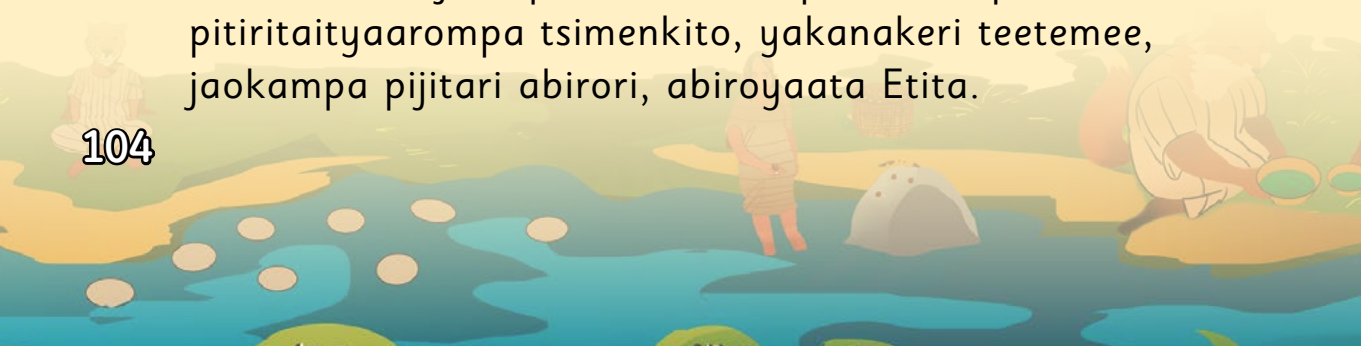
Meka yobetsikanontaka, yobetsikanontaka, imantyaari ashaninkaka, yoisanontanaka ibaamarite omorekanake tiririririri yojokanaka imaanake te inkembobentanajia, imaaperotanake teeme ikemanakari yobakari irobantote, ari irotaantsi onkitaitete itinaaka iraniri yamenantakari paamatake iitiki iranirira, ari itinkiri: –Anii, anii, anii, pintinayee, te inkemeji yapiitajiri itinkajiri iraniri, anii, ani, pintinaye paamatake piiti, ikemantabakari itinaitanaka ikanti ipaaitaa! ikantiri, paamatake piiti iñaantabakari yaranake tapok, tapok, tapok, yojokaitapaaka saboroshiki sakarak, osamani, osamani, ikemantakari iñaapake: Bariak, bariak, bariak, pianaka panaba.

Ari ibashiretanaka iraniri, ikenkishiriabeeta paitakia meka nobeakeri naniri panaba, ari kitaitebeetanake iñaatiiri aparoni ashaninka itiyaabeeta tore, tore, tore, ari ikanti jaanikapa tiyaabetachari ibitokinta, yameniri, yameniri irotaintsi irareetyaari, ikanta iriyori tiyaatacharira



iñaakeri ikisaatsantsatake ari ikanti: –ĉJaanikampa kisaatsantsataintsirinta? Aikero ijabatati itiyaata, itiyaata, torek, torek, imontyaashitanakari, ikomatanake sook, sook, sook, areetapaaka intatikero iñaantapaakariri ikatiyaka kisaatsantsa, ari ikantapaakeri: –ĉPaita pantiri, jaanika pitsipatari? Yakanakeri: –Tekatsi, notsipabeitari anii, irokantimaitacha ipeapitsatakana, ikantiri: –ĉJaokakia ikenakeri paniri? Ari ikamantakeri abishimotakeriri: Tsiteniranki ari nomaakeri aka, nopoki yootakaabeetana obanto, notsiyotapaake meka obanto ari naake osheki impoiji notashibeetake, nobaka, nobaka, nokemanaka ari nojokanaka nomaanake, okitaitetimatake notinaaka noñaantakariri ani paamatake iiti ai notinkakeri, itinaanaka yamenantakaro iiti paamatake yaraitanake yojokapaaka savoromashiki, osamani, osamani, nokemantakari iñaake bariak, bariak, bariak, nopeakeri naniri panaba.

Meka ikantiri iriyori: Paitakia pikisaatsantsatantakari abirori paita abishimotakempiri, tekatsite nonkantya jaokampa nokantakari, jaampa kisaatakempi maroni pibatsa, pitiritaityaarompa tsimenkito, yakanakeri teeteme, jaokampa pijitari abirori, abiroyaata Etita.





Ikemabakero ibajiro Etita ikenaitanake yaranake sapopopopo yojokapaaka saboromashiki pianaka tsimeri Etita, irootake añaañtariri isaiki Etita saboroshiki.

Irootake añaañtariri Panaba okityonkati iiti, otaatiiri paamari perani ainiro yatiribeitani, aisati iriyori Etita otaperotaitiiri paamari imaabeetantari tampojaaki itsipatari iraniri Panaba, meka añeeri Panaba okityonkatati iiti irimpa Etita okisaatati ishibanki aisati ibatsa.

Ari okantari ikemante acharineitepe ikantakota Panaba jeri iraniri Etita añaañtariri ipashiniyetaji Panaba okityonkai iitiki irimpa Etita okosaati ibatsa jero ibiti.

Ikantakota kiatsi

Perani ikenkitsati ashaninka ikanti, timatsi aparoni sheripiyari isaiki otsapijaki tamponi, isaikakairo maroni ijina ireentsitepee jero irairo jeri irikonkiri,



yantayetapaake irobanepée, ipankiyetake
iyanire, ibarentitee, imaonate, jero iyorichate,
isaikiakimotiro okaakiji tampojani, aiketikia
impitasaate kitotsa, iyotsi, omaní, aisati okakiji ijate
irootabeete/intsiyotabeete shima jeri obanto, irompa
itomipee okaakiji irijate inkaatyaaro tampojani.

Irootake isaikakantari sheripiyarika otsaapijaki
tamponi, iro kantacha jananekepe osheki inebetaro
irantaatero tampojai inkantakotyaa tsapo, tsapo,
tsapo, shirontajeitaak jei, jei, jei, ikimosshireti
ikaataro taampojani, inkantabetaiari irisari
aitapaake pantabintsatakero tampojani yaimikari
ashitarori tamponi, eentsika/jananekepe eiro
ikemisantanake ikantabetariri icharine.

Sheripiyarika, yatsotakero ishere, ari imanake
imishitabakeri aparoni shirampari isaiki intsompoi
nijaaki, ari iñaanatakeri, ikantakeri: Pinkanteri
pisaripee aitapaake yantaajatakero tampojani
yasheriakena, ari itinaanaka ari ikantabetakari
icharinepee, charinee timatsi nonkanjeitempiri
aitapaake pantaajatakero nijaa, noñaakeri ashitarori
inijaaten ikantakena pinkanteri pitoipee aitake
yantaajatakero nija yasheriakena pisaripee.





Meka irisaripeeka/icharinepeeka te inkemisanteriji aikero yantaajatana tiro nija, yapitakero yatsotajiro ibocharote tsore, tsore, tsore, ari yojokanaka imaanake, iriisati iñaabairi ari ikantiri: Shameti, pamenena nantapinitiri ariirika irantaajatero nija picharinepe, notimabentiro nampitatiro namatseere irootake kaari nopeakaashitantari, timatsi noshinto kobatsiri aye ojime, ariirika oñabakeri ebankari, oñaashirenkabetana okoi nayenero ojimentyaari, iro kantacha piñaantarori te impeepai picharine.

Ariya ikantari kiatsi isaiki tsopojaki nija itimabentiri yobetsiki yamatsare kitaiteripeeki, iriitake yantapinitiri, ariirika iramenapainte jenoki irootake iraye aparoni ebankari irayenero ojimentyaari irisaro, ariirika inkoye irayeneri isari iñaabakerorika amaatapaake ebankaro intinaanakero iito iramenero tsinane kaatachari ari iraabakero ijinantyaari irisari ari ikanta akemakobentiri.



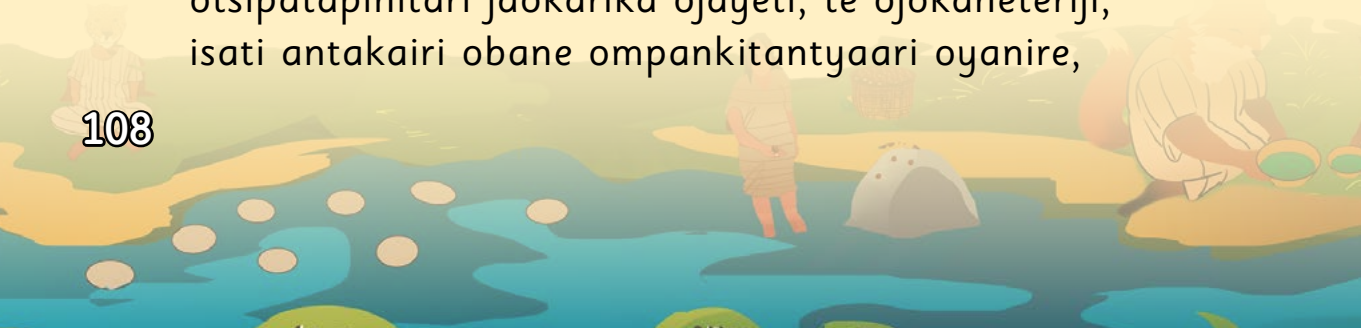


Ankenkitsatakoteri ebankari kayetsi

Lkanteeti perani timatsi aparoi ebankari ipajita Meenko, isaiki katonko Kobiriani, ari osaikakairiri irisaro, irotake atarintaakeri, oka irisaroka osaiki apaniroini, tekatsi ojime, temee perani yoyeetakeri, yobakeri keshiisati, irootake osaikntabeetakari apaniro.

Irisaroka Meenko opajita iroori Matita, irootake aanontiri irobarite, irootake obetsikabeetiniri ichakopite, inkentabeetantyaari, irokantimaitcha yajirikkashibeetaro ichakopite te iyoteji imanabeete, jaokarika ojatekayeri, onkanteri nosari Meenko tsame ajataite tomirishiki, amenaite shitobi/kajebi, paanakeroya pichakopite, yakanakero iriyori je tsame, ari naanakero nochakopite, jatajeitake meka tomirishiki amene shitobi/kajebi.

Ari okantapinitatiiri aapinitiri tomirishiki, aisati ojatakairi nijateniki okenakairi amenakairi totiroki, okonaatakaabeetiri shibajaniki, iriitake otsipatapinitari jaokarika ojayeti, te ojokaneteriji, isati antakairi obane ompankitantyaari oyanire,

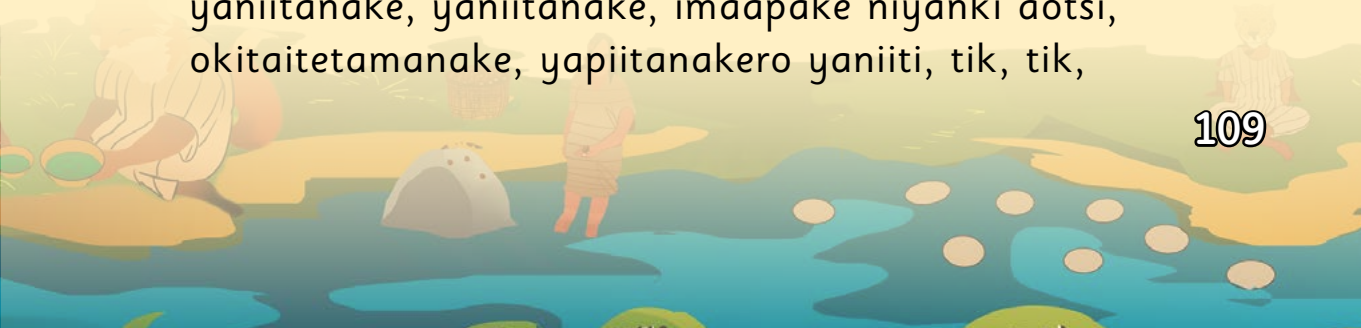




omaonate, oyorichatt, obitokate obakayaariri,
aanajeri obaneki ontsameetakayeri, oshiyokanaketa
intsipaite oyanire.

Aikero ijatati ishirinkanaka Meenko irootake
yebankarite iroori irisarioka Matita aikero ojanaiti
anyashiparotake iroori, te oshintsiyetaje aayetaje
paita oñaamayetari, te omatajia aniitaje arejiki,
amenantajiari kajebi, ojatantajiari nijateniki amenaje
tsoiroki, aisati onkonabeetaje, ari meka okantiri
osari: Meenkoo, irootake pebankaritake naari te
nomatajero nanitaje arejiki, iro kobacha pamene
pijiantyaari, akishibentajempine, ariirika pijate
pantabeete.

Ari ikenkishiriabeeta Menko, ikantashireti
jaokatya nonkeneri noñaatyaari aparoni ebankaro
nijiantyaari, meka obetsikanaka ijate iramene
aparoni ebankaro ijinantyaari, ikantanakero
irisaro Matita, ishaa: Pisaikaiteya meka nojate
namene pikantakenari chapinkiranki, ari akanakeri:
Jaa pijateketi, ari machaata onkabintsaakempi
aparoni tsinane pijiantyaari ankishibentajempine
karniri, jatake meka Menkori iramene ijina
yaniitanake, yaniitanake, imaapake niyanki aotsi,
okitaitetamanake, yapiitanakero yaniiti, tik, tik,





tik, iñaabetanaka sankati, kentsori, yonkiri, te inkenteriji osheki yamatsatanakari, ikanta ijati, ijati, ijati, ikemantakari iñaake tyaapa, kontereekoo, ari ikantashireti irootaintsiyaata nereetyari isaiki ashaninka, yaniiti, yaniiti, ishitobaitapai pankotsiki sokire, iñaapakeri ashaninka ishinkijeita aakeri ishinkiro.

Ari ipakoyeetabakeri, iriyori pearentsi, opokapaake meka aparoni ebankaro kameetsanto, irishinto Piichoti, amapaakeneri pearentsi, ari okantiri: Je pirapee pimate, yaabakotabakero ari meka irapake iriyori pearentsi, irake, irake, irootake ishinkitya ari ipokapaake meka Piichoti ikantapaakeri, arikia pipokiri, yakanakeri: –Je ari nopoki noñeempi, saikatsimpikia, yakanajiri: –Je saikachana, te naamayampiji, ikantanakeri: – Nopoki namene nojinantyaari, ari ikantanakeri Piichoti, iroorika pipokashitiri choorani noshinto, irootake pakotapaintimpiri pearentsi, aitake nompakempiro, ikajemakro meka irishinto: Nishintoo, pimpokanbake, ari opokapaake irishinto, okantapaakeri, paita apa, ikantiro, ari ipokiri ñoti inintimpi irayempi, jaoka pikanti abirori, ari akanakeri irishinto Piichoti, ari meka ipakaayeetakeri tsinane Meenko.





Meenko ibetsikake meka ibanko isaikakaatyaarori ijina, saikanake iriyori apaniro itsipataro ijina, yantake meka irobane impankitantyaari iyanire, imaonate, iyorichate, itsonkabeetake, jatake meka inkiashibeete tomirishiki/antamishiki, ikantakota, yaakero kitaiteri, tekatsi inkente, ipokapaaji, okantabetabajari ijina, te pinkente yakanakero te impokimotenaji, ari oantiri pobapajia kaniri nampenashitaka nakishitake, nojiti ari pinkentake tsimeri, ari ikantapiintatya Meenko te inkentabeeteji irinti kayetsi/kayechi.

Meka ijinaka Meenko osamapaakari, oñiirira te iramapiniteji iyobintsane, osheki ampenaapinitaka okishibeetashita kaniri ,irotake irointi tsinaneka obakaayetari aayetiri iroori shitobi, onkantabajeri pamenapaaje nokotsitake kajebi, irootake irobapajia, okenkishirianirotakena ijinaka Meenko aisati osamakari meka ojatake antamishiki ochekashitakeri oyashi santonka aajatake, aanakero onkotsitapaakeneri otsipataakeri tsitikana, ari obakojatakero, areetapaja meka Meenko tsitenjenkaitetanake, yobapaajiro ichakopite ari ikantapaajiro ijina teebe nonkenteji, te impokashitenaji nomobetakari te impokeji, okantiri meka jaa pobapajia nonkotakerira, ijatitanaka

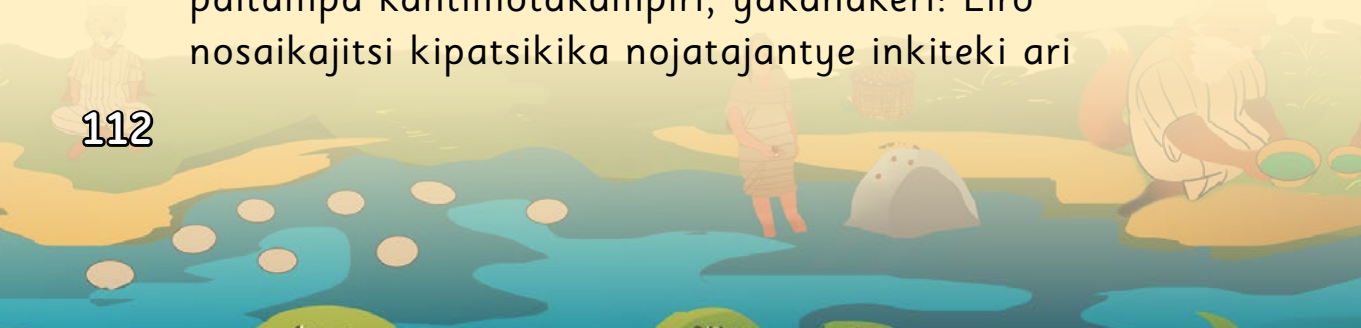


iñaapakeri kemetaka imeshina kemari, yaitabetari
yatsikeri ishintsibetakari yoipakaitanakeri
oposapaakeri santonkara otsipataakero tsitikana
otsikirijaitapaakeri irokiki, ikajemaitanake paitampa
pikotsitakeri, otyaanakeri irokiki, sorejaatanake ari
otsonkari yañaantari kayetsika, kamake.

Ikantakota paroni

Ikanteeti perani ikarati añaayetajiri kemperi: kashiri,
impokiro, oriatsiri iriinti atiri, akempetari arori,
iro kantimaitacha oriatsiri iriitake atiri iriiperori
jibatiriri, kantiriri paitarika irantayeteri, oriatsiri
osheki ikemisanteetiri paitarika inkanteri ontimatiye
iranteeteneri eiro ipiyatsayeetaritsi.

Aparosati kitaiteri, ikantajeitakeri iratiritepe,
ari areetakia kitaiteri nojokajeitajempi
eiro nosaikimotajimpitsi, isampijeitanakeri
ishaninkaitepe: Jaokampa pijatajeri,
paitampa kantimotakampiri, yakanakeri: Eiro
nosaikajitsi kipatsikika nojatajantye inkiteki ari

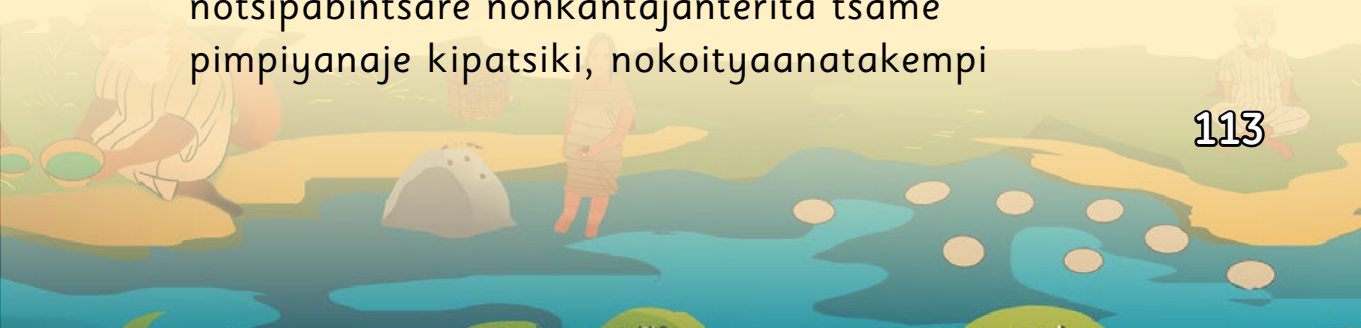




nosaikajeri inintakaajana ashitanari nosaikajeri
namenakotapaajempi.

Meka, ibetsikajeitaka maroni tsimeripee
iraamabentakotyaari oriatsiri ijatapitsatirikari
inkiteki, jaokarika inkene oriatsiri irojajeitanakeri
ari ikantapinitatya te irojokeriji, timatsi aparoni
tsimeri pajitachari paroni iriitake oijasanotiriri
okaakiji, meka oriatsirika ikantiri paroni,
nonkantempi pisaikaiteya meka irootake nojate
inkiteki ari nosaikajeri, ikantanakerira iñaantakari
ikatsirinkajenkatanake obankanaka meka ijate
jenoki inkiteki ishiyajeibetapaaka maroni tsimeripe
irajirikabajerime te imatabajeri katsirinkajenkani
kantanaka, yaritabetanaka tsonkiri kamabira ikoi
iraabajerime te imatabajeri itaabakeri, piyapaaja
ainiriapaaji, ipokitabetapaaka tsimeri majojooto
ikanti naro nainti ari naajanteri, meka arabetanaka
iro irareetantyaariri itaabakeri iriyori, piyaja
aniitapaaji iñaantakarori iitsaare kamaratanake
okantanaka.

Ari ibashirebeetanaka Paroni, tekatsi intsipatajari
okaakiji, ari ikenkishiriaka aribe noñaajanteri
notsipabintsare nonkantajanterita tsame
pimpiyanaje kipatsiki, nokoityaanatakempi





aisati maroni noshaninkaitepe ikoityaakempi,
arabetanaka paronika, ijati, ijati, ikempejitapaakeri/
yokaakitapaakari ari iñaanatapaakeri: –
Nopokashitajimpi tsame ajataje kipatsiki, ari
yakanakeri: –Eiro okantatsi nompianaje ari
nosaikatye naakatake ootajempime kitaiterikipe,
naakatake katsirinkatajerone kipatsi, abirori
pimpiyana je ari pisaikapaa jeri opareeki parenini,
abirotake ametyaarine katsirinkaiteri, tema osheki
pitsipatapinitana abirotake meka amabetyaarine
oriatsiri, ikemabakerira ipiyaitaja, apatiro
yobanakero isaikapaa ji mapiporokiki yooriari
oriatsiri ikantabakeriri inkaaranki itsipatapinitari.

Irootake meka añaatariri tsonkiri kamabira
ikamarati, ikanteeti perani itaitiri oriatsiri
ijatantajari inkiteki ikoi iraabajerime, tema iriitake
saikakajeitiriri maroni tsimeripe aisati piratsipe,
aisati ikempeta maajoojooti añaantariri ikamarati,
itabaitiiri oriatsiri iriyori perani yoka tsimerika
obanenkaanti ikanta, irootake akemantariri
iñaapiniti iriyori, poosheroo pabaa, poosheroo
pabaa ibashiretakotaro itaitakeri iitsaare oriatsiri,
tema ikanteei yoka oriatsirika iriitake ibabanejeite
maroni añaayetiri atiri, tsimeri piratsipe jeri
shimape.





Ari okanta akemakobentiri ashaninka Paroni
ipeakeri oriatsiri perani añāantariri yatsipetari
katsirinkaiteri isaiki mapiporokiki, irootake
aisati itsiyakotantariri ashaninka itomipe paroni,
iyotakotiri ariirika intsiyakotyaari paroni jananeke
ari irametakiari katsirinkaiteri/oriatsiri eiro ipinkiritsi
ariirika irantabeete añiiriraanki iriyori sakaitatsi
opareeki mapiporoki yorobari oriatsiri.

Yatiribeitani chamanto

Ikanti perani acharineite, timatsi aparoni ashaninka
ipajita Chamanto osheki iñaamataro ibetsike pitotsi,
ibetsikero iramajatakobeetantyaari, iñaamataro
iramaatakote antaroiteki oshinke tamponi, ankemeri
incheke inchato iranteri ibito, ankemaiteri tok,
tok, tok, irootake ibetsikiibito ariirika impeanakea
incheke, jatakeyaa iramaatakobeete oshinkijaki,
rootake iñaamatari iryori.

Aitake ikantapinitatiya yoka Chamantoka,
iramaatero tamponi impoñaitya katonko, iroijaatero





antaropee oshinke nijaa, eiro ipeashitarotsi, iro kantacha apaniro yamaatiro oshinke tekatsi intsipatanetya, inkantabetyaari pashini ishaninka tsamebee paanakena naari/narori nokoi namaatero oshinke, eiro yaanakeritsi, inkantanaitiyeri pisaikake nobinkimikari.

Ankemajeri pashniki kitaiteri iTok, tok, toki, inchekaje inchato iranteri ibito, meka isamakari Pachakama, ikanti pameneri Chamanto ikantani itobapinitiro inchatope irantantyaari ibito irootaintsi intsonkero antaroitepe inchato intobayetero, aisati te ishineteroji irantiteeteri ibito Chamanto, apaata irameentabakiarota/irametabakiarota imashitsatero ibito ari iñaakero abishimoterine.

Meka Pachakama jatake intimashiteri Chamanto jaoka ijatapiniti iramabeetero oshinke, iñaantakariri ikenapaake itiyataro tamponi ikitsaatakaro iitsaare kisaari/potsitari, aisati yobakaro ichobiinate kityonkari, ikemantakari itiyaata torek, torek, torek, ari yameniri sorerererere itsitakani/imanaka, ari Chamanto iñaapaakero antaro oshinke, amaatakotanake meka, iñaabakeri yojjatanakero oshinke ikiakotapainti, itinaakotapainta, jati kirinka.

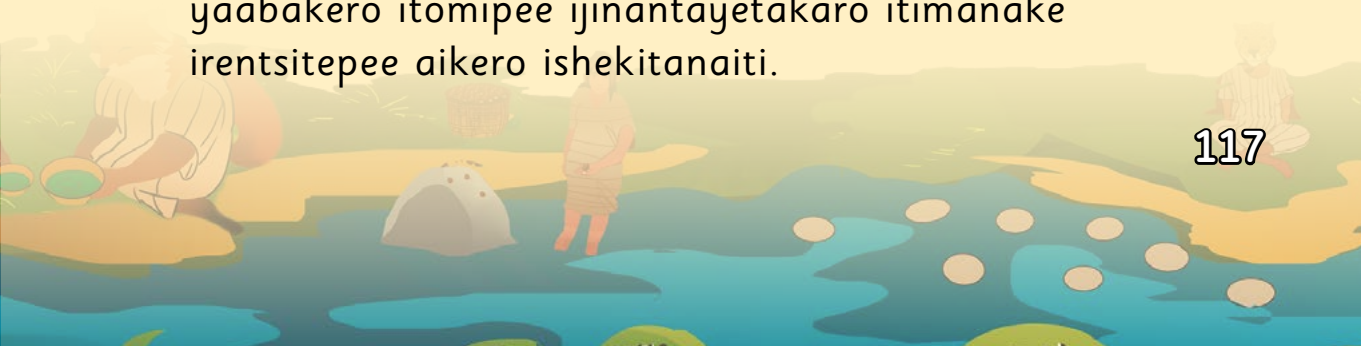




Ari ikenkishiria Pachakama, meka noiyeeri Chamanto nonkanteri paita iñaamatantarori yamaatiro oshinke tamponi, iñaabaitiri ikenapaake meka Chamanto ari ikantiri: Paita pinebetantarori pamaatiro oshinke tamponi abiroyaata chamanto, ikemabakero ibajiro ipeaitanaka tsimeri chamanto kisaatanake ibiti, kityonkatanake iitoki ichobiina, irootake añaantariri chamanto ariirika irare inkenapainte jenoki, impitanakiaro osabi yameentakaro perani yamaatiro oshinke tamponi.

Ikantakota Katsiboreri

Ikanteeti perani timatsi ashaninka isaiki tampoki, iro kantacha te isaikeji otsapijaki tamponi, intani isaiki tonkaariki otishiki ariisaikakairori ijina irishintope, itomipee jeri irikonkiri aisati irairo, ari ikimotajeitakeri maroni ireentsitepe, ipokayetanake pashinipe ashaninka yaitapaakeri irishinto tianakeirisaripee, aisati opokake tsinanepe yaabakero itomipee ijinantayetakaro itimanake irentsitepee aikero ishekitanaiti.

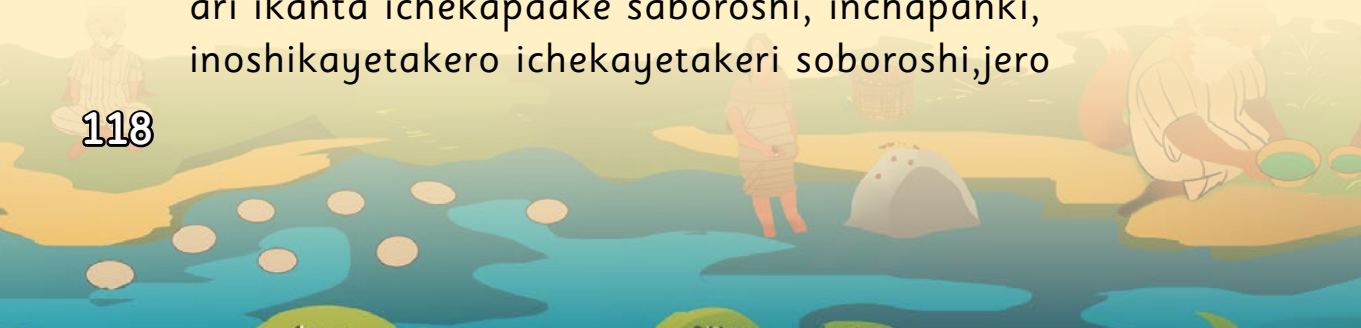




Aparo tsiteniri isaikajeiti antakeroki irajeiti pearentsi, iñaantabakari arapaintsiri yoorentapaaka sorererererere/porerererere ari ikantajeitanake pameneribee paitari otainchari/tsiyotainchari, iñaabakeri ikenanake iroosati tampoki, ari ikantajeiti paitarikamachaa, jaokarika ikenapaakeri te ayoteji.

Abisaji osamani tsiteniripe, iñaashitajari aisati yabisanaji yamorekanaji morererererere, ikantajeitanaji pameneriketi abisanaji aisati tsiyotachari, iñaantabajariri ikenanaji irosati yoirinkanaja tampoki, meka ashaninkaka te iyoteriji paita amorekapinitatsiri, aparo kitaiteri yobetsikajeitaka ijate tampoki imaabeete, irootaabeete obanto, inkamobeete ochaoja tamponi.

Meka betsikanaka ashaninka yaayetanake iyoñapite inkonaatantyaari, tsinanepe iroori aanontanaka kaniri oyaari tampoki, meka oirinkajeitanaka ojate tampoki, areetapaakara tampoki, aniibeetapaake impanekiiteki, jananeke iriyori kaajeitapaaka, irimpa iriripe ishintsitapaake ibetsike ibankosheta iramampeeri itairikari oriatsiri, ari ikanta ichekapaake saboroshi, inchapanki, inoshikayetakero ichekayetakeri saboroshi,jero





inchapanki, meka ibatikayetakero saboroshi,
bati, bati, bati ibetsikantyaarori ibankosheta,
ari meka itsonkakero, jatake iriyori impitasaate
kitotsa, ipitasaatake, ipitasaatake, yaake kitotsa,
ipiyanka ibankoshetaki yaanakeri iitotsate ijinaki,
ari ikantapaakero ora, jeri kitotsa, ari aabakeri
akipatakeri, otashitakotakeri, oisashitakeri, te
osamanite posatanake akipare, ojokitakeri, ari
okantiri ojime: Yoraa posatake nakipare, kaateketi
tsame ayaari, ari ipokapaake isaikapaake ari
yobajeitakari iitotsate yakachaatakeri.

Tsitenitanake, jatajeitake iroote/intsiyote obanto,
pashini ashaninka jatake impitasaate iyotsi/
iyochi, irimpa itomipe, irishintopee saikanake
pankoshetaantsiki oiyeeri iripee iramake
obanto, aisati onkempoyeeri ojaririjaniki, iro
osamanibetanaka okemantakarori okajemanake
iniro okantiro tsinane, pameneri tsiyotapaincharira
porerererere, ari amenabakeri oñaantakariri
ikenapaake porerererere yaataitapaake intatikero
tampojaki imajetira ashaninka, ari ikantajeitanake:
ijaokampa ipajitari/ijitari iriimpa añaapinitiri
arapinitatsiri tsiteniripeeki asaikantari anampikinta!
mekakia añaakeri, ari ikantajeitiri ishaninka tsame
amajerejeite, aitsibakero abaamarita amaashitya



iñaakerorika paamari ari imontyaashitakee, ari ikantakero yoitsbakakero ibaamarite, impoji yamenajeitiri, te iyoteriji paitarika inati, aisati te iñeeri paita yantiri isaikantari, yamenaitiri, yamenaitiri, osamani iñaantabajariri yaranaji yootanaja/itsiyotanaja borerererere ikenaitanaji ikenapaakenta inkaaranki.

Okitaitetamanake ashaninkaka montyaajeitanaka intatikero iramenero paita yantaitiri tsiteniranki morekaitatsiri, yareetapakaro meka isaikaitinta iñaantapakaro opitenkayetaka irajantsi pite, pite, pite, ikenayeitira, ari ikantirio ijina: Paamabentyaaro paatikirokari iriraja añaakeri tsiteniranki, te iyoteji aitake aatikapaakero inkaaranki ijinara irajantsi/irajanchi, ari meka amenanakero oiti ijinara ashaninka, oñaantakarori otsirekanakaro irajantsi oitikira, ari okantiri ojime: naatikitakeneri iriraja pameneroketi, nokibabetakaro te aajeaji, ari ipokapaake meka ojime yamenapaakero iñiitapaakero irajatake oiti, okantiri nokibabetakaro te ajiaji, ototakobetakaro omeshinaki aisati te ompempaji aikero oijatanaitiro obatsa okityonkatanake.



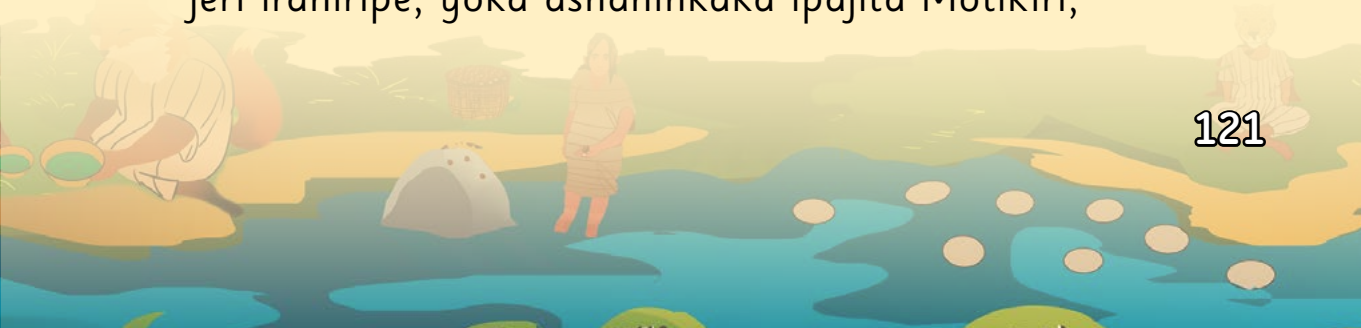


Otsitenitanake oñaantakariri meka ikenapaake porererere apatiro yobapaakero osaikakera ijina ashaninkara iñaantabakariri iriinti katsiboreri, aparoni kemperariri sabaro ikijirikia ireentsite ishiyabetari koshiri iriitake obariirori iriraja, yaitapaakaro meka ashaninkaka aatikitakeriri iriraja ikaraabeetapaakero ibamaakero, irimpa ojimeka shiyanka antamishiki ishiyakaanakari ireentsitepe.

Ari ikanta yabisakotantajari ashaninka, ikamantantajari ikanti arapinitatsiri tsiteniriki yoota/itsiyota iBorerer...i iriinti katsiboreri osheki ikisakotaro iriraja ariirika aatikiteneri ari inkaraabentakeero te onkameetsateji aatikiteneri.

Maranke ipea chenkori

Tsame añaabentakoteri ikantakota aparoni ashaninka isaiki Shankebironiki ashaninkaka isaikakairo ijina, itomi, irishinto, irairo, irikonkiri jeri iraniripe, yoka ashaninkaka ipajita Motikiri,





irumpa ijina opajita Tairi iro kantacha isaikira
timatsi aparoni inkajare yaajatakotake osheki shiba,
mereto, jeri chenkori.

Motikirika osheki iñaamataro ishimaatya,
inkentaate shima, intikaate, osampanaja
parenini inkamotero ochaojape parenini aisati
inkachaate chenkori, aparosati kitaiteri ijati
ikenabeeti savoromashiki, ikeni shikere, shikere,
shikere, ishitobamaitapairo antaro inkajare,
ari yamenapaakero eejoo okenamashaatake
nijaa antaro inkajare, paitatya timatsiri aka,
yamenaperotanakero iñaantakariri osheki
shiba sankobati, matopiri, ari ikantashireti,
ari nompokaite apaatani nankachaataite/
nompitasaataite meka piyanaja ibankoki
ikamantapaajiro ijina Tairi, ikantaapaajiro: Ora
noñaiti niyanki savoromashi antaro inkajare, iro
kantimaitacha osheki shiba sankobati jeri matopiri,
naamashitakia timatsiyaataa chenkori.

Abisanake kitaiteri ari ikantiro ijina pamenena
abirori tsopinto, naari nojaataiteta antamishiki
nonchekakotaite piirioki nonkachaataiteta shiba
anta inkajarekinta ari ikenajeitanake iramene





pirioki, irori ijina amene tsopinto, Motikiri
ichekakotake pirioki, irompa Tairi amenakeneri
tsopinto inkachaataantyaari inkajarekinta.

Oshabijitanake jatake imontyaanakaro parenini,
ijatake apaniro yaanake iyachaaro, yobaatanakero
ibito jatake meka osaikinta inkajare, yaniitanake,
yaniitanake, iroosati yareetapaakaro inkajare
yaitapaakaro ikachaataapaake shiba sankobati,
yaake, yaake, yaake osheki sankobati, ari
meko yaakero iyachaaro antaro irashi chenkori,
yaitari isataakeri tsopinto, yoisotakeri ari
ipishonkakero iyachaaro tsapo, yoipiyakero tsapo te
osamanitapainte iñaantabakaro oshiyatsaatanaka
iyachaaro shirirriririri, yojatakaabakero yaitaro
tinik, inoshikakero iyachaaro, shiri,shiri, shiri,
yobaatakeri chenkori antaribee yapiitakero
yojokajiro iyachaaro tsapok iñaabajantiiro
inoshikanajiro shirirriririri, yojatakaabajiri
yaitakotari itininkakotiri tinik, inoshikakotitari shiri,
shiri, shiri, yobaatajiri aisati antari chenkori yaaji,
ari ihachaati, ikachaati, yaake osheki chenkori,
jataji meka, imontyaanaja ibankoki yaanaji osheki
ichenkorite.



Ari oñaabajiri ijina Tairi yamakotapaake itsarateki ijaikitakeri ichenkorite jeri ishivate ikachaataakeri, meka ipapaakeri ijina ikantapaakero pameneri nakachaatake osheki chenkori jeri shiba, aakeririka itashe chenkori, osheki yatsikatsikatake te imaninteriji tsopinto iriitake naantakari osheki chenkori itsonkatashitapaaka notsopintote, ari nompiyashitanajeri apaatani naanake osheki tsopinto.

Meka Motikiri pashiniki kitaiteri yaaji osheki tsopinto inkachaatantyaari chenkori, iro iteenkanaji ooriatsiri yobetsikanaja itetanajiro iyacharo/impitasaaro irashi chenkori itsarateki oirinkanaja, yoisoriakotapaajiro ibito montyaanaja, itsatakotanajiro jatake meka inkajareki impitasaate/ inkachaate, yaniibetanaka ikemantakari tsibaani, tsiikaa, tsiikaa, ari ikantiri paita pitsenkantari abirompa yotaneri pitseenkantanari.

Areetapaaka meka inkajareki ikachaataapiniti, ibetsikapaakero iyacharo ari yojokasatakero te osamaniteji iñaantabakaro shiriririri, yaitaro itininkakotiri tinik, inoshikiri shiri, shiri, shiri, yobaatakeri antari chenkori yoipitaro iyacharo,



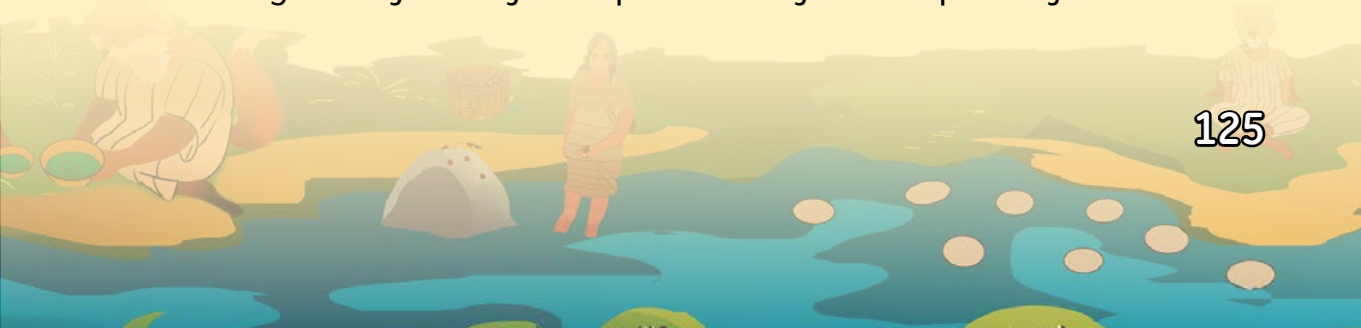


yojokajiro tsapook, tsapook aisati te osamaniteji
iñaantabajaro shiririririri, itininkitaro tinik,
inoshikiro, inoshikiro, yamenantakari ishitobapaake
iriibetaka chenkori iro kantimaitacha irishi iriinti
maranke, meka Motikiri itsarobabetapainta,
opiimotapaakari yaitari iposakeri chenkori maranke
yoibamaakeri, ari ijataji inampiki yaanajiri
ichenkorite yaabetapaakari, itsatariakotapaajiro
ibito, montyaanaja, iñaapaajiro ijina ari
ikamantapaakero ijina abishimotakeriri.

Ari okantari kenkitsarentsika ikantakota maranke
ipea chenkori, irootake añaantariri chenkori
ishiyabetari maranke.

Okantakota otikaroni

Ikenkitsati ashaninka, perani antiyaatyaaro parenini
kameetsaja okanta te onkobeenkajate, irootake
yanintaatarori yamajatakotantaro ibitoki, ari
ikantapinitatiya ashaninkapee yamaatiro parenijani,
iñaayetanajero nijatenipee aataajatirori parenijani .





Areetaka aparoni osarentsi opariyake antaro, okantakotaka picherere, picherere, te onkarataje inkani aakero kitaiteri antorojayetanake nijatenipee, aikero opariyati inkani, picherere, picherere, ari ikanti ashaninka ¿Paitampa aakotantakari oparii inkani picherere, picherere? Aamayaaro meka antarote parenini.

Ari isaikamani ishitamenkoki yamenabintsatiro parenini, iñaantakaro aikero okimotatati, irootake anaayetakero mapikija, amajayetapaake inchato antaroitepe antarojatanake parenini irootake anayero saboroshi kenaajayetanke nijaa nijaa saboromashiki, kenapaake meka antaro parenini, te iyoteji ashaninka konatakayaa nijateni pajitachari intsipashini amayetake antaroitepee mapi, otikaitapaakero antaroitepeera mapi parenini, meka onkaatanakabee, opoñaaka osonkariakotanake, sonkarek, okenaitapaake meka parenini sook, antaroite amarani, aayetakeri saikayetatsiri ashaninka saboroshiki, maatsiri opareeki, otsonkanakeri aanakeri te imatanajia ishiyanake otikapaakeri kimoa tekatsi inkantanakia ishiyantankiari aanakeri amara oibamaakeri.



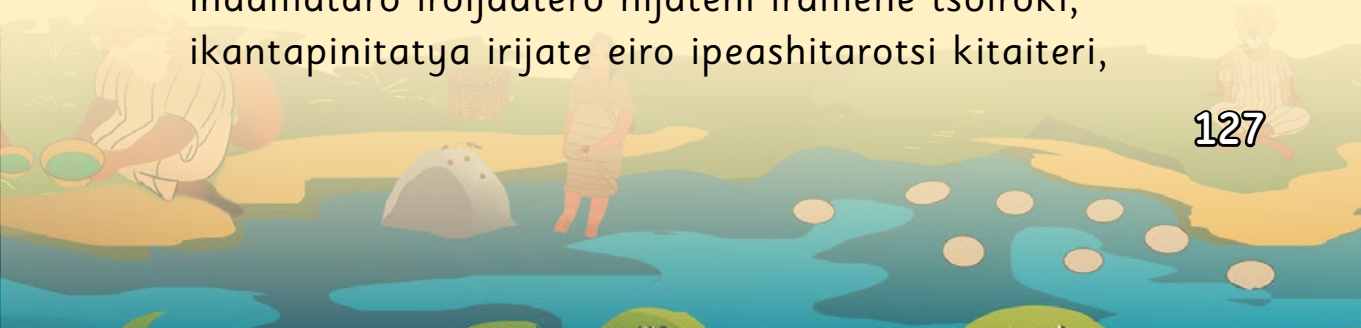


Oshirinkaatanajara parenini, ashaninka meka tiyaatanaja ijataje katonko parenini iramenaje ibaararo ari yareetapaakaro intsipashini iñaatapaakaro antaroite oshinke, opiyoyetaka antaroitepee mapi pajitachari baka irootake antarotakaapakerori oshinke kobeenkatanake abishero intsipashini, ari ikenkishirianaka ashaninkaka ariyaata otikakari perani/chapinkiranki arimpa osaikantapaakari antaropeeka mapi baka.

Ari meka opoñanakari ipajitanakero ashaninka otikaroni ari otikakari perani otikakero nijatani pajitachari intsipashini irootake konatainchari otikantapaakarori parenini. Ipokapaake birakocha iriyori ipajitapaakero “*La olada*” perani ijitiiro/ ikantiro ashaninka otikaroni.

Yatiribeitani tsamiri

Ikanteeti perani tsamiri atiri inati, osheki iñaamataro iroijaatero nijatani iramene tsoiroki, ikantapinitatya irijate eiro ipeashitarotsi kitaiteri,





kitaiteri, irijate iramene tsoiroki, aisati osheki ipotsotaro ipotsotite iirinaki, jaoka irijate impotsotanajiaro ibotsote iirinaki jero iitiki, ari ikantapinitatya, iyotajerorika pariikitaji oitsoki tsonkitiro, jatake irantsoikitero irootake iñaamaro iriyori, aisati osheki iñaamatara iroyaaro otsoba tsanaroshi.

Ariirika ijate inkenabeete iraabetanjia ichakopite, eiro yamitsi iyobintsane iriinti iramapaaje itsoirokite, itsanaroshite, irootake yobapinitari, meka ebankariperotapaake kobake iraye ijina, iro kantimaitacha tekatsi ninterine inampikira, oyotakeri tsinanepeera te inkobintsateji ikantabetakaro irishinto cherepito, nokoi nayempi nojinantyaampi, okantanakeri te nonkotempiji, te pinkobintsate, pitiikitakaanakari, irointi pobaro tsanaroshi, jeri totiroki, te yobakaayetaanari apa, iriinti ikentaatapiniti shima te nonintempiji.

Meka tsamirika ibashirebeetanaka tekatsi ninterine, ari ikenkishiriaka jaokampa nonkenneri namenaite nojina, aribe nojataiteta osaikinta airontsi timatsiyaata oshinto, ari meka yobetsikanaka ipotsotanakaro ibotsotite iirinaki aisati iitiki, jatake

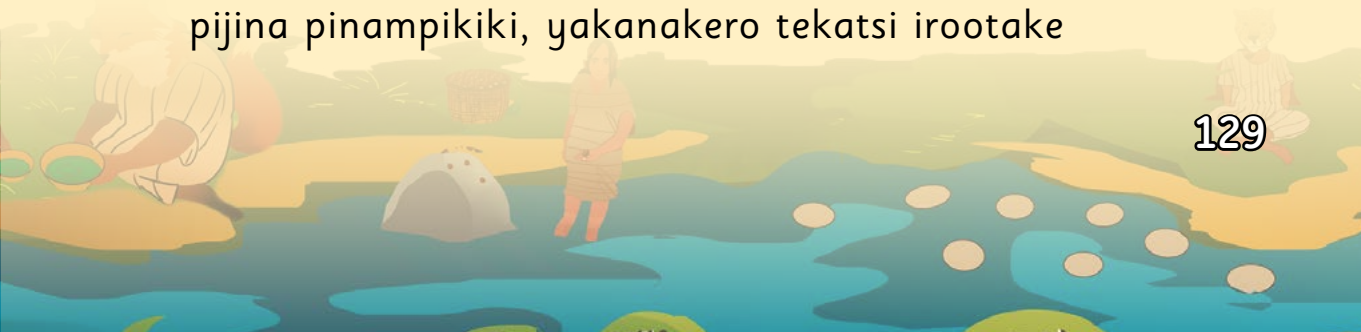




meka iriñero irairo, ikenanake itiyaatanaka torek,
torek, torek, jatake meka katonko kobiriani ari
yobaatanakero ibito itsatakotanakero itonkaanakero
meka otishi irijate iriñero irairo osaiki
tsamiribakaki.

Yaniitake, yaniitake, yanaanakero apite otishi,
yamenakotapaakero intatikero antaroite
otishi pajitachari tsamiribakani, ari ikanti
eejoo intainampa/arejimpa osaiki airontsi,
aitake nantsipebentabakiarota ishinto airontsi
aitake naitakero, yapiitanakero meka yaniiti,
ikantanaka, tik, tik, tik, osamani yaniitabaji
ishitobantapaakari sokire iñaapaatiro osaiki irairo
ari ikantapaakero: Naakabe airontsi, saikatsimpi,
akanakeri, je saikachana, arikia pipokiri, je ari
nopoki noñeempi nokanti noñaiterota airrontsi
antarotakeyaata oshinto, akanakeri meka irairo,
je antaroyetake noshinto iroorika pipokashitiri
pamenanontabeetapakia jeronta, iñaantabakaro
oshitobanake oshintope irairo kameetsayaantope
iroori opotsotakaro obotsotite oirinaki jero oitipeeki.

Ari osampitakeri irairo okantiri: Tekatsikia
pijina pinampikiki, yakanakero tekatsi irootake





nopokantakari aka noshiretanakampi, ikantana apaa piñaitero paio tsamiribakaki timatsiyaata ishinto, irootake nopokantanakari noñeempi, jaa kameetsatake pisaikimobetapeena ari isaikapaake ebankarika, meka obetsikake ishinto pearentsi osheki oshinkityaari, areetapaaka kitaiteri otsikaatakero obeare jaoka, jaoka, jaoka, opeantayetakero obachakateki, intsipaite oshimobanake shimorere, okantakero iniro kaateketi tsame ashinkitya, pinkaajemeri jimentsi, ari okajemakeri, notinerii pirakotero obeare pijinatsori, ari ipokapaake, aita opakotabakeri aparoni pachaka, yaabakotakero ari irajeiti pearentsi iroosati ishinkitantajeitanaka.

Meka ebankaroka opakopakotakeri obeare ojimentsori tema iroori onintashiriakeri, oshinkitanakara ebankaroka okantakeri shiramparika pinkantero inaa nonintakempi nayempi nojimentyaampi, ishinkitanakara ebankarika ikantakero meka irairo aironso/aironchi nonintakero nayero pishinto, ari okantiro oshinto noshintoo inintakempi irayempi notinerika, akanakero iroori je aitake naakeri iriitake nontsipatyaari narori iriitake kentabeetatsine atashaabetajikari, meka aakeri ojimentakari.

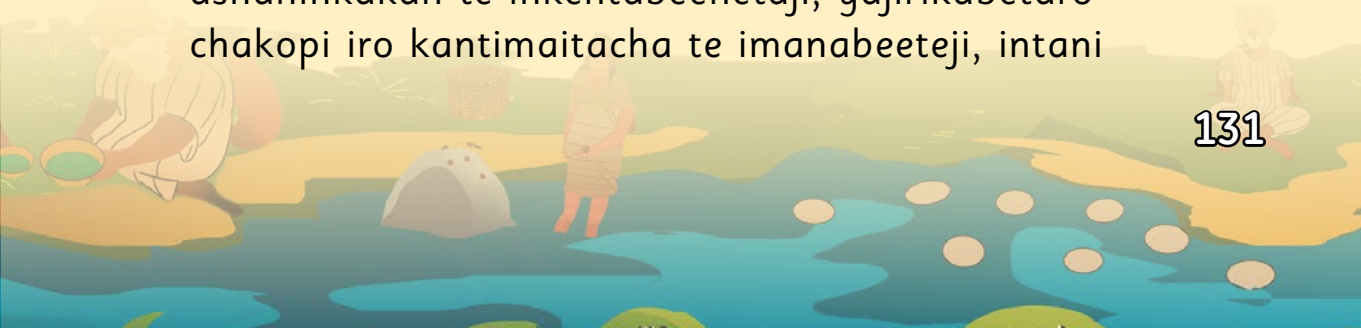




Abisake osamanitanake kitaiteri areetaka meka paba pachakama, obankoki irairo iñajetapaakero osaikajeiti ari ikantapaakero paita pantiri tekatsi abishimotempine, akanakeri tekatsi kameetsa nosaiki isaikakaana notineri irobakera yaakero noshinto, ari ikantiro, jaokakia iriyori, akanakeri ijati ipichaakobeeti tsoiroki, iñaabaitiri yareetapaaja, iñaantakari ikityonkapontsotake iirina aisati iiti ari ikantiro irimeeka pitinerintakari yoka iriintiyaata tsamiri, iñaantabakari yaranake piianaka tsamiri tapok, tapok, tapok ikajemanake pin, pin, pin, aatapaake inchatosiki oijatitanakari ijina iroori aranake, tapok, tapok, tapok, iñaatiro iroori irairo peanaka tsamiri, irootake añaantariri tsamiri okityonkamentainati itsoba iiti okityonkati tema perani ipotsotaro ibitsotite, ipeakeri paba pachakama.

Añaabentakoteri shintori

Ikanti acharineite perani, yatiribeitani shintori, yoka ashaninkakan te inkentabeenetaji, yajirikabetaro chakopi iro kantimaitacha te imanabeeteji, intani





iñaamataro impichaakote tirotiki, irootake inebero iriyori ijaterika antamishiki/tomirishiki.

Aikero ijatati yebankariti ashaninkaka, meka sankaaake ichoketaki ishankatare, irootake kaari onintantari tsinanepée tema osheki osankai ishankatare, okantakantiro yobapinitaro oitsoki tirotiki, okantapinibetari iriniro: Notyomii te onkameetsate poyaaro tirotiki ari ojenkaake/ osankaaake pichoketa, iro kantimaitacha te inkemisanteroji, iñaamakitakaro iriyori.

Meka kobake iraye ijina, inintabetakaro ishinto irairo iro kantacha te oninteriji omanintakeri, opinkakotitakeri ojenkaira ishankatare, ikantabetakaro irairo airontsi nonintakero nayero pishinto, ari okantiri pinkanteroketi ariirika onintakempi aitake nompakaakempiro, jatabetaka inkantero tsinaneka, ikantabetakaro tsinane nonintakempi nokoi nayempi, akanakeri, te nonintempi, osheki ojenkai pishankatare ari ishiron tamintsaitakiana te nonkoyeji pamene pashini nintempine.





Tekatsira ninterine jatake pashiniki nampitsi, ikenanake yoijaatanakero otsapijaki tapojani iroosati yareetantapaakaro aparoni otishi pajitachari Shintoriatoni, ari osaikiri irairo yoka ebankarika, yareetapaakara imontsaapakaro oshinkijeita irairo, ari ikantapaakero: Naakabe airontsi nopokashiti pishinto antarotakerika, ari akanakeri choorani nishinto pamenabeetape jaokarika pininteri, yamentantapaakaro jii osheki oshinto ebankaroyetaintsiri, te iyoteji jaanikarika irayeri, aisati iroori tsinaneppee onintajeitabakeri, otsañaaapitsatabakaanakari irentopee ebankarika.

Opakopakotaabakeri pearentsi ebankarika, irabetabaka, erabetabaka, aikero amapaakeneri pashini ebankaro obiare, meka shinkitanaka aanakeri ishinkiro, ikantakero meka irairo nonintakero pishinto, akanakeri jaoka otimi pinintakeri, ijokotanakero ishinto intarori antaroti jero oijatapaakerori, ari okantiri pikoirompa apitero noshinto, je nonintakero nayero aisati iroori onintakena, osanpijeitakero ishinto ari pampatsatakiari payeri notineri, akajeitanakero je aitake nampatsatakiari.



Yaanirotakero meka ebankarika apiteroite ebankaroka ishinto irairo, yametapinitatyaaro ipichaakobeeti tirotiki, jatake meka yaanakero apiteroite ijina inkenabeetakayero, yakaanakero oyantire apiteroitera ijina jibatanake, oijatanakeri ijinaaitepe, ikanta ijatake, ijatake yareetapaakaro opiyota osheki tirotimashi, ari ichekapaake inchapanki iratsikotantyaarori tirotiki, ari yatsikotakaakero osheki tirotiki meka ipichaakotakenero, yobakaajeitakaro, obaka, obaka, ijinapeera, aisati otetanontaja tirotiki oyantireki, ipokakaajiro meka ibankoki, iñapaajiro irairo ari okantabajiro ishinto, jaokampa pijaitiri, akanakero noijaitiri pitineri itsikotakaana tirotiki jerokakia pobabajia abirori, pimpichaakobeete.

Ari opichaakobeeti irairo piche, piche, obaka, aisati otashitake tirotiki otaanaka aitaro opichaakotakero aisati obakaro osomatantakaro kaniri, ari okantiri otineri, yoyeetarompa tirotikikaa, yakanakero je yoyeetaro poshini okanta, ari okantiri eirokia ojenkai ashankatare, yakanakero iriyori eiro ojenkaitsiki, irootake nobapinitari eirorika itimitsi ayaari ibatsa.



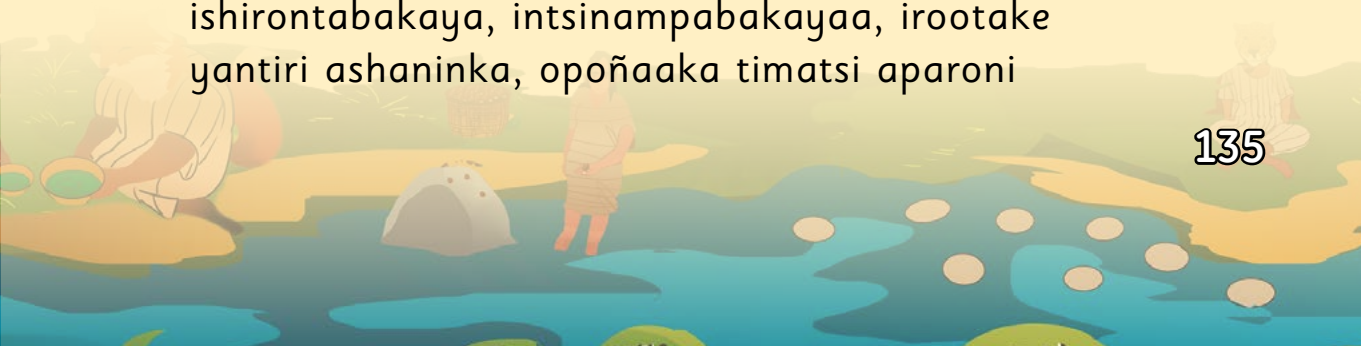


Ikanta meka areetaka paba pachakama, iñaapakeri yobajeitaro oitsoki tirotiki jero oitsoki kiri, ari ikantapairo paitakia meka pobantayetarori oitsokika totiroki jero oitsoki kiri eirompa ojenkaitsi pichoketa, ari ojenkaake pishankatare, abirompa meka shintori, ikemabakero ibajiro, itinaitanaka ishiyanaka piamaka shintori, aisati oijatanakeri apiteroite ijina peanaka iroori shintori.

Ari okanta akemakobentiri ipeantakari atiri shintori ipekeri paba pachakama irootake otimantari shintori ishankatare yobatiyaro oitsoki kiri aisati oitsoki tirotiki, meka arori akemajiroka kenkitsarentsi te onkameetsateji ayaaro oitsokipee kiri aisati tirotiki osankaikaro ashankatara ari omanintakee tsinane.

Oinijantakerori Sonkarentsi

Ikanteeti perani ashaninka te iyoteroji isonkate isaikashibeeta, ariirika ishinkijeitya irointi ishironbakaya, intsinampabayaa, irootake yantiri ashaninka, opoñaaka timatsi aparoni





sheripiyari ipajita Shonkareki, yoka sheripiyarika irapinitiro aisati kamarampi, ari iñaabiyatakari aparoni atiri ikantakeri, nokoi noinijayempiro jaoka ikanta isonkati Kasonkaite, yoinijakeri meka isonkare, ikantiri jerokakia isonkare Kasonkaite irootake iriyori ikimoshiretantari ariirika ishinkijeitapinitya.

Meka pinkemena jaoka ikantapinitirori isontati Kasonkaite, yaitanakaro meka isonkati: Soon, soon, soon, tyinkaa, tyinkaa, pimpenaro pishintyoo, pimpenaro pishintyo, ikenanake ishonkapainta, ishonkapainta, ari itsonkakero isonkatake, pikemakero kameetsatake isonkatane Kasonkaite, yakanakeri je kameetsatake, pobametenaro narori noyotajerota nosonkataje, je poijatenaketi, ari ipakeri aparoni sonkarentsi, ikantiri tsameketi poijatena jaoka nokantiro nosonkati aisati pinkantanakero abirori, sonkatanakekia meka son, son, son, tyinkaa, tyinkaa, pimpemaro pishintoo, pimpenaro pishintoo, yojatanakeri itapotakaapaintri itapotakaapaintari kiso yobanakeri, te irojokanakeri, ikatiyakaapaajari, ari ikantiri: Piñaakero te onkomityaaji ari piyotajero abirori.





Kasonkariiteka ikantakeri Shonkareki timatsi
ibenki ankishikerori sonkare ayotantyaarori
asonkate aisati abashiretakaantyaarori tsinanepe
ariirika asonkatimotero, aitake nompakempi
piyotaperotantyaarori pisonkate ariirika
pishinkitapinityaa, ari meka ipakeri iribenkite,
ikishokakero isonkare ari itetakero itsarateki yoiyiiro
ontime pearentsi ishinkijeitantyaari Shonkareki
intsipatyaari ishaninkaitepee.

Areetaka kitaiteri jatajeitake meka tsinanepe
aabakaanaka onkiyakote kaniri ontinkantyaari
pearentsi, okoyake, okiyake, amajeitapaakero
oyanirepee, intsipaite otakiriapaakero, obakotakero,
oisashitakero, intsipaite omoijanake, posatanake
aitarokia ochopikajeitakero, chopi, chopi, chopi,
pashini, nojatashitakerori koricha, intsipaite
ojariaanaka ari opashikakotakero, oiyakotero
omppjitanake oimakotabakero maba tsiteniri,
meko osaitajeitakero impoiji ontsikaatakero,
ojaayetakero pachakaki, iro onkitaitetamanakerika
onkantajeitakeri oshaninkapee irirakotero obeare.

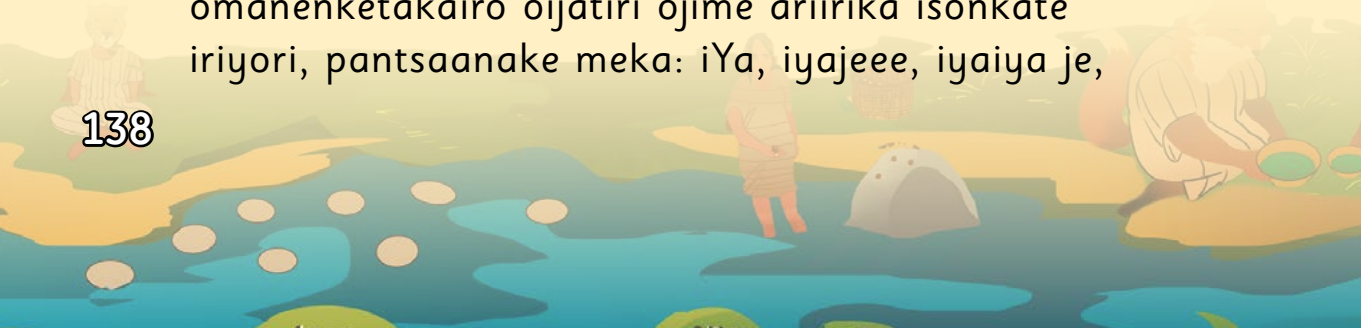
Ipokajeitake maroni ashaninka ari ishinkijeitaka
meko Shonkareki ishinkitanakara ipasakanakero



itsarateki isonkare ipakeriri Kasonkariite, katiyanaka ikanti pinkemena nosonkate, ikanta isonkati Kasonkariite, sonkatanake meka Shokareki son, son, son, tyinkaa, tyinkaa, tyinkaa, pimpenaro pishintyo, pimpenaro pishintyo. Ikenapainti itapotapainta, itapotapainta ari itsonkakero isonkati, meka isampijeitiri ishaninkapee jaanika obametaakempirori sonkarensi piyotantakarori, ari meka ikobakojeitakeri ishaninkaitepee irobameteri isonkatakayeri, ari ikantimaitakaro yobamejeitakeri ikarati ishaninkapee.

Pashini kitaiteri Shonkareki ikantakero ijina pinkote kamarampi ashinkityaata, ari okotake okotake obakotakero oiyeiro tsiteniri irantyaarori oyamarampite ontsipatyaari ojime, otsitenitanajira ari meka irajeitake otsipatari ojime oyamarampite, irake, irake, irake, oshinkitanakero, oñaatabakaro okenapaake ijina Kasonkariite oñaanatapaakero ijinaka Shonkareki okantiro tsame nomanenkitakayemi piyotajerota abirori pimanenketaje pintikatikerita ariirika isonkate pijime.

Meka ijinaka Kasonkariite obametakero omanenketakairo oijatiri ojime ariirika isonkate iriyori, pantsaanake meka: iYa, iyajeee, iyaiya je,





pinkemenabee nontsarobamenteribee apajibe apajii,
ontikapainteri, ontikapainteri ojime isonkatira,
ari meka okantakero ijinara Shonkariite ari
pinkemetajerori abirori ariirika pishinkitapinitajia,
ari okantimaitakaro ijinaka Shonkariite oyotajiro
omanenketi ariirika oshinkitapinitajia.

Ari okantari meka iyotantajarori ashaninkaitepe
isonkataji ariirika ishinkijeitapinityaa yobametaajiri
Sonkareki, aisati iroori ijinaka oyotajiro
omanenketaji obametaajiro ijina Kasonkariite.

Saanta ipea kemari

Ikanteeti perani timatsi aparoni ashaninka
kayetsi, okantakaantiro osantiiri irisaro ainiro
irijanikitapaini, osheki yabentaro iriniro jaokarika
ojate iraanajia, iraanajia, osamakari meka irisaroka,
okantiri aitake piraaka nosatetyaarita, aityaari
osatetakiari impoji osantiyeri cheek, cheek, meka
karatanaji irayaa, ari okantapinitatya irisaroka
osatetari aisati osantiiri, irootakekia kaari
ikomintsatanta.



Meka ebankaritake ijabeta inkenabeeteme te inkentabeeteji iñaabeta sankati, tsamiri, kanari, eiro ikentiritsi, iramatsanatakiari, poshiniripee impokabetapaajia ibankoki tekatsi iramapaaje, amenabetabajari iriniro teempapinkenteji, te inaa nonkenteji, noñaabetaka sankati, te nonkenteri namatsatakari noñiitabeta tsamiri aisati namatsaatakari.

Ari ipokake meka nabireri obankoki oka kamaibentikaro, ari okantiri timatsi nosari ebankaribetaka iro kantacha te inkobintsateji, ijabetyaarika antamishiki inkenabeete eiro ikantiritsi iñaabetakiaririka sankati, tsamiri, osheki yamatsaabeet, ikantiro meka abirerika, pinkanteri pisari onkitai/onkitatetamanakerika, naanakeri nonkenakayeri antamishiki nomanatakabeetaiteri.

Okitaitetamanake ipokake meka nabirerika ikantapaakeri nosarii tsameketi ankenabeetaaite antamishiki paanakero pichakopite, ariikantiri tsameketi ari naanakero nochakopite jero kapiromeni, aari ikenajeitanake yaniitanake, ijati, ijati, ijati, kiashitanake antamiki, iñaantabakari yarapaake saanta maro, maro, maro,





yojokaitapaaka ikatiyakara ashaninka, ari meka
ikantiri nabireri, intsiyaatsi piñaantyaari pinkenteri
saantara, ari ikanti ebankarika paitakia meka
ikantantanari nonkenteri saantaka, yapiitiri ikantiri
intsiitetatiyeketi pinkenteri saantara paashitakeriyaa
piyapiromenite, jaa intsiketi nonkenteri, yaitari
itsariakero ibeame ikentitari saata chekik,
iñaantabakari tankorek, shiyanaka peanaka saanta
kemari.

Yoijampoiretiri, yoijampoiretiri, iñaantapaakari irinti
kemari kamapaintsi, ari ikantiri ñaakero nosari
pikentake antariite kemari ari pinkantapinitatya
pinkentapinite, ari ijataji ibankoki ikantapaajiro
irisaro: Isha nokentake kemari ari nojokanakeri
pinkantero airontsi amitamotempita.

Ari okenanake meka irisaroka ebankari
okantayetapaintiro oshaninkaitepee, amitamotero
ontotakotero oyemarite ikentakeri osari
ijatakaantaitariri nabireri ikenabeetakairi
antamishiki, ojajeitakera oñaapaitiri inariaka
antari kemari, ari ototajeitapaakeri, shei, shei,
shei, otsonkakeri ototakeri ari opabakaajeitaka,
otetanakeri oyantirekipe pokaitaji obankoki,



kotsibeetapaake isheito, ibatsa kemari obajeitakani okajemabakaaka.

Tsonkanaja meka ibatsatsite, jataji inkenaabeetaaje aisati, meka jataji apaniro te ijatajeji nabireri, ikenanaji ikenakaanakeri chapinkiranki nabireri yaniiti, yaniiti, yaniiti, ari ikatiyapaaja ikatiyapaakaranki chapinki ikentantakariri kemari, ikatiya, ikatiya, iñaantabajari ikenapaaji saanta yarapaaji maro, maro, maro ari yojokimotapaajari, yaitanajaro iyapiromenite itsarianakero ibeene tsaarererere tak, chekik, ikentajiri, ishiyabetanaja ari ikamapaake, yojjampoiretiri iñaantapaakari inariapaka kemari, jataji meka ibankoki ikantapaajiro irisaro ishaanokentaji aisati kemari pijataite pintotaiteri.

Jatajeitake meka irisaro ontoteri iyemarite ebankarika, ototapaakeri, ototapaakeri, amakeri okotsitapaakeri ari obajeitaka, otsonkake obajeitaka meka aakotapainti obeare obachakateki opakotapaakeri ashaninkara ari ishinkijeitaka, timatsi meka aparoni ashaninka sampitakeriri, ikantiri: Joakakia piñaapinitiriri





kemari pikentapinitantariri, kaari noñeiri naari
nojabetyaarika, ikantanakeri ariirika nojatajante
nonkenabeete ari naanakenp.

Abisake kitaiteri yaanakeri meka inkenabeetakayeri,
ari ikatiyakaapaakari ikatiyapinitara, iñaantabakari
ikenapaake yarapaake saanta yojokimoitapaari ari
ikantiri pinkenteritakia kemari, ari ikantiri pinkenteri
teete meka añeeriji, yaitari irinti ikentiri saanta,
ikemantakari ishiyanaka tiik, tiik, tiik, ari antoo
kamapaake ijatake iñaabetapaakari iriinti kemari,
ikamake, ari ikanti ashaninkaka irintiyaata saanta
pikentakeri inkaaranki, ikemabakera iñaantabakari
yaraitanaji saanta marok, marok, airi ikantiri
chrinee iriintiya piacha saanta kemari, ari okanta
akemakobentiri ikenkitsatakotiri ashaninka perani.





Tsipana opeanaka kitairiki

Akenkitsatakoteri aparoni ashaninka ijati ikenabeetakairi irotsitite antamishiki, ijatake, ijatake, ari itiyankakeri irotsitite ikantiri, pijate pamene pisharonnite, pashooshite, abirumpa anintaachane pobabakiaro isheito ariirika pintsarotake, ari meka otsitika ikenanake yasankampoiretanake soo, soo, soo, ikemantakari itsarotanake, jaii, jaii, jaii, ari ikajemakotiri iriyori piija, piija, pintsaroteri, ikemiri jai, joi, jai, itsaroti irotsitite, yojjatakotiri yojjatakotiri, ikemantapaakari okaakiji itsaroti irotsitite, iñaantapaakari, ikiyakotapaakeri kiye, kiye, kiye, ari ikantiro ijina, tsame amitakoteri ankiyakoteri, ari meka ikiyakotakeri, ikiyakotakeri iñaantakaro okonijatake itinko, ari ikantiroijina iriinti ashooshi jeroja itinkoka, ari yajirikitakeri itinko ashooshika, yaitari itininkakeri, ishitapaaka meka irostitite yatsikapaakeri iroosati yoibamaantakari, meka jataji yaanakeri ashooshi.

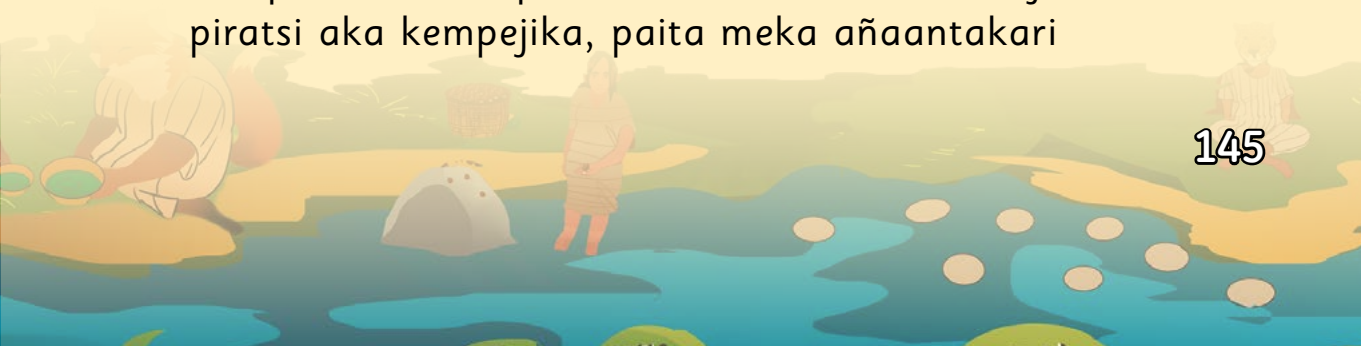
Yareetapaaja ibankoki, ijina oshintsitapaake okotashitapaakeri nijaa ompityaantyaariri ashooshi, oisashitakero onijaate intsipaiteketi omoijanake,





aitari okosheetakeri sheri, sheri, sheri, kitetanake
aitai ototakeri shei, shei, shei, okotsitakeri,
oisashitakeri, moijanake, moi, moi, moi, posatanake
ojokiitakotakeri, ari okantiri yoraa, kaateketi
tsame ayaa ashooshi, ari obajeitaka, obajeitaka
otsonkatakakeri obaka ari meka opakeri iriyori otsitite
irobabakiata ochopikakeneri kaniri ija ashooshi.

Jatake meka inkenabeete itsipatanakari Yompiiri,
yaanake ichakopite, ikantiri tsame ajataite
otishikinta ari itimiri piratsipe aka kempejikika te
añaajeriji notsonkakeri nokentakeri, ari yananakeri
Yompiiri jaa tsameketi, ikenajeitaitanake,
yaniitanake, yaniitanake, ikanake antamishiki,
yaniiti yaniiti, ari yamenanake Yompiiri iñaantakari
ikatiyaka kitairiki, ari ikantiri aanii, intsiketi
pinkenteri kitairikira, yamenabetari te iñeeriji
ikantiri teetemeka te noñeeriji, irointi tsipana
noñaake, ari ikantiri pinkenteri iriitake kitairiki,
yaitari ikentiri tsaarerererere tak, chekik,
ikemantakari ishiyanaka tankorei, tankorei,
yoijampoiretanakeri irirajatanaka, irirajatanaka,
iñaantapaakari inariapaaka ikamapaake, ari ikanti
Yompiiri ñaakero pikanti inkaaranki te añeeriji
piratsi aka kempejika, paita meka añaantakari





kitairiki, yamenashitakeri meka shibitsa, yoisotakeri, yanataitanakeri, ijatakaa jeri ibankoki.

Yareetapaaja ibankoki ikantapakero ijina, ora pamenabakeri nokentake kitairiki, pinkotsitashiteri nija pimpityaantyariri, ari aanake ochomone obakotake nijaa, oisashitakeri, intsipaite omoijanake, obairiakotakero aashitakeri shitashintsi onariantyaariri ompityeeri iitairikite ojime, shintsitake opityaakeri, okosheitakeri koshe, koshe, koshe, kitetanake aitari ototakeri shei, shei, shei, aakero iramporetsa, opakero ishinto osheitoreerita iramporetsa, onkotsitakeri, oisashitakeri, moijanake, moi, moi, moi, intsipaite iposatanake, ojokitakotakeri, obajeitaka.

Ari meka obetsikake ijina shiramparika osheki pearentsi oshinkityaari, areetapaaka kitaiteri okajemabakaaka maroni oshaninka okantaitiro pimpokaite nobankoki pirakotaitena, aisati okantakeri Yompiiri pimpoke nobankoki tsame irabeete kapichaji nobiare, ari ipokajeitake irajeitake pearentsi, shinkitajeitaka, ari meka isampitakeri iraniri paitakia pikentake kitairiki kempeji, je nokentake ikantakena charine Yompiiri jeriketti





pinkenteri, te noñeeriji kitairiki intani noñaake kamashitaintsiri tsipana okisaatake, irootake nokentakeri nokemantabakari ishiyanaka joo, joo, joo, noijampoiretanakeri irirajatanake, noñaapaatiri inariaka ikamapaake irinti kitairiki, namaitakeri.

Irootake meka noyotanakeri Yompiirika iriitake peakerori tsipana kitairiki, tema noñaaperotakero irointi okamake tsipana okisaatake, irimpa Yompiiri iñaakeri iriinti kitairiki, meka tsipan antaro kamaintsiri iriitake peñainchari kitairiki, ari okantakotari kenkitsarentsika ipeantakari kitairiki perani.

Oinijantakotirori

Mabatanaintsiri pashinitatsiri kenkitsarentsi ari piyotakoterori jaoka opoñaayeta añayetiri anampiki. Ayotakoyetakiri, jaanika ashietariri piratsipe, tsimeripe, shimayetsiri, kantashiyetachari tsoirokipe, kantashiyetachari chapitipe yobayeetari.

Kantimaitacha timatsi koñayetaintsiri, tekaari iñaayeteri perani, kempitachari birakochoa





shipatonantipe, tyaapa, baaka, paamri, otsiti, miitsi, shintoriniro, osheki koñaayetajatsiri.

Pisampitakama, ¿Jaoka ipoñaayetakari? Tekeraata ipokayetanakita sharakasati, pashini kirinkope yamayetakiri ipirape.

Timatsi iyotakoyetiri achariniite, kari ayotakoteri, ari osankenatakoyeta sankenarentsikika, chora osheki piakoyetainchari, ikamakoyetakeri achariniite, irootake osankenatakotantakari kapichaji, osheki imanintaitakero iyotane perani acharini, ikantajeiti te onkameetsate iyotane sabikatsiri tomirishiki, intane inintaitanakero iyotane poñaachari pashiniki nampitsi, irashi kitamaraanti.

Oka pashinitatsiri kenkitsarentsi omapero okameetsati, ari opakempi kameetsa kaminaantsi onkantya pobametaayiteriri pashini atiripe, eijati okantya pishirontantyaari ariorika pibashiribeitya, okantimobeityame, piñaanatero oka sankenarentsika pikimoshoiritantyaari.

Aririka piyoyetakero kantashiyetachari kenkitsarentsi, piyometaayetajeri pitomipe, okantya





iyotakotantajiarori okantakota iyoyetiri ashaninka intakantanakarori isabike kipatsikika, iyotantyaari ipinkatsayiteri antyashiparipe, temakia iriyetake ashitarori yotanetaantsi. Ankanteri ikebantayiteriita, ikamanteriita maarone kari iyotakoyeteri.

Iro nokantimiri, piñaanatero iroñaaka sankenarentsika. Otsonkapakiarika kenkitsarentsipeka ari otimiri sampitaatsipe okantya pikenkishiriakotantanakiarori okarati piyotakoyetakiri.

Ikonijatantakari tyapa

Perani ashaninka te iñeerini tyapa/teapa, iyotantarori irootake onkitaitetaje iri ikemisantiri iñaajerika chooni, shiirinti, charampabanti, inkemajeri iñaaje iyotajiro ashaninka irootaje onkitaitetaje, iña, iñaatanajerika tsimerika kitaiteperotanake, ari okantari iyotantarori ashaninka onkitaitetajantiye, tinaanaka meka tsinane ontakiree kaniri ankishite, ontiyabaate/ onkotsite.



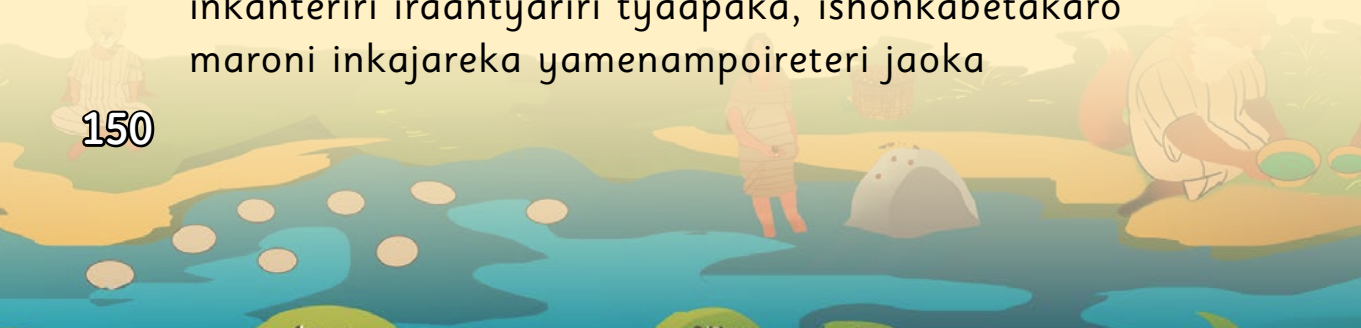


Ikanti ashaninka, timatsi aparoni inkajare antaro ari ipiyotari osheki chenkori, ariirika ajate ankachaate/ampitasaate, eiro apiyashitatsi, ari aake osheki chenkori, iro ajokapaakero ampitasaaro/ayachaaro eiro osamaniti añaatyero shiriririri, iraanakero ampitasaaro, aityaari tink, tink, tinik abaatatiye chenkori iyoshitakie antariitepe.

Oka inkajareka añaabenteri ari osaikiri/otimiri Choinkabeniki, ikanti ashaninka intakaantarori, inkajaretatsirika osheki aantaneti ari aake, ayobentatiyero jaoka inkarate ampoke ampitasaate, ayeekari.

Aisati ikanteeti inkajarekika ikemapiniyeetiri iñaapiniti tyaapa/baripa jatatsiri itsaponkaati ari inkemakera iñee kontereekoo, kontereekoo, inkemisantabetyaari, ari irojokoteri miyankija inkajare iñiiri, pokatsine itsaponkaate ikantapinitatya ikemapinitiri iñee kontereekoo, kontereekoo ikantimaita ashaninkaka ¿Jaoka ikenapaakerikia tyaapatatsine aka inkajarekika?

Aparosati kitaiteri ikenkishiriaka ashaninka jaoka inkanteriri iraantyariri tyaapaka, ishonkabetakaro maroni inkajareka yamenampoireteri jaoka

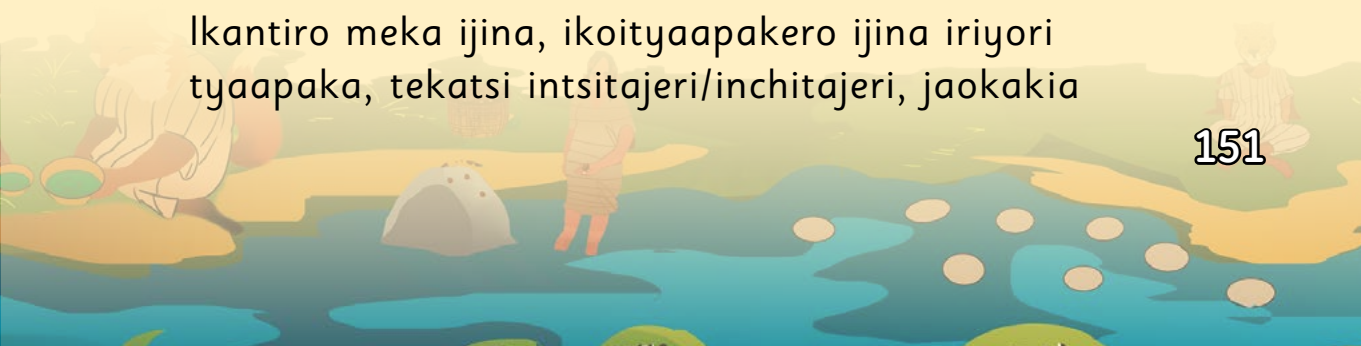




ipishaabete, iro kantimaitacha te añeeroji
impishee, pashini kitaiteri ikemajiri aisati
iñaimotajiri, koontereekee, kootereekoo, ikanti:
¿Jaokampa ankaanteririyee antyaariri tyaapaka?
Meekatyami, nontsateneri shinki noyacharoki,
yaitaro shinki itsatakero iyacharoki, yijokitaro
meka, tsapok, osaamani, osamani, iñaantakaro
iyacharo oshebataka tini, tini, tini, yoiyabetaro
onoshikanakiame iyacharo, te inoshikero,
iñaajantiro oshirinkanaja shiri, shiri, shiri, ari
omajeretanaji, yoiyabetaro, yoiyaabetaro te
irantanajero, ari meka inoshikajero iyacharo/
ibitasaaro shiri, shiri, ikematiiro otenatsatake
ibitasaaro, paitampa atsikaintsiri, tenaitakete
inoshikitaro tini, tini, tini, iñaantakariri
ishitobapaake iriinti tyaapa, ari meka yobaatakeri
yajirikabakeri shepi.

Yaanajiri meka ibankoki, ari ikantapaakero ijina:
Nakachaatakeri tyaapa ñaapinitatsiri inkajareki,
ari okantanakeri: Jaa pitseyashita jaokakia iriyori,
yakanakero jerika, amenantakari iriitake tyaapa,
jaa payeriketi, tsame ampiratyaari.

Ikantiro meka ijina, ikoityaapakero ijina iriyori
tyaapaka, tekatsi intsitajeri/inchitajeri, jaokakia





meka aajeneriri ijinantyaari, tekatsite, aajeneri, abisanake kitaiteri, jataji aisati impitasaataje, yaanaji shinki impitasaatantyaari, areetapaaja inkajareki pitasaatapake areetapaaja inkajareki pitasaatapake aapaji chenkori, aapaji chenkori, yaita meka itsataji shinki, yojokitaro tsapo, ari yoiyakotiro, osamani, osamani, iñaatiro oshirinkaka iyachaaro shiri, shiri, shiri ari omajereti yoiyaabetaro te oshirinkanajea, osamani, osamani, ari inoshikajiro ibitasaaro, ikematiro otenatake ibitasaaro, itininkitaro tini, tini, tini, iñaatiro oshitobapaake tyapa tsinane, yobaatakero, yajirikabakero shepi, yaanaajiro meka ibankoki ikantapaajiro ijina: –Ora, naajiniri ijina tyaapaka, ari okantiri: –Jaokakia meka irori ijinantyaari tyaapaka, jeroka paabakeneri iriyori intsitajeri ishekitajeta itomi iriyori.

Iñaabakerora ijina tyapaka yaitabakaro ibintaabajiro, oitsokapaaji, kitsore, kitsore, saabatanake, tasakotanake, te osamanitanake antariyetanake tyopikipee, oshekitanake meka tyapa. Ashaninka ipayetakeri ishaninkapee iriyori iroshekiyerita.





Ari ikantakotari tyaapaka iñaantajariri ashaninka yoshekiyajiri maroni ashaninkaitepe iyotatantajari ipiratajari tyapa, tyapaka ari yayeetakeriri inkajareki saikatsiri Choinkabeniki.

Yotane ashaninka okonijatantakari kacharontsi

Tsame añaabenteri ashaninka intakaantanakarori perani tekerani antimeta arori, iyanteeti yoka ashaninkaka osheki iyotane tekatsi anaakoterine, irootake yanitantarori isaikantaro antamishika, ari yaayetirori yobayetari, ibetsikayetantarori isaikantyaari, inimotakaatyaarori ijina eirokia omnintantaritsi.

Ayotakotiro antamishikika osheki añaayeteri, eiro akoityiirotsi paitarika ankoyeri, ariirika ajate nijatenikipe ari añaake osheki shibapee saikantarori nijatenipe, meka ashaninkaka amenake jaoka inkanteriri iraantyaariri irobantyaariri aisati.

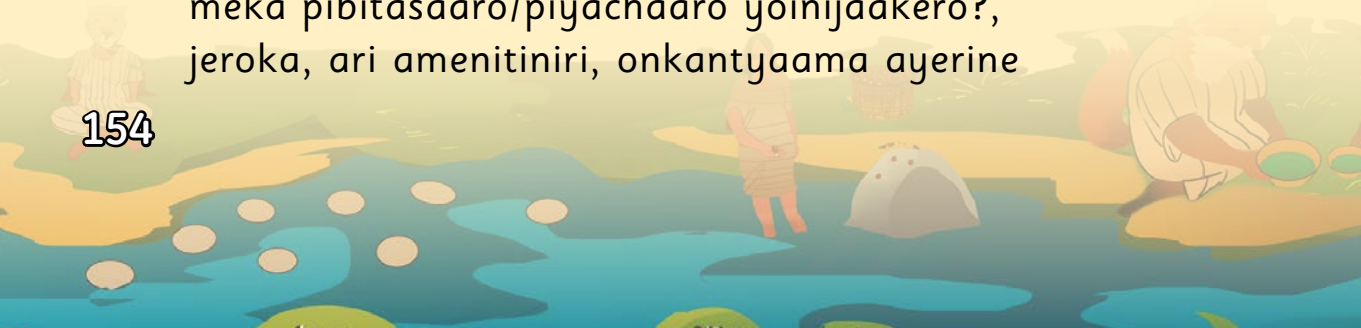




Ikenkishiriaka aribe, kametsa nompitasaateri yoka shibajaniki, iro kantacha jaokakia nonkanteriri meka, ari ikenkishirianakero kepia oyamatonkire, irobee nosaapereeroota oshibitsate kepeatsaka, yaaitaro isaperiakero kepiaka kamatonkitaintsiri yaakero oshitsapee, saperere, saperere, ipiyotakero, je timake osheki oshitsape kepia.

Meka ipichaakotake pirioki, piche, piche, piche, yaake osheki pirioki yaakipatakeri, jatake meka nijateniki iñaakerinta osheki shiba, yareetapaaka ichekapake inchatonki iroisotantyaarori kepeatsa yaakeri inkaaranki, yoisotakerora kepeatsa inchstyonkikira yaitari yoisoyetiri pirioki kepeatsakira, oiso, oiso, oiso, yojokitaro meka, tsapo ikantabakeri meka yobabakari shibajaniki, inoshikakotitari tinik yobaatatati shiba, yobaatatati shiba, yobaatatati shiba, ijaakeri itsaratiki.

Ijataje meka ibankoki iraanajeri ishibane, oñaakotabaityeri ijina iramapaake ishibane ijaikitakeri itsarateki, ari onkateri: –¿Jaokakia paakeriri shibaka arimpa pikonabeetaiti? Ikantiro teete me/te, nopitasaatatiri/nokachaatatiri ¿Jaoka meka pibitasaaro/piyachaaro yoinijaakero?, jeroka, ari amenitiniri, onkantyaama ayerine



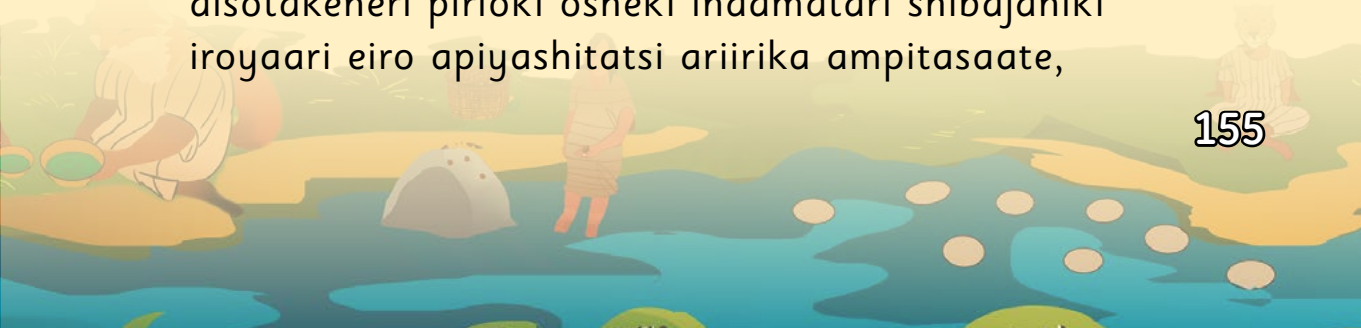


shiba, pitseeyashita/picheeyashita paita
pitsenkantanari/pichenkantanari onkitai tsameketi
nompitasatakaitempi.

Okitaitetamani jatake yaanaakero ijina
impitasaatakayero, yaniitanake, tik, tik, tik,
iroosati yareetantapaaka nijateniki, ari ikantiro
ijina tsame anchekakotabake pirioki iriitake
ampitasaatantyaari, ari ipichaakotake, piche, piche,
yaake pirioki osheki.

Ari ikantiro mekajia pamenenaya jaoka
nonkanteriri nompitasateri shiba, yaakero
impitasaaro, yoisotimaitari piriokira, oiso, oiso,
oiso, yojokitari tsapok, ikantabakeri shibajaniki
yobabakari, itininkakotitari tinik yobaatati
shibajaniki obabakariri piriokira, aikero ijatatii
impitasaati tsapo inoshikaati shiba, inoshikati shiba,
amenantakarori oyantirejaniki ijina irootake ijaya
ishibate impitasaatakeri, itsonkakeri pirioki, ari
ikantiro ijina tsameketi ajataje abankoki aitaña
aake shibajaniki abapajiari.

Ikamantakeri meka ishaninkape ari ikanteetiriri
ampitasaateri shibajaniki aashiteri kepiatsa
aisotakeneri pirioki osheki iñaamatari shibajaniki
iroyaari eiro apiyashitatsi ariirika ampitasaate,



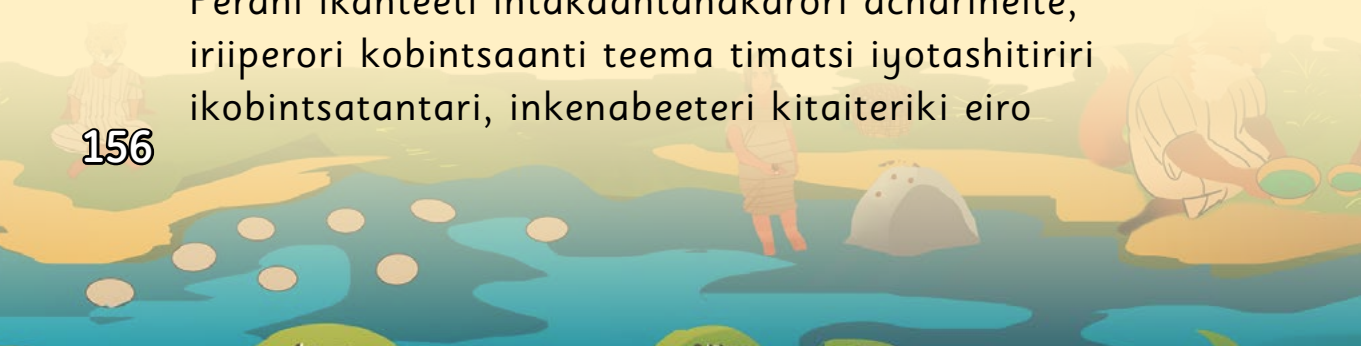


ikemakerira ishaninka imajeitanakero iriyori impitasaatantaro kepiatsa yoisotimaitari pirioki, yaantakari iriyori shibajanikipe, itsotyaanakaro meka ashaninka iyotanakero impitasaatantaro kepeatsa.

Meka ari okantakari iyotantakarori ashaninka yoinijantakero ampitasaatantyaari, areetaka meka birakocha iñaapaakeri jaoka ikantari ashaninka ikachaati/impitasaati, piyanaja meka birakochaka inampiki ikanti: Nobetsikeeta nairotsa jero katsirontsi inkachaatantyaari ashaninka ari ibetsikake nairotsa, jero katsirontsi, piyaaja meka yamajiro ibetsikakeri, yoinijaapajiri ashaninka, ipapaakeri timanake impitasaaro ashaninka, ipeakotanakaro iyepeatsate, yaitakeri iyotane ashaninka iroosati meka.

Ikonijatantakari tsiyomentotsi

Perani ikanteeti intakaantanakarori acharineite, iriiperori kobintsaanti teema timatsi iyotashitiriri ikobintsatantari, inkenabeeteri kitaiteriki eiro





ipiyashitatsi iramanapaaje iyobintsane, iro anintaacha ijina obabeetya ibatsa ikentayetiri ojime.

Iroompa tsiteniriki/chiteniriki te inkanteroji irijate intimashite tema tekatsi intsiyotyaari/irootyaar, iro kantimaitacha osheki aniitatsiri tsiteniriki piratsipe kemperi: samani, etini/ashoshi, maniro, kemari, iñaamabetari iro kantimaitacha tekatsi inkanteri.

Areetimotakari ikenkishiriaka ashaninka ċJaokampa nonkanteriri nontimashitantyaariri samani tsiteniriki? Ari ikantiro ijina: Ora pinchekeneri kaniri samani otsapikinta ayaniremashi, ari okantakero ochekekeneri kaniri otsapiki obantsiki iraotsitiki samani, abisake maba tsiteniri, ari amenajantiro oñaapaatiro itsonkakero yobakaro kaniri ochekekeneriri, opiyaja okantapaakeri: Itsonkakero yobakaro kaniri nochekekeneriri, nochekanajiniri pashini, jaa kamatsatake ari nompankoshitaityaaro.

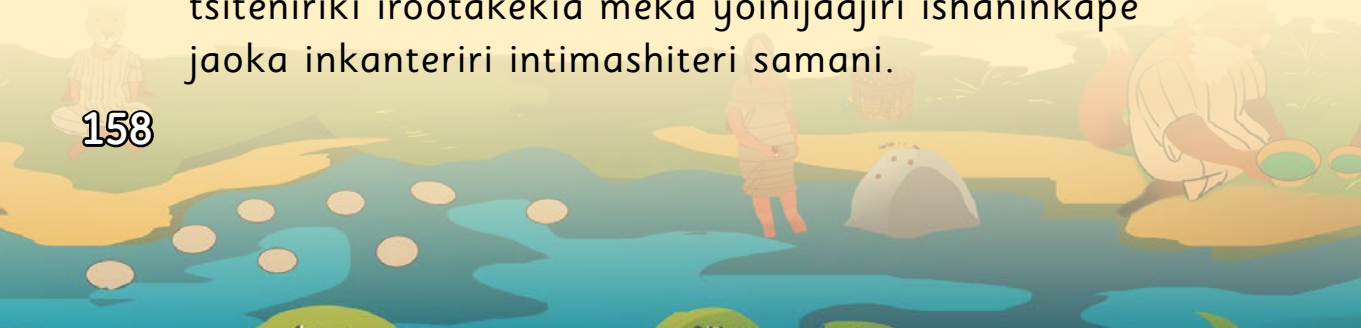
Pashini kitaiteri jatake incheke kompiroshi impankoshitantyaarori ochekane/oretane ijina, impankoshitakero, impankoshitakero, intsonkakero, ari iraaake meka oshi onkona, intikaakero osaikakera ochekane kaniri, iro yobakeri okitamarotira onkona



iramenakaakero, inkonijatantapakiari tsiteni samani, iñaantyaariri ashaninka intsitenitapaake irampaare samani, iraityaarikia inkenteri chekik, ari ikantakeri, yoiyaakeri ontsitenitanake, inkematyeeri impoimatapaake shikere, shikere, shikere, betsikanaka meka irajirikakero ichakopite, iroosati iramenakero okitamamarotakera onkonaamashi, iñaantakiari inkisaatapaake samani, iraityaaro intsarianakero ibeane tsaarererere, cheki, tankore, tankore inkemantakiari shekirore, shekirore, iñaatyeeri kamapaake.

Meka iraanakeri iroisotanakeri isamanite inkijanakeri jataji ibankoki impapaakero ijina, inkantapeero ora jeri samani nokentakeri, tinaanaka ijina onkotsijate nija ompityantyaariri ibiti samani, ompityaakeri ompityaakeri kiteni inkantanakia meka ontoteri aantyaarori isheito onkotsitimaityari ibatsa imposatanake obabeetaka.

Ari okantari iyotantakarori ashaninka itimashitiri samani tsiteniriki/osaiteni, oinijaakeri iyenkishiriane/iyotane onkantyakia irobantyaari samani, tema samani te iraniineteji kitaiteriki, intani yaniiti tsiteniriki irootakekia meka yoinijaajiri ishaninkape jaoka inkanteriri intimashiteri samani.





Abisanake osamanitanake osarentsi,
aretayetaka meka biraakocha anampitsitekika,
yamenamintsatapaake meka jaoka akantari
asaikajeiti anampitsiteki, paita ameyetari, paita
abayetari, jaoka akantiriri antariri shimapee, aisati
jaoka akantiriri aantayetariri ibatsape/piratsipe,
iñaayetakero okarati ayogetiri, meka birakochaka
piyanaja inampiki yaitanakeero ayotane,
kenkishiriapaaka meka paita ibetsikeri aotyaari/
antsiyotyaari tsiteniriki.

Ikanti: Aribе nobetsiketa tsiyomentotsi/
ootamentotsi irootyaari tsiteniriki ariirika
inkenabeete, meka ibetsikake irinterina aotyaari/
antsiyotyaari, piyaja meka anampikika yamajiri,
yoinijaapaakeeri ikameetsatimotakeri ashaninka
yaitabakeri, timanake meka atsiyomento/aotamento
ankashiyakayerori tsiteniri.

Tsiyomentotsika irootake ayotane inaabeta,
yaitashitakeero birakocha, okantakota te ontimeji
arori abetsikayetantyaarori irinterin.



CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaran infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos. Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

Banco del Libro

| INSTITUCION EDUCATIVA: | | | | | | | | |
|------------------------|-------|---------|--------------------------------|------------|-----------------------|-----------------|----------|-----------------|
| DEPARTAMENTO: | | | | PROVINCIA: | | | | |
| ^DISTRITO: | | | | | | | | |
| Año | Grado | Sección | Nombres y apellidos del alumno | Código* | Condición del libro ^ | | | |
| | | | | | Recibí | Firma del Padre | Entregué | Firma del Padre |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |

* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

- A = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.
- B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.
- C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.
- D = Inutilizable, requiere reposición.



¿Cómo cuido y limpio mis libros?

- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.

¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

“DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA”